マルスのキス

岸虎次郎

cover design : kobayashi mitsuru (geni a lisle)

COMICS

9784591101780

ISBN978-4-591-10178-0

C0979　￥560E

1920979005600

定価：本体560円 税別

ポプラ社

マルスのキス

岸虎次郎

美術室でスケ友にキスをする男女を見かけた日から、
彼女の存在が気になる由佳里。
秘密を共有することで、しだいに惹かれあう距離を縮めるふたり。
ある日、由佳里はその感情が
「友情」では なく「恋」だと気づいてしまう――。
思春期特有の、はかなくも美しい揺れる恋心をとらえた純愛恋愛動作。
待望のコミック化!!

ポプラ社

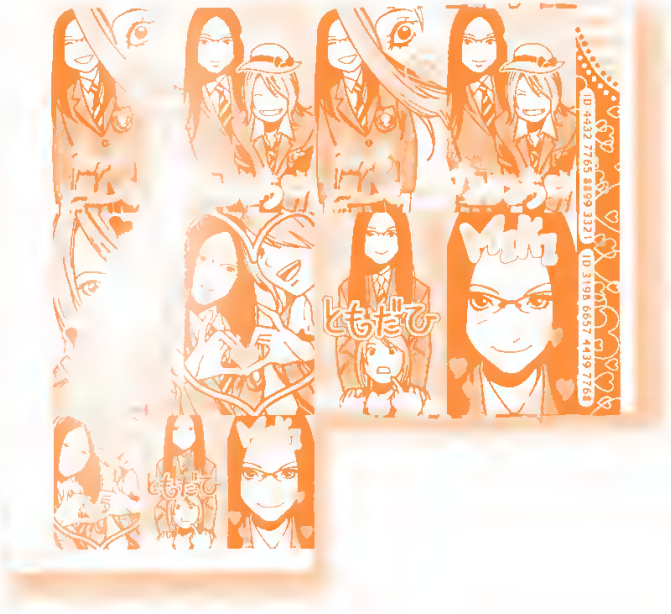
マルスのキス

岸虎次郎

COMICS

マルスのキス

岸虎次郎



ポプラ社

マルスのキス
岸虎次郎

マルスのキス

C O N T E N T S

CHAPTER 1
3

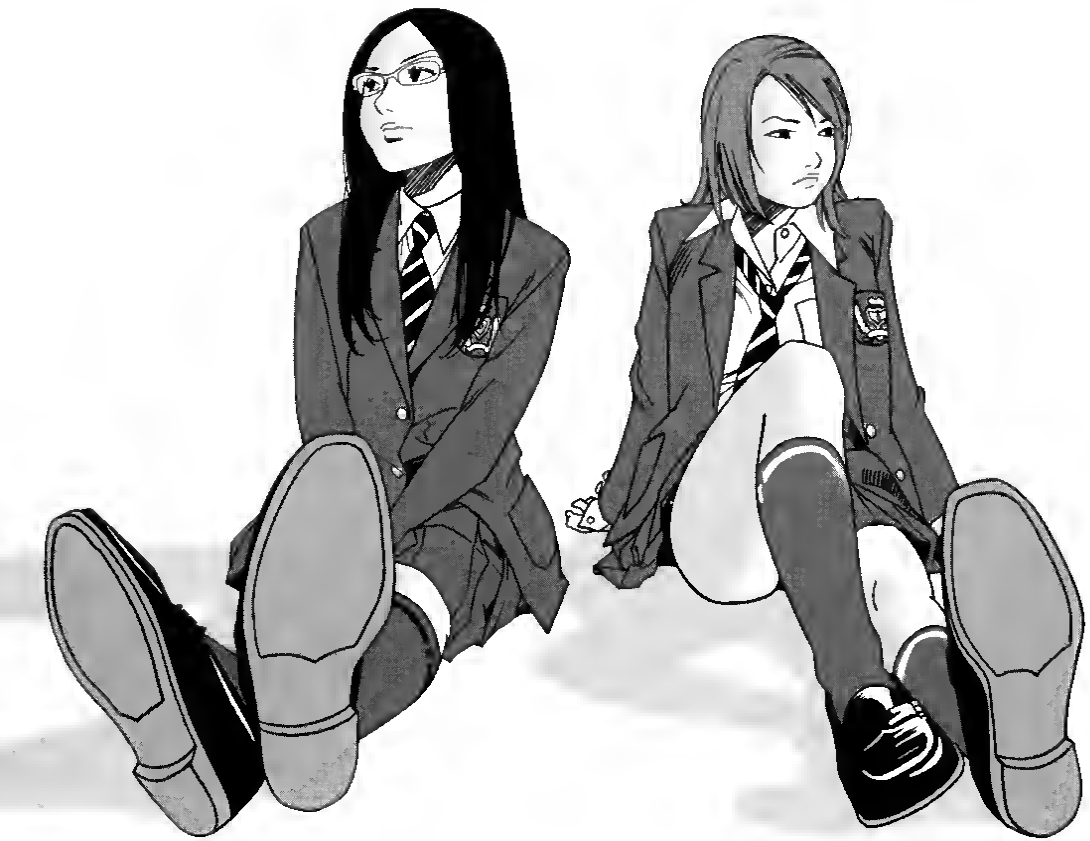
CHAPTER 2
43

CHAPTER 3
83

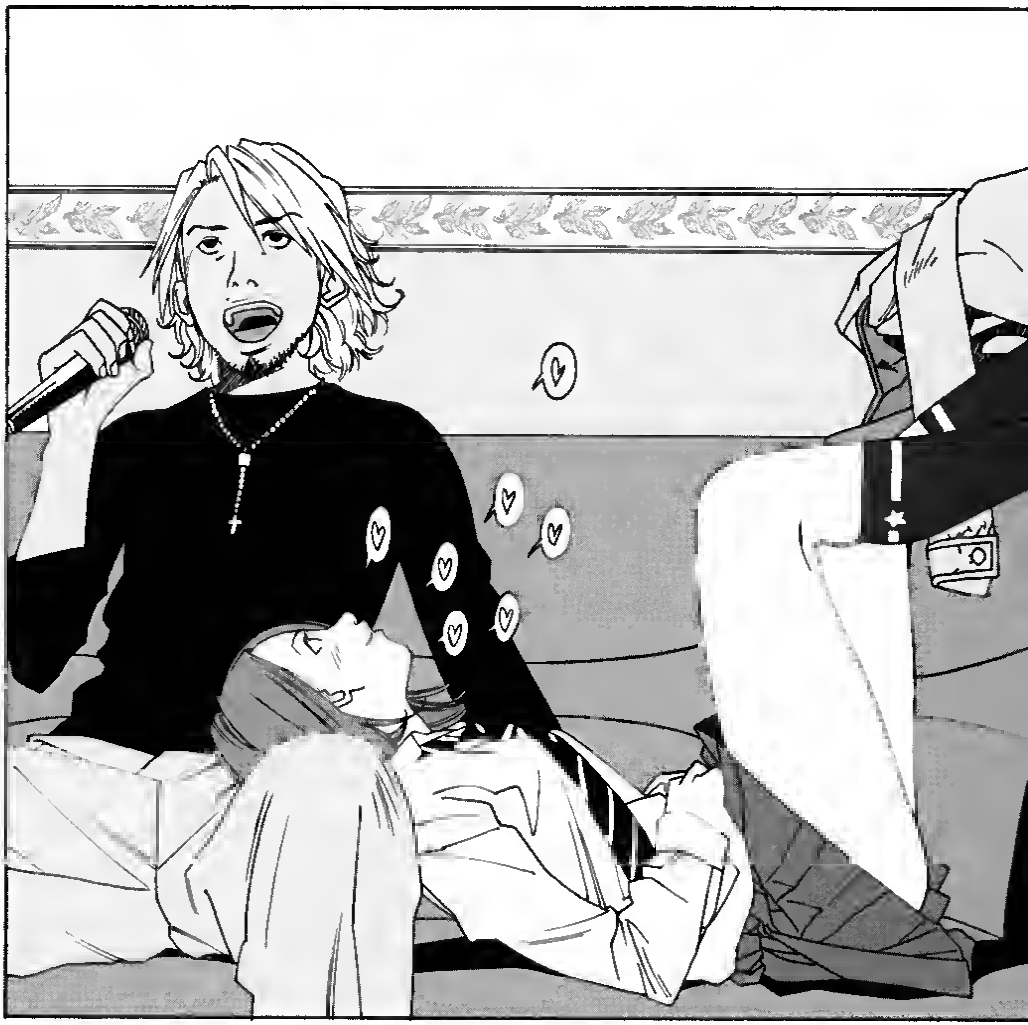
THE END
123

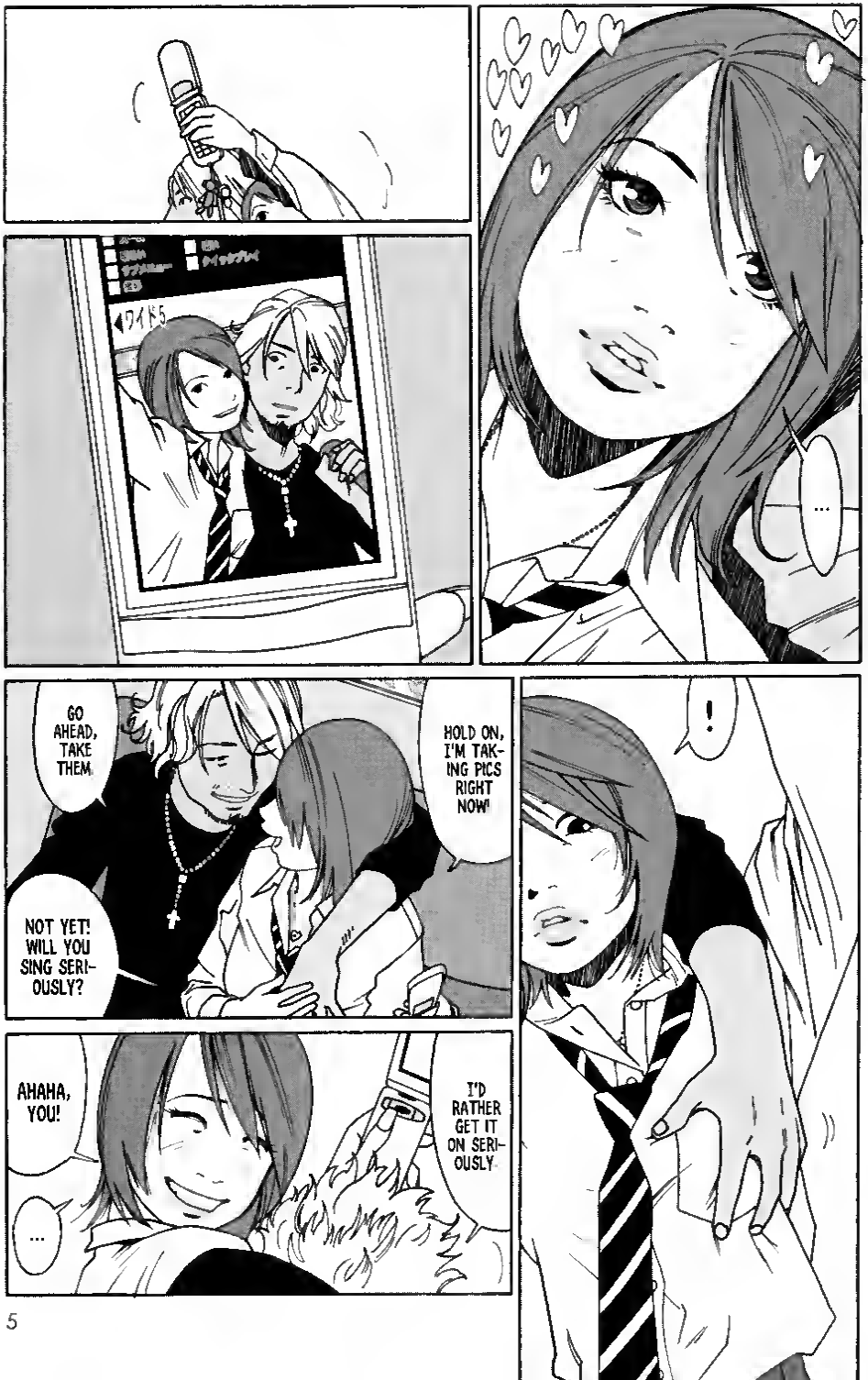
マルスのキス

CHAPTER 1

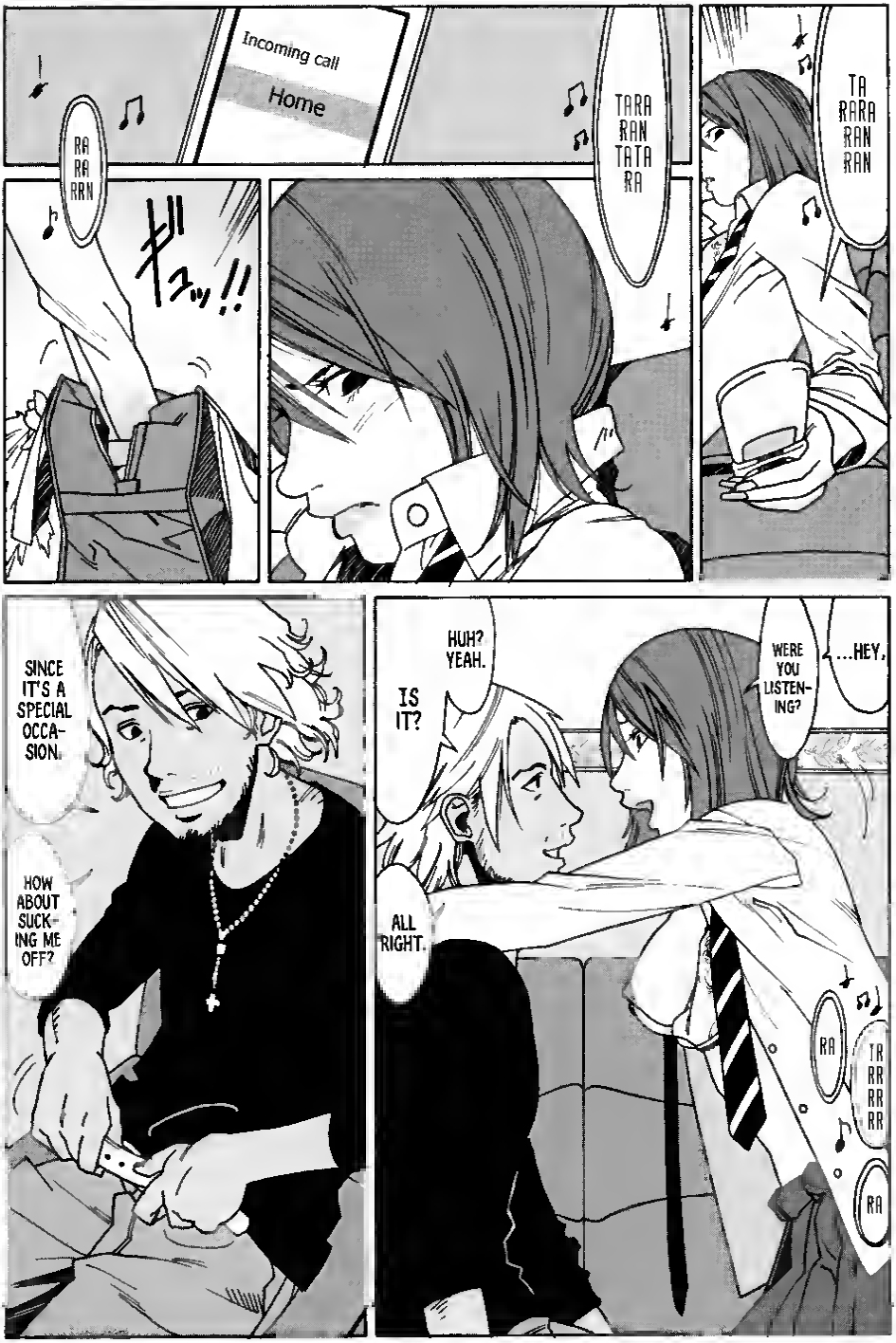


いつでも捜しているよ
どっかに君の姿を

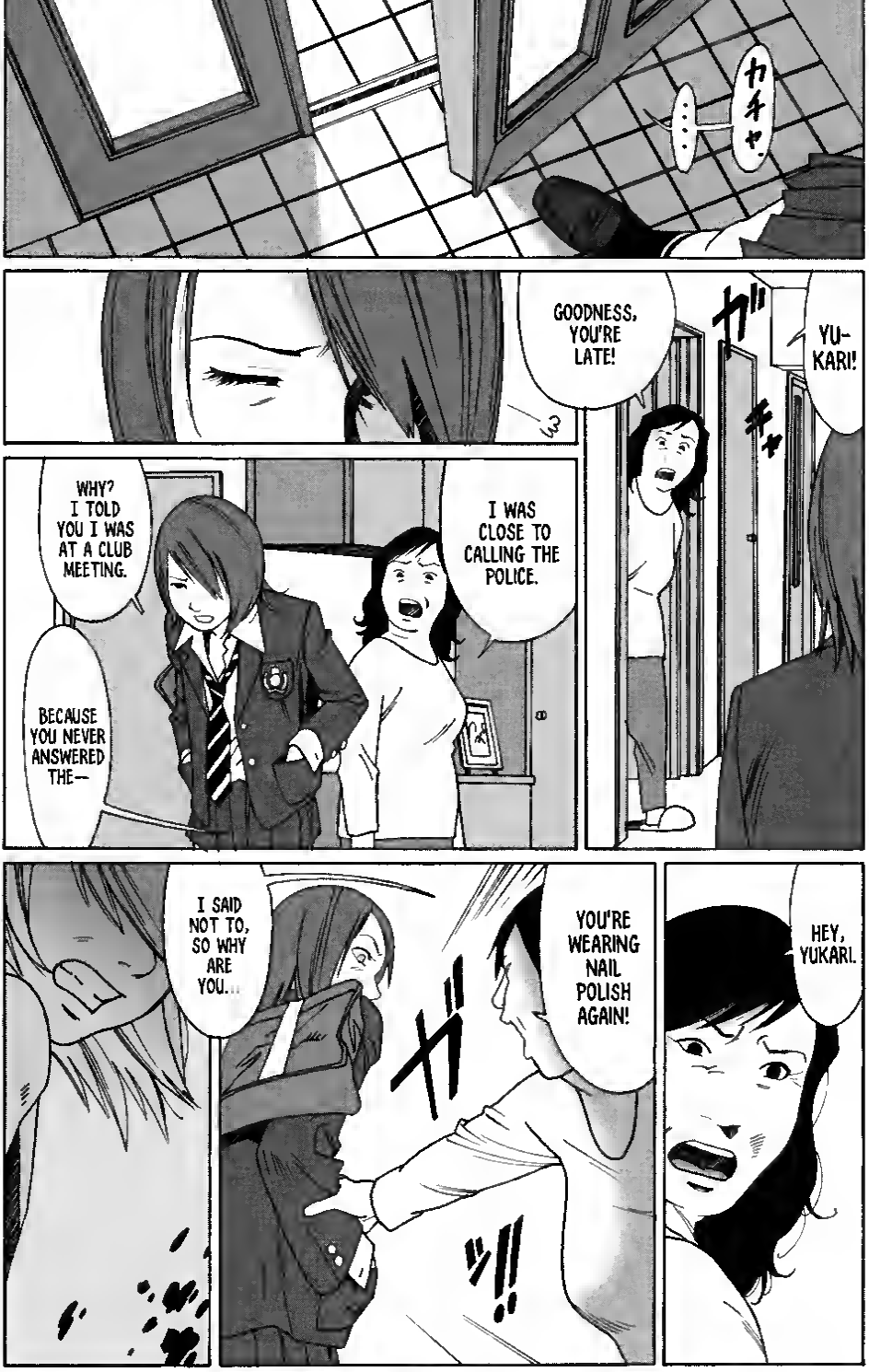



...
!
HOLD ON, I'M TAKING PICS RIGHT NOW!
GO AHEAD, TAKE THEM.
NOT YET! WILL YOU SING SERIOUSLY?
I'D RATHER GET IT ON SERIOUSLY.
AHAHA, YOU!
...

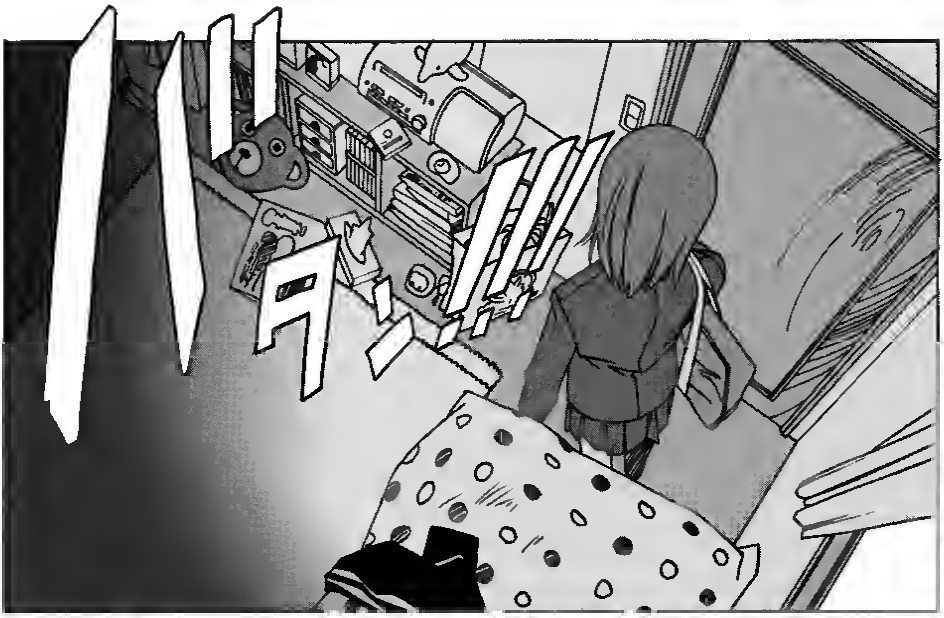
AH
...
MM
...
:HFF:
...
AH
YOU KNOW TODAY'S OUR 3 MONTH ANNIVERSARY, RIGHT?
HEY, HIRO...
MM


Incoming call
Home
RA RA RRN
キュッ!!
TARA RAN TATA RA
TA RARA RAN RAN
SINCE IT'S A SPECIAL OCCA-SION.
HOW ABOUT SUCK-ING ME OFF?
HUH? YEAH.
IS IT?
ALL RIGHT.
WERE YOU LISTEN-ING?
...HEY.
RA
TR RR RR RR
RA

PU SUU
I BET SHE'S GONNA NAG ME ABOUT THIS
SURE.

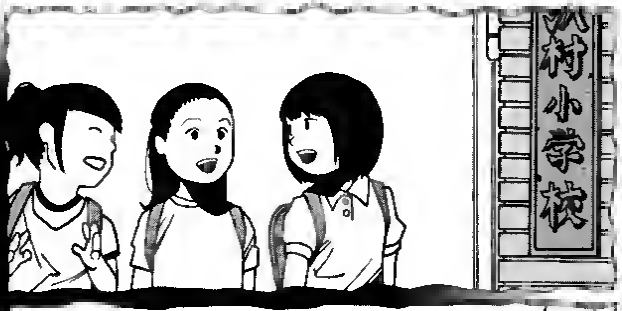

カチャ
…
YU-KARI!
GOODNESS, YOU'RE LATE!
I WAS CLOSE TO CALLING THE POLICE.
WHY? I TOLD YOU I WAS AT A CLUB MEETING.
BECAUSE YOU NEVER ANSWERED THE—
HEY, YUKARI.
YOU'RE WEARING NAIL POLISH AGAIN!
I SAID NOT TO, SO WHY ARE YOU...

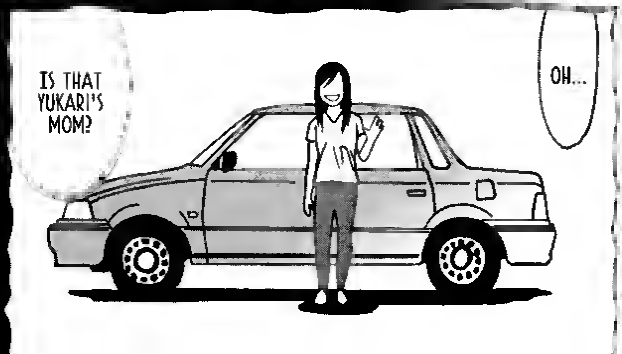
!!!
!!!
SO BACK OFF!
SHUT UP! I'M NOT!
HEY...
STOP IT!
YOU'RE WEARING YOUR SKIRT SHORT, TOO!
WHAT WERE YOU REALLY UP TO TO-DAY?!
THEN SHOW ME YOUR HANDS!
WHY?!
I'M NOT WEAR-ING ANY!
WHO KNOWS WHAT SHE WOULD BE UP TO IF I WEREN'T KEEPING AN EYE ON HER!
HEY, COULD YOU HELP DISCI-PLINE YOUR CHILD?
YU-KARI!!



What's all this "If I weren't keeping an eye on her..." about?
What...

Shut up!!
Shut up!
Shut up!
Shut up!
Shut up!
Shut up!
Shut up!


小村小学校


IS THAT YUKARI'S MOM?
OH...

YOU'RE BACK, YUKARI!
DID A BUG BITE YOU?
YOU HAVE A RED SPOT.
IT'S LIKE KINDER-GARTEN
SHE CAME TO PICK HER UP AGAIN.
HOW WAS SCHOOL TODAY?
ANY-THING FUN?
...
MOM...
I WANNA GO HOME WITH EVERYONE ELSE...
HUH?
BUT YOU SEE THEM AT SCHOOL EVERY DAY.
STILL...
I WANNA TO GO HOME WITH THEM!
I SAID NO, OK?
IT'S DANGEROUS FOR KIDS TO GO HOME ON THEIR OWN.
THAT'S WHY I CAME ALL THE WAY TO PICK YOU UP!

YEAH.
SEE YOU.
中学校
SHOULD WE EAT OUT TONIGHT, YUKARI?
ビクッ！
...
I'M SORRY...
...
WHAT-EVER.
カタカタ
カタカタ
カタカタ
カタ

Nexy ●Report

■Edit Photo
■Check Profile

Yukarin (136)

NEXY

Notice from Nexy
●Instructions for Premium Members
●Report Errors

■Edit Photo
■Check Profile

Yukarin (136)

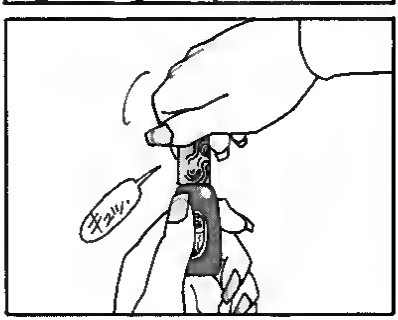
My Nexy Latest Review

My Nexy Latest Diary

◆ June 12th: Wooow!
◆ June 12th: I went to a h
◆ June 12th: The kittens w
◆ June 12th: Man... (It's u
◆ June 12th: Wednesday
◆ June 12th: Curry Festiva
◆ June 12th: The audience

Diary comments:

◆ June 10th: Pokapoka.
◆ June 10th: Birthday (My
◆ June 10th: Footprints be
◆ June 10th: EEK!



Yukarin's Diary

Hysteria Bomb

Today was the worst

I came back home all happy
after enjoying Karaoke with Hiro,
only to find out that she was pissed off

Are all mothers like that?
Do they always need to be mad
about something?

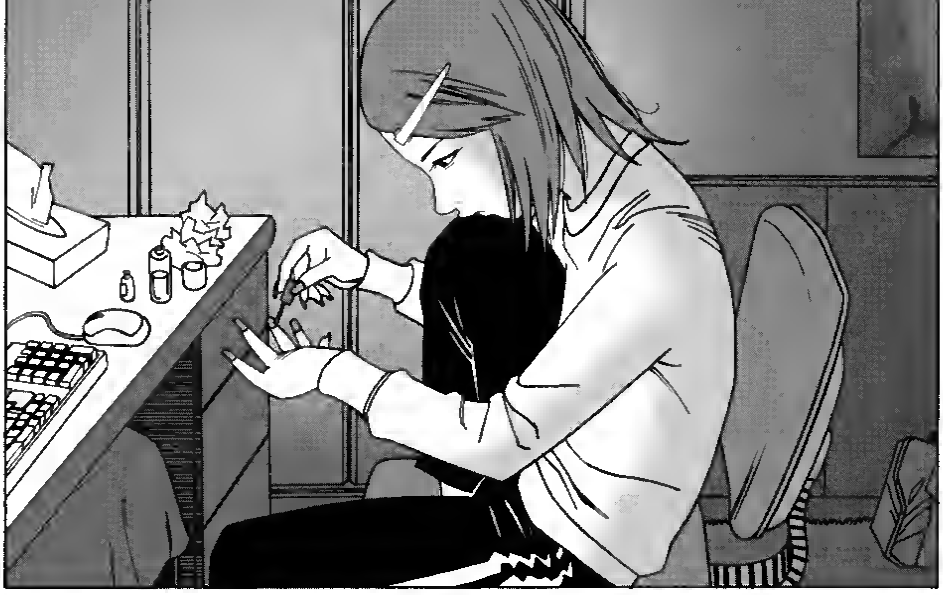
Apparently, her reason for today's rage
was because I didn't answer my phone. lol
Then she started nagging at me about my nail
polish and grabbed my arm. @@r

She always wants me to act like she tells me to.
I'm amazed at how childish she is

I'm sure she enjoys criticizing me.
She shouts all the time,
and enjoys watching my reactions

I'm being bullied.

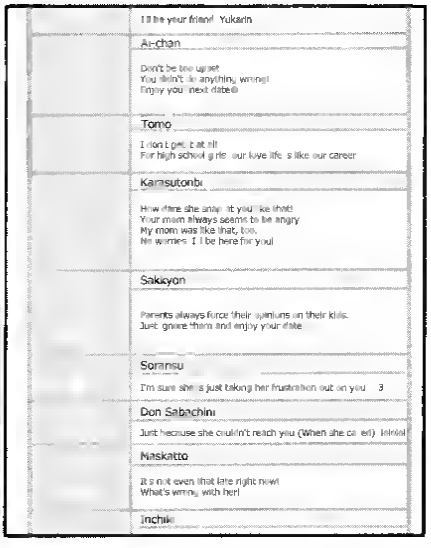
I need everyone to comfort me. X(



Notice from Nexy

●Guide to Premium Membership
●Report Problems

★YOU HAVE NEW COMMENTS ON ONE OF YOUR POSTS.★

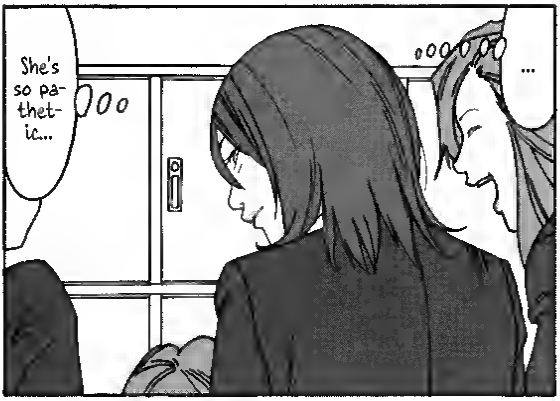

I'll be your friend Yukarin
Ai-chan
Don't be too upset
You didn't do anything wrong!
Enjoy your next date!
Tomo
I don't get it at all
For high school girls our love life s like our career
Kamsutonbi
How dare she analyze you like that!
Your mom always seems to be angry
My mom was like that, too.
No worries I'll be here for you!
Sakkyon
Parents always force their opinions on their kids.
Just ignore them and enjoy your date
Soransu
I'm sure she's just taking her frustration out on you :3
Don Sabachini
Just because she couldn't reach you (When she called) Ishkkl
Naskatto
It's not even that late right now!
What's wrong with her!
Inchiki

Thanks for the comments, guys! ^^ I feel *so* much better now.
That's right, it's my life!
I do what I want to do!
I don't wanna be her doll.

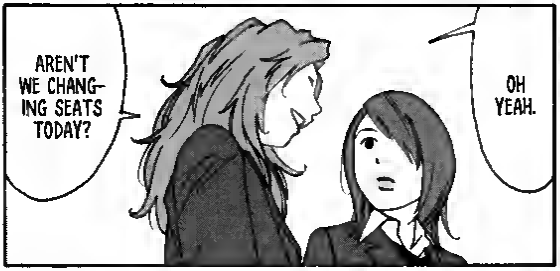
YUKARI, YOU'VE BEEN GETTING A LOT OF THESE PICTURES RECENTLY.
YEAH, YEAH.
AH HA HA.
OHHH, THIS IS THE ONE FROM BEFORE!
THIS IS SO FUNNY!
I KNOW!
DON'T YOU THINK THE WAY HER BOY-FRIEND LOOKS INTO THE CAMERA'S A BIT CREEPY?
OHHH, I KNOW WHAT YOU MEAN.
AH HA HA.

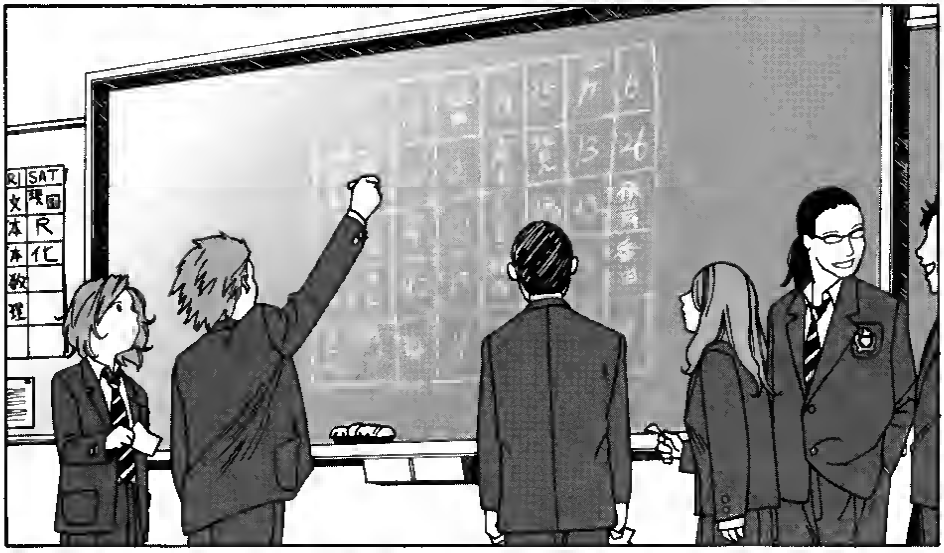
!
Hi!
Shut your mouth, you ugly bitch!
Just die!
WHAT?! HE'S NOT CREEPY AT ALL!
AHAHA!
...
I KNOW, RIGHT?
OH, THIS ONE IS NICE.

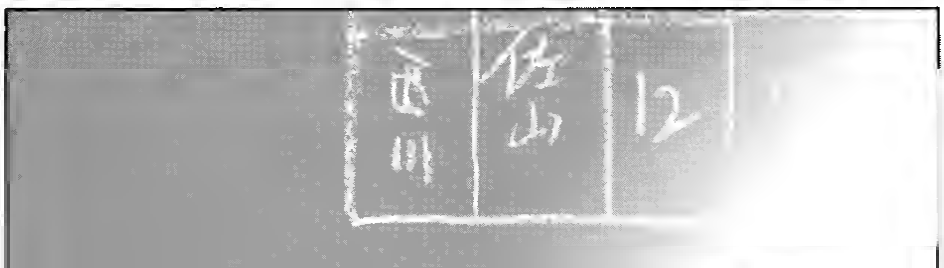
HOW DO I PUT IT...
WHAT A LONER.
HE HE...
SHE'S GONNA GET MAD AT YOU FOR SURE!
HA HA HA
HA HA HA HA HA HA
I DIDN'T EVEN NOTICE SHE WAS THERE.
HE HE...
FREAKY...

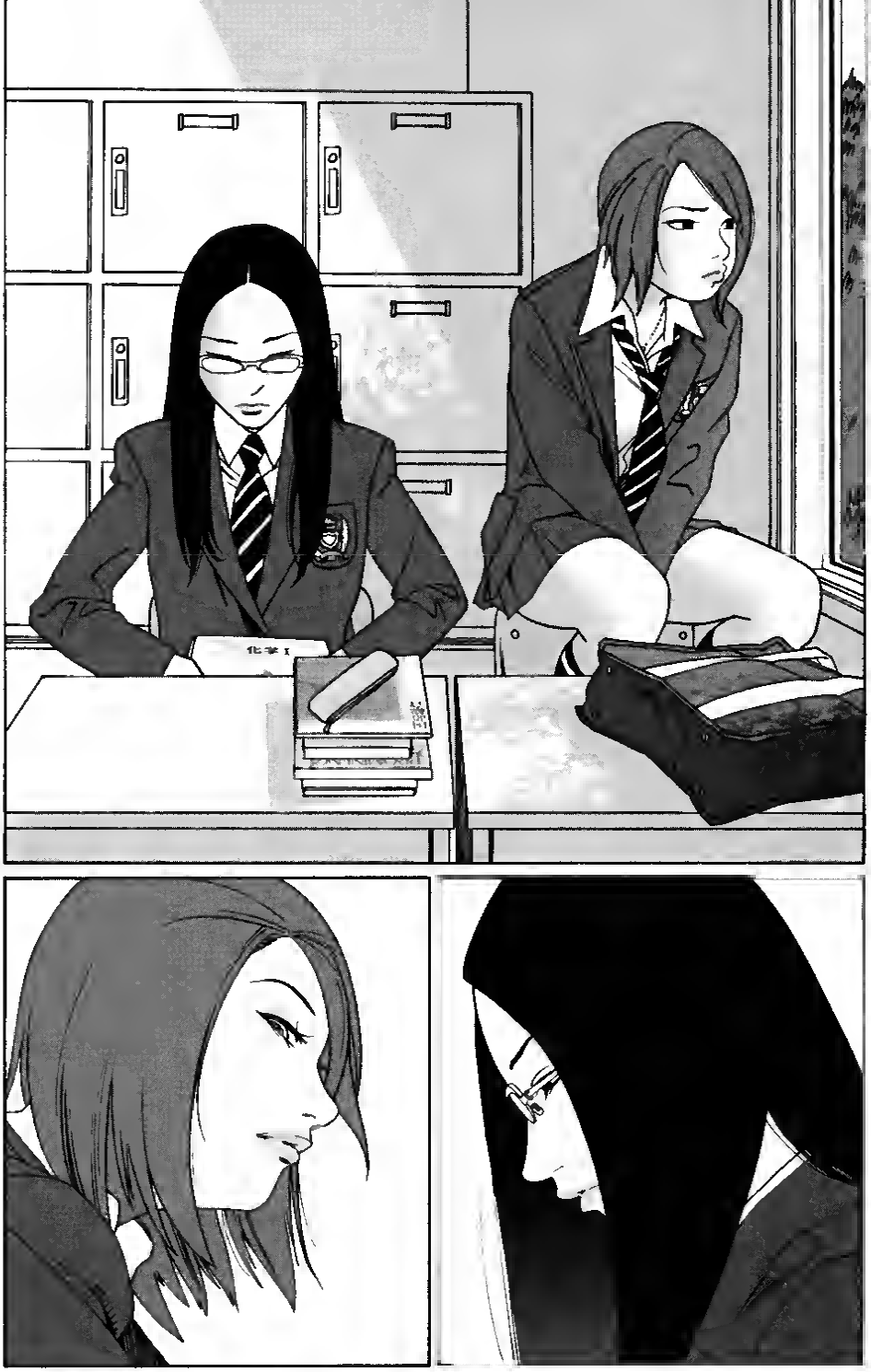

She's so pa-thet-ic...
...

...


AREN'T WE CHANG-ING SEATS TODAY?
OH YEAH.

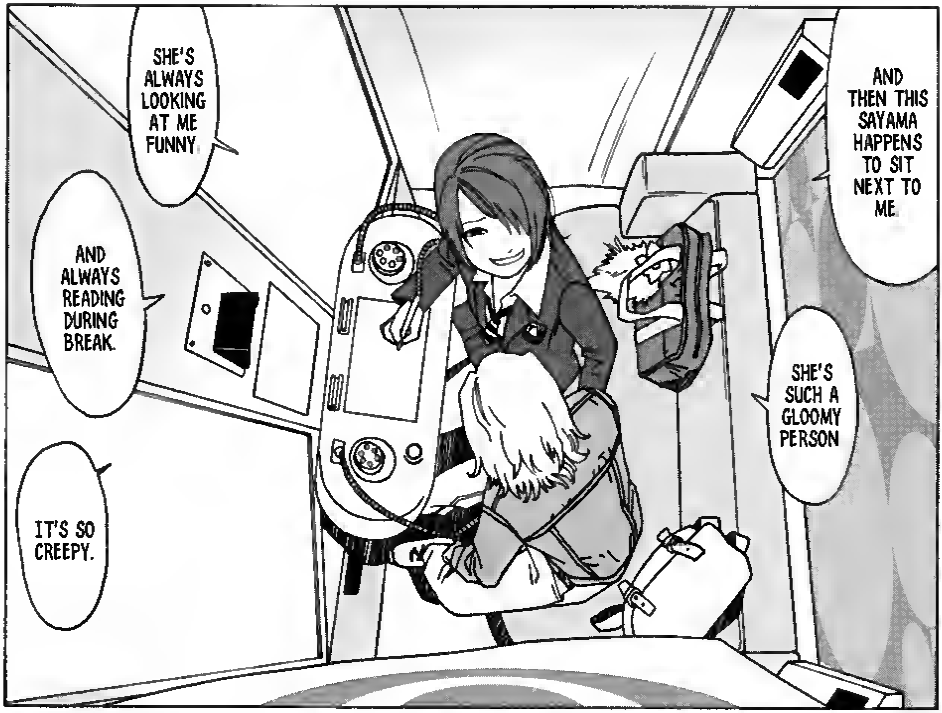

SAT

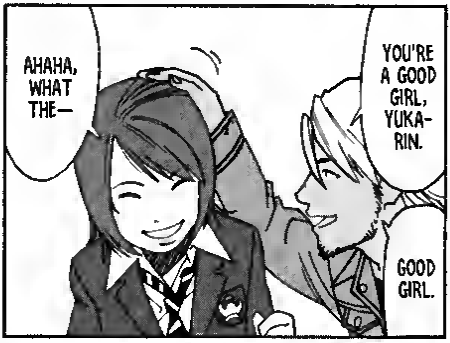

12

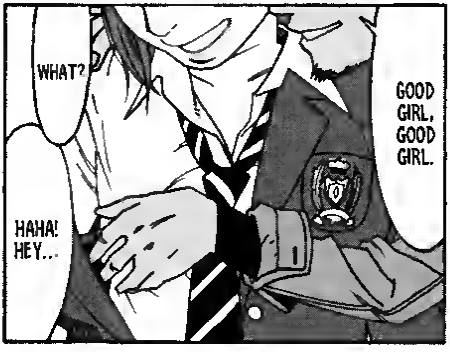

化学Ⅰ

complete with afternoon tea.
OH, IT'S EARL GREY TODAY. THANK YOU.
HERE IS YOUR TEA, MY DEAR.
I bet her life at home is perfect,
I can't stand people like that. They don't have anything to worry about.
...the heck?
!
SAYAMA, PLEASE READ IT TO THE CLASS.
OK, NEXT PARA-GRAPH...

スラ
スラ
スラ
スラ
Natasha and her family lived
スラ
in Pripyat about three and a half kilo-meters
north west of Chernobyl an area surround by forests. Her mother was always…
LOVE
She's just a student with no boyfriend and nothing better to do than study


AND THEN THIS SAYAMA HAPPENS TO SIT NEXT TO ME.
SHE'S SUCH A GLOOMY PERSON
SHE'S ALWAYS LOOKING AT ME FUNNY.
AND ALWAYS READING DURING BREAK.
IT'S SO CREEPY.

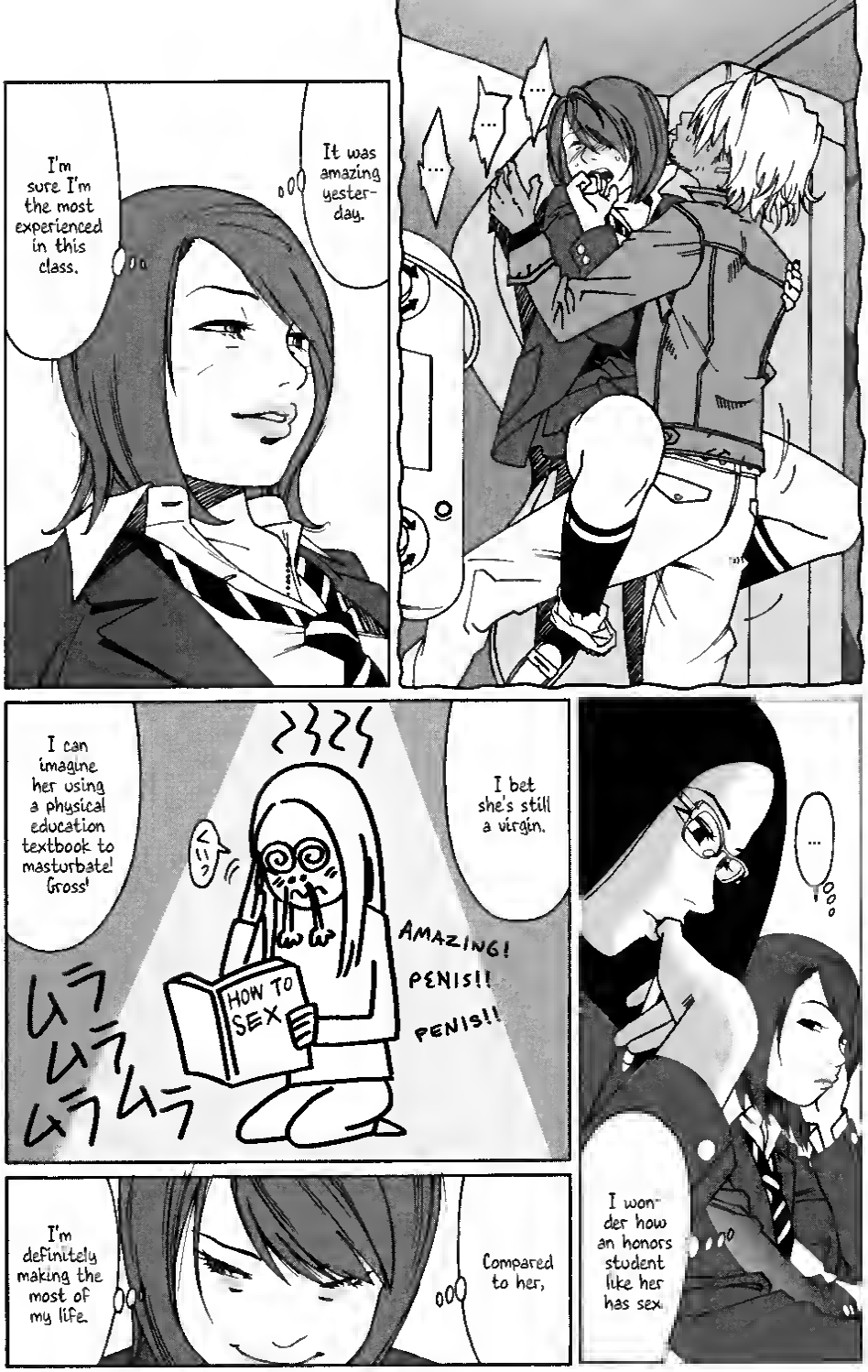

YOU'RE A GOOD GIRL, YUKA-RIN.
GOOD GIRL.
AHAHA, WHAT THE—


GOOD GIRL, GOOD GIRL.
WHAT?
HAHA! HEY...

HMM.

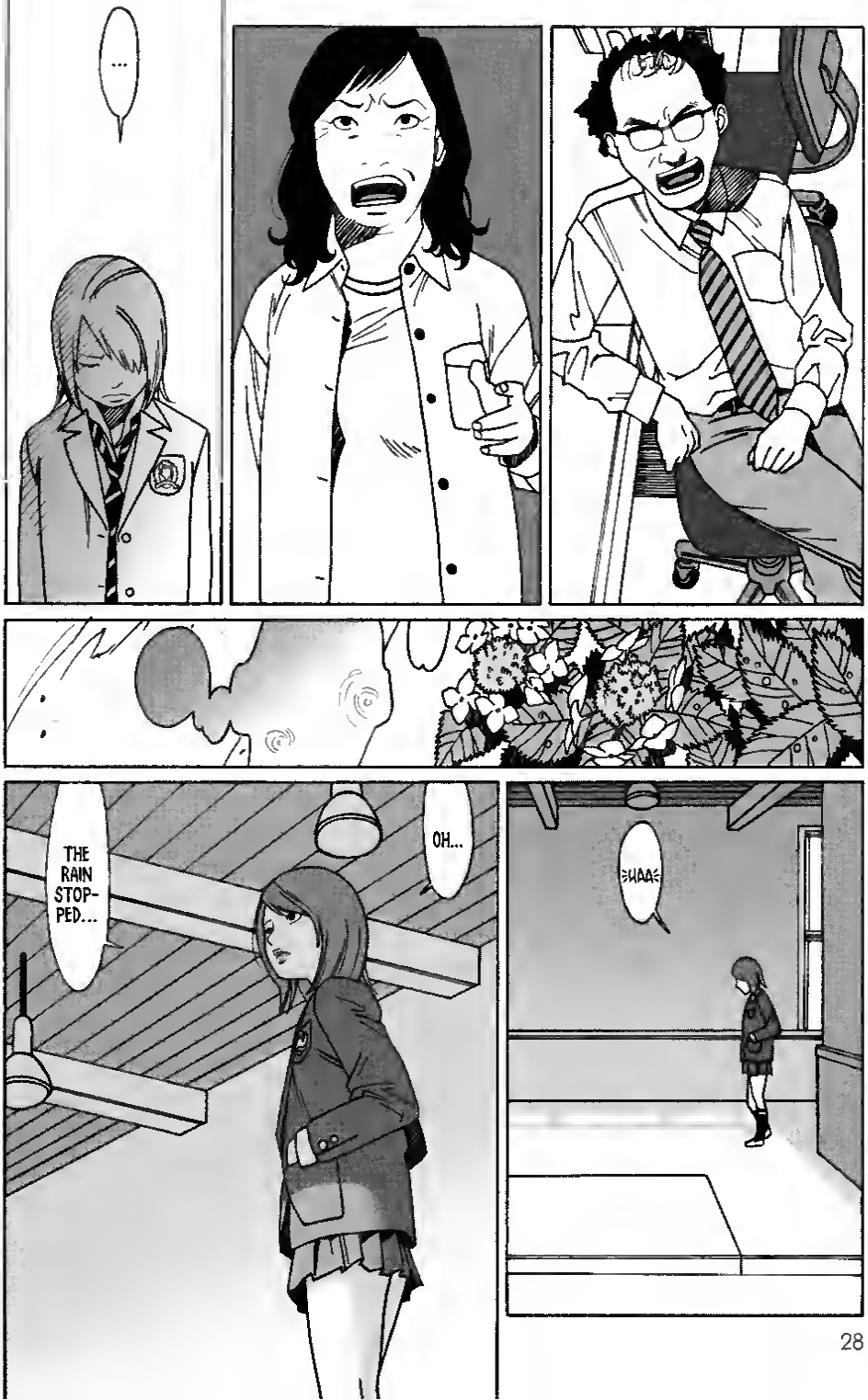
HAVING SOMEONE LIKE THAT SITTING NEXT TO ME.
IT MAKES GOING TO SCHOOL EVEN WORSE...

AH
MM...
AH...!
...
SOME-ONE'S GONNA SEE US..
Our love will last forever
LET'S MOVE ON TO THE NEXT QUESTION. WHEN ONE GRAM OF THE CHEMICAL STATED BELOW IS DISSOLVED IN ONE LITER OF WATER...
WHICH SOLUTION WILL HAVE THE HIGHEST FREEZING AND BOILING POINTS?


It was amazing yesterday.
I'm sure I'm the most experienced in this class.
...
...
...
I can imagine her using a physical education textbook to masturbate! Gross!
I bet she's still a virgin.
HOW TO SEX
AMAZING! PENIS!! PENIS!!
...
I wonder how an honors student like her has sex.
I'm definitely making the most of my life.
Compared to her,

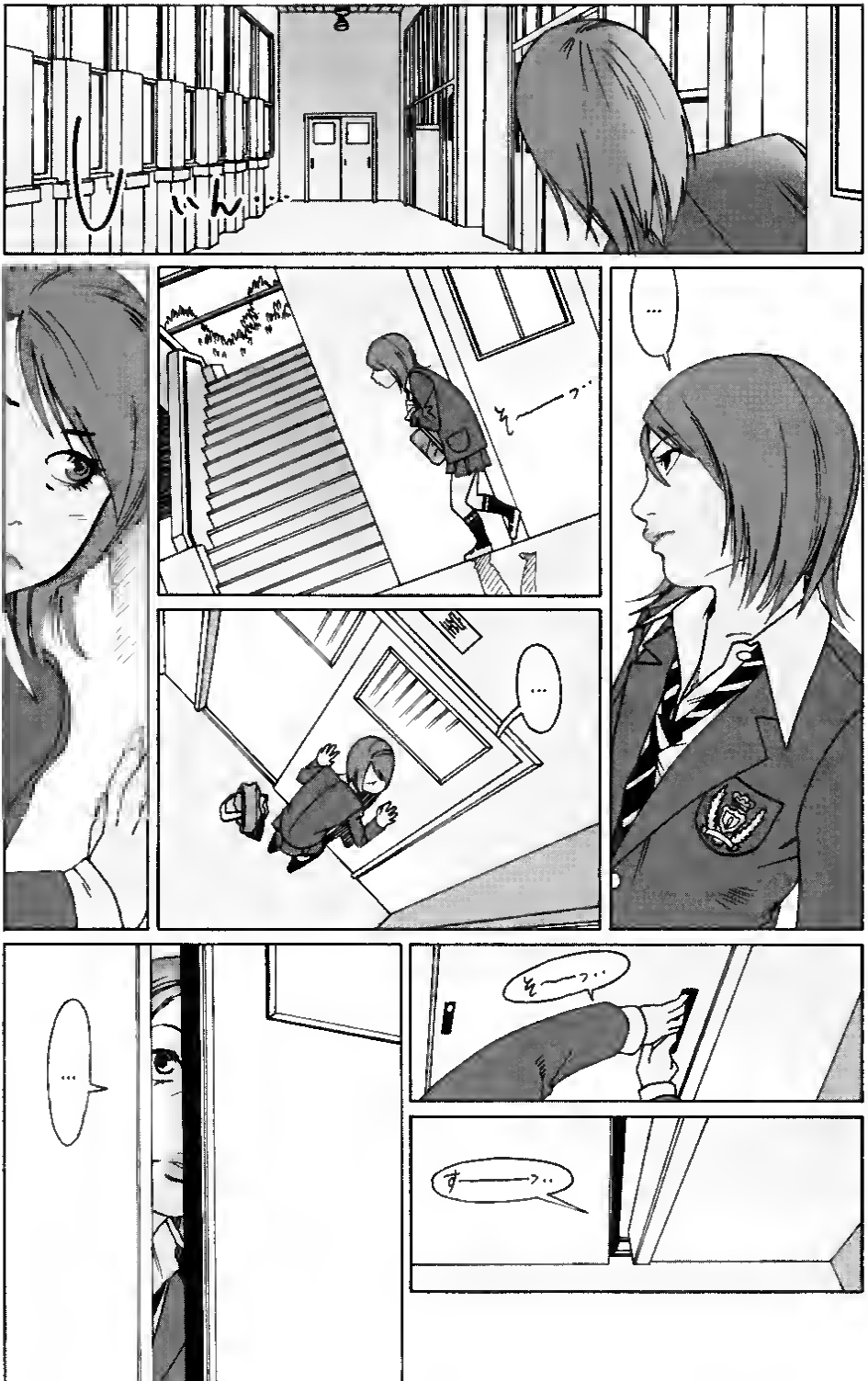
I forgot to set it to vibrate.
Shit!
TARARARAN TARARARA!
!!
WHO IS IT? STAND UP!
HEY!
I WON'T LET IT HAPPEN AGAIN..
...
DO YOU WANT TO BE EXPELLED? WELL?!
YOU KNOW YOU CAN'T HAVE A CELL PHONE AT SCHOOL!
STOP BEING LENIENT WITH YOURSELF!
YOU'RE COMING TO THE OFFICE AFTER SCHOOL!

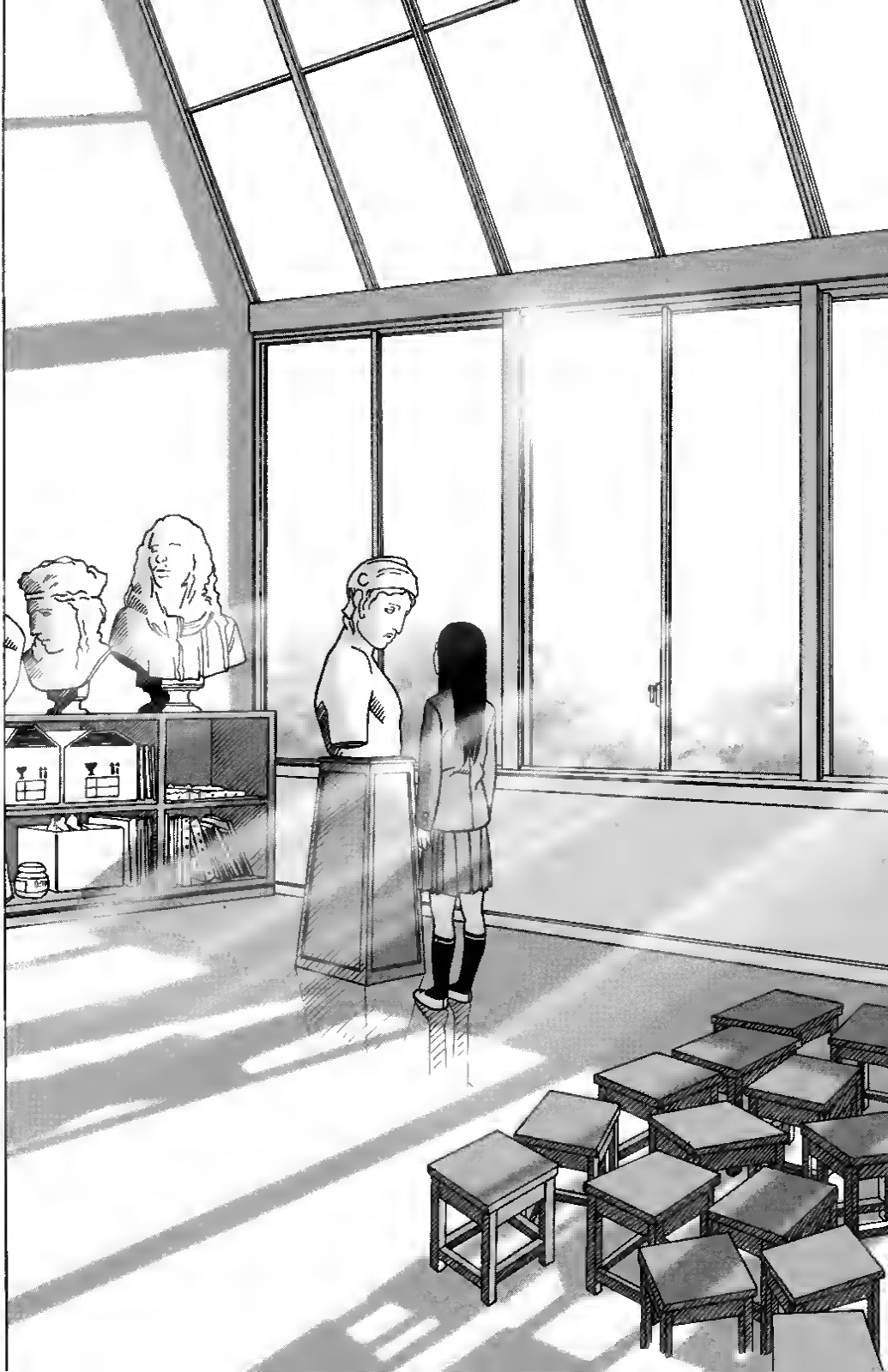
What the—
You virgin bitch!!
...
職員室

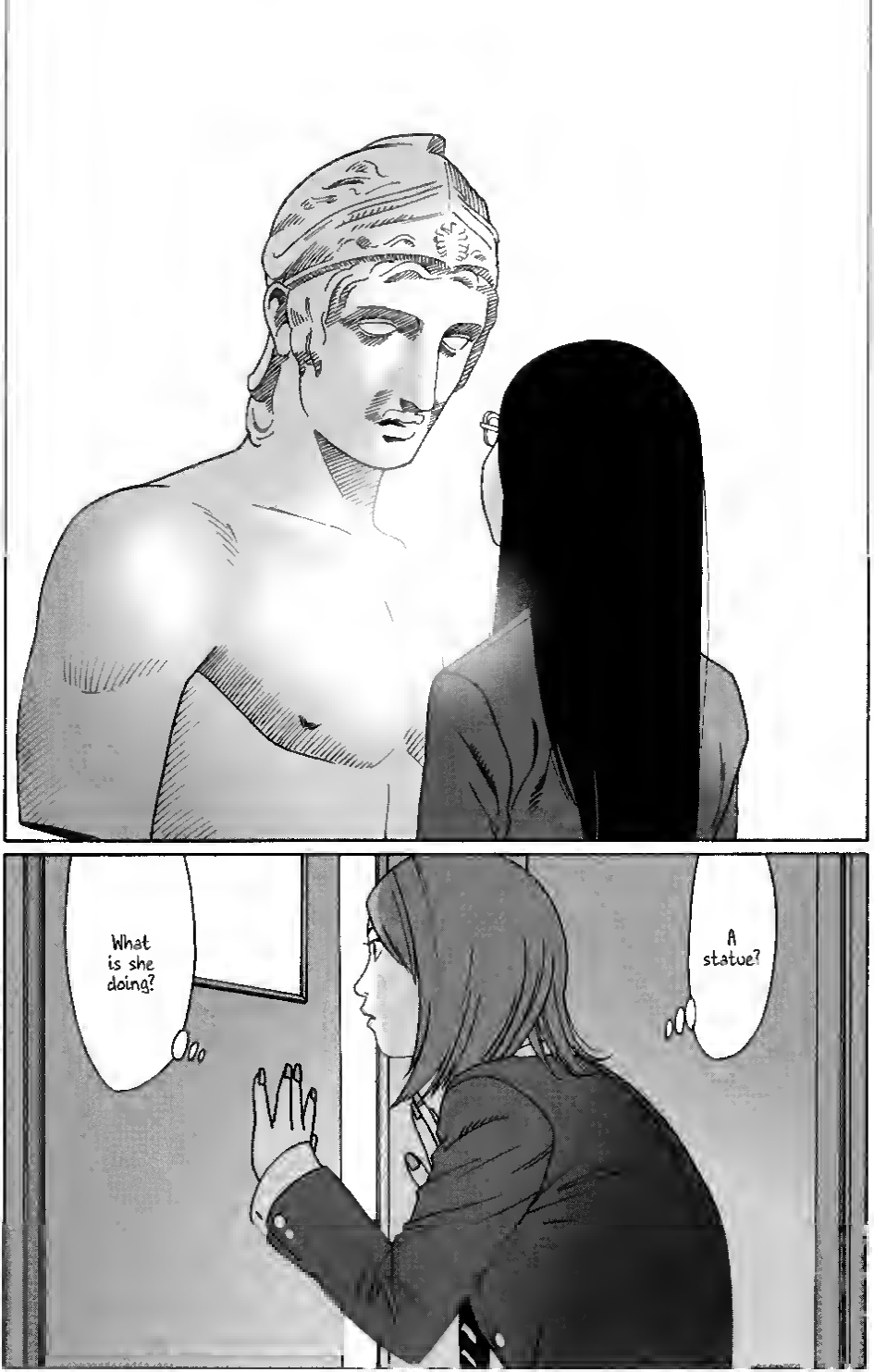

...
THE RAIN STOP-PED...
OH...
HAA

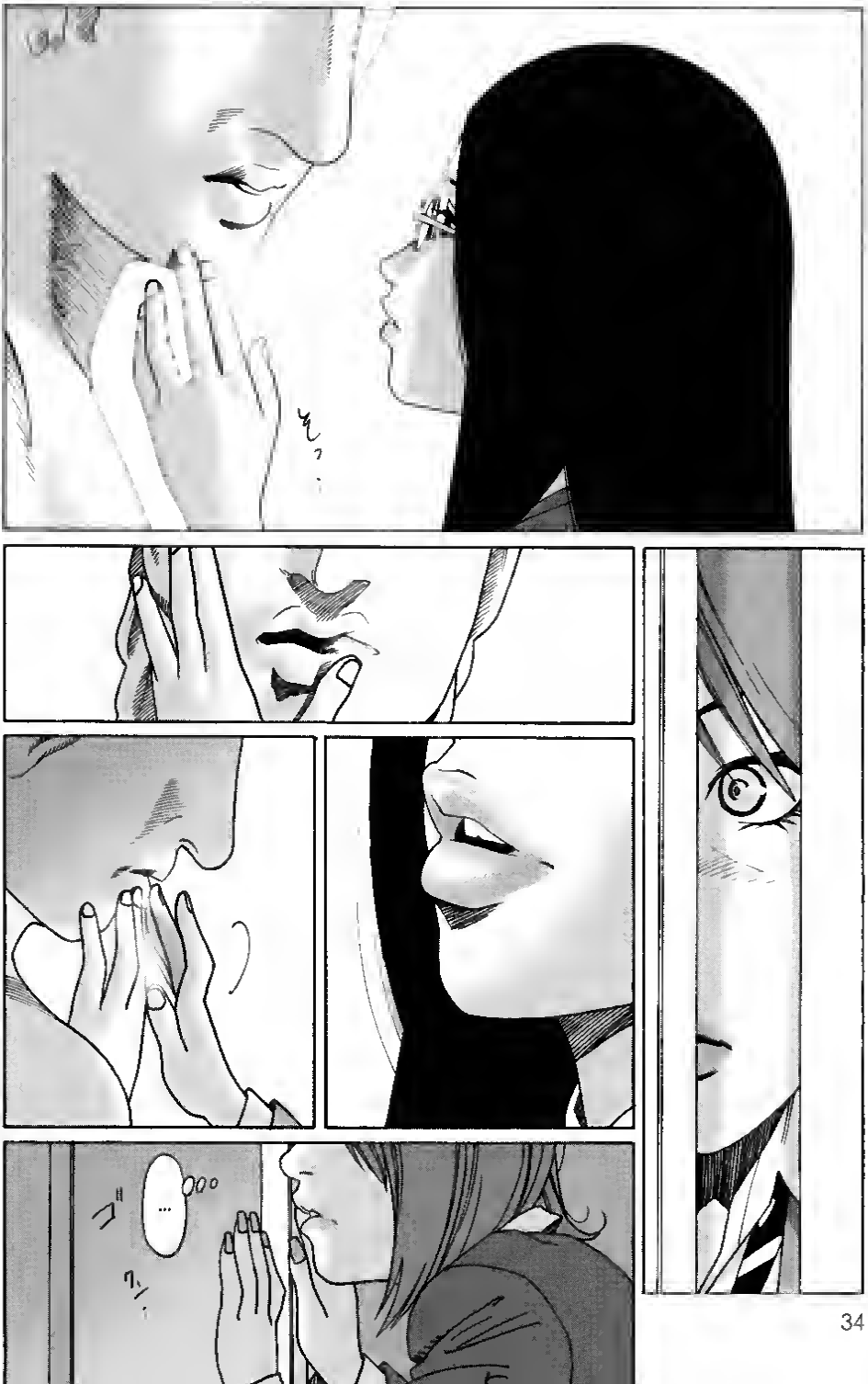
I THINK I'LL..
HEAD OUT THERE, TOO
ガラ..

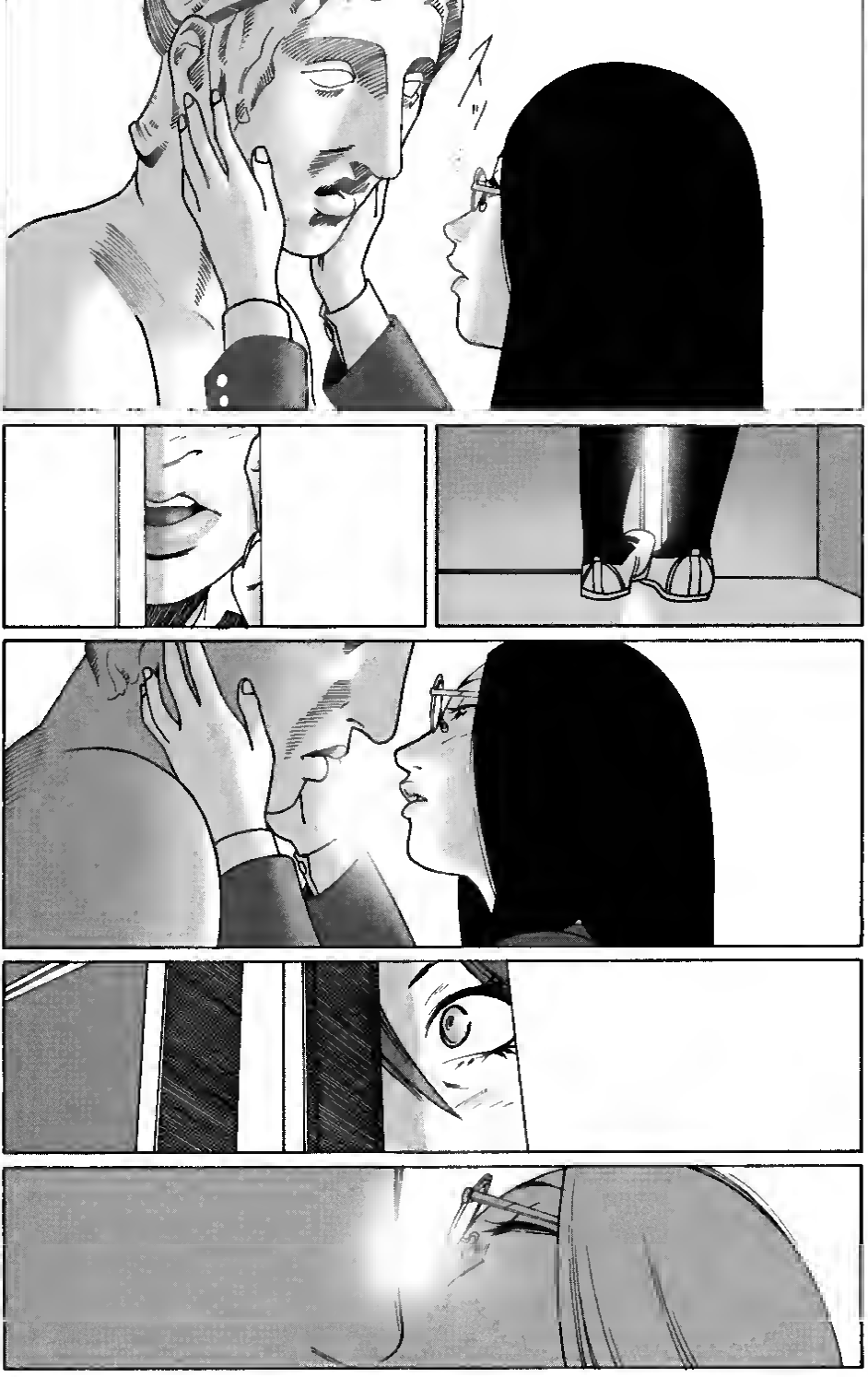
美術室
ハァ…
THAT WAS...
HUH?
The Art Club room is kinda creepy.
...
NOW THEN
OK.
CAN'T BE... SHE ALWAYS RUSHES HOME AS SOON AS THE LAST BELL RINGS...
...
I ONLY CAUGHT A GLIMPSE, BUT... WAS THAT SAYAMA?
SHE'S IN THE ART CLUB?


しーん…
そーっ…
…
…
そーっ…
すーっ…
…



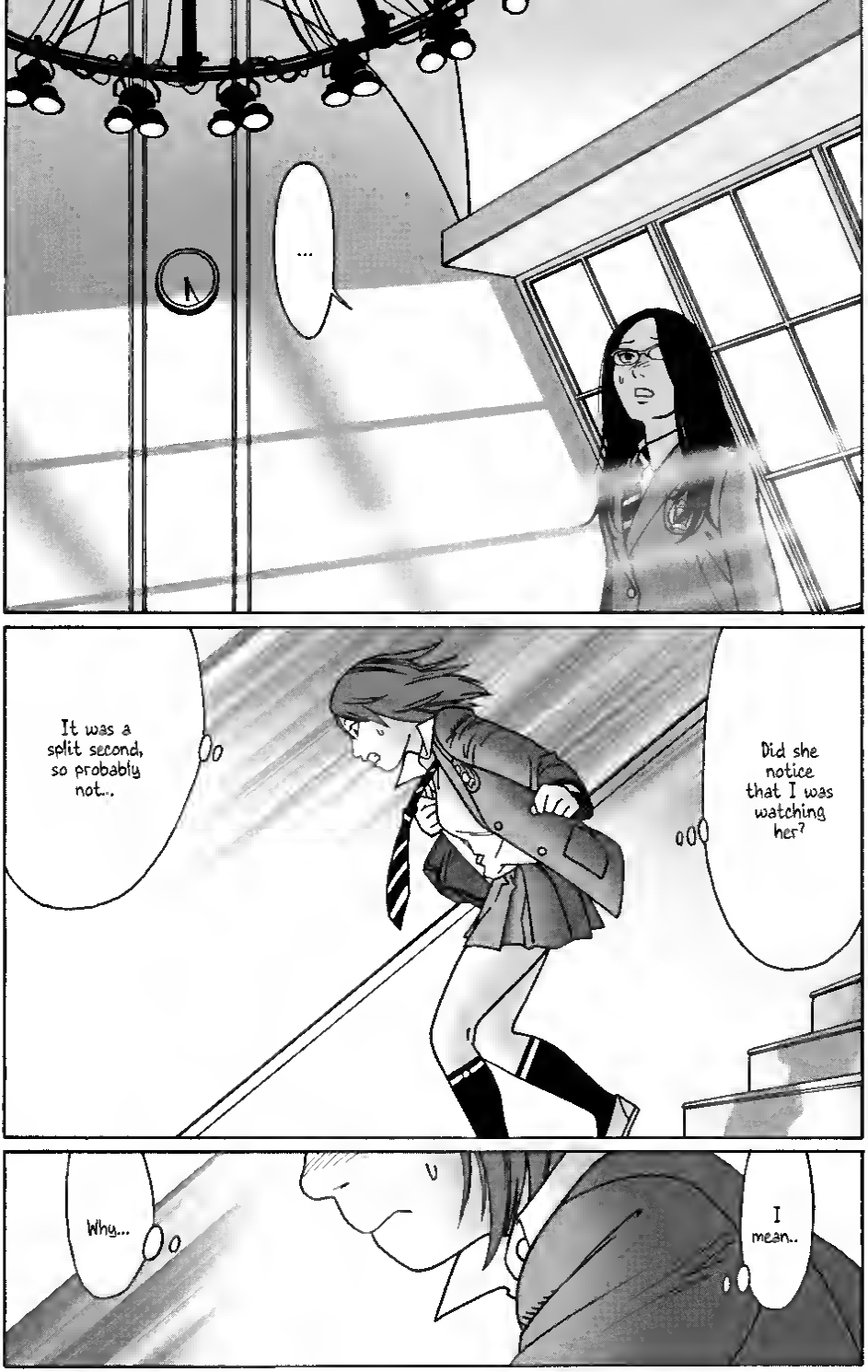

What is she doing?
A statue?

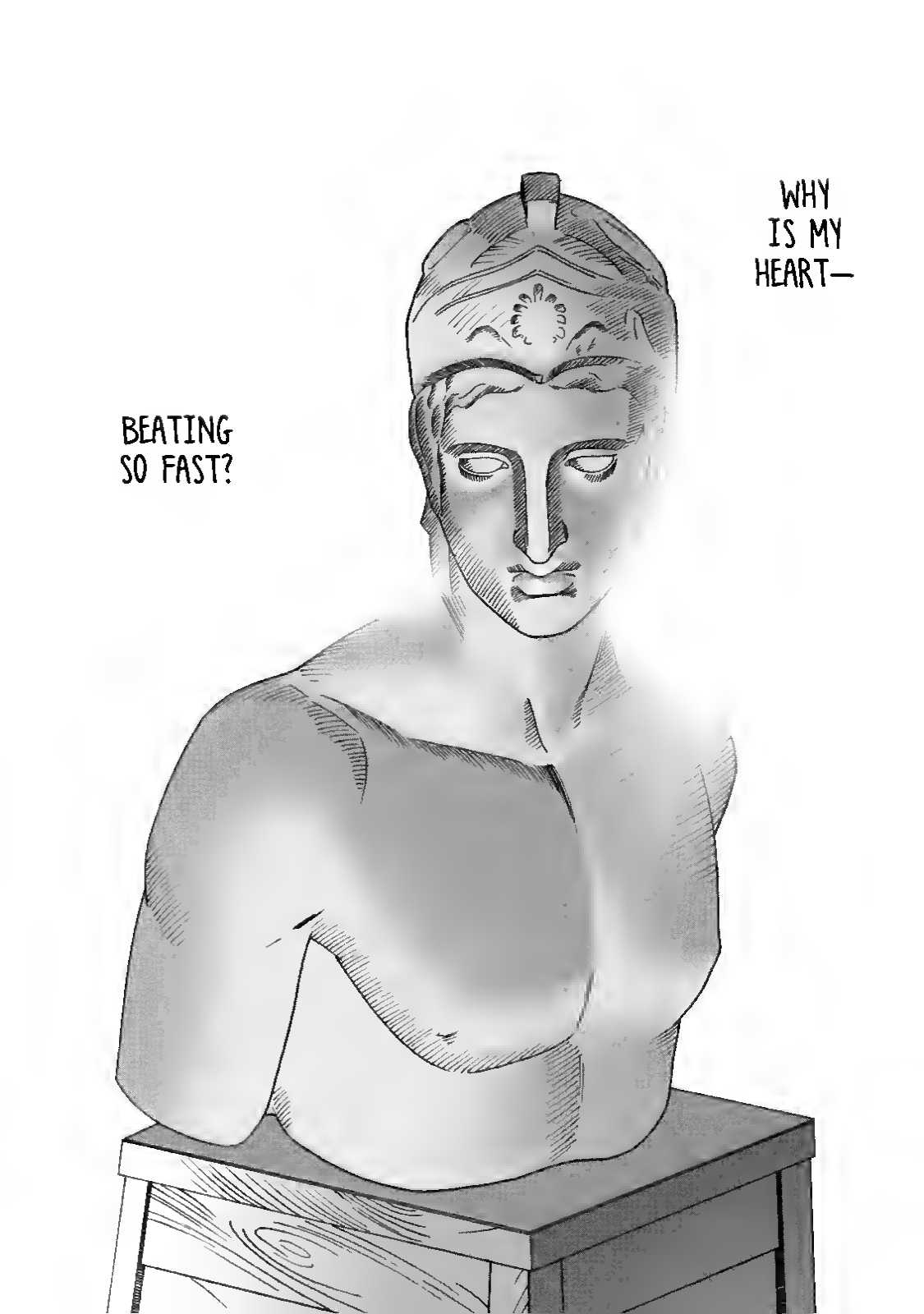

そっ
…
ゴ
ウ…



She...
Huh...?
Wait,
What...?!
...
...
ドキドキドキドキドキドキ

?!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?


...
It was a split second, so probably not...
Did she notice that I was watching her?
Why...
I mean..


WHY IS MY HEART—
BEATING SO FAST?

CHAPTER 1 END

OPPOSED & TRANQUIL SPRING

TRANSLATOR

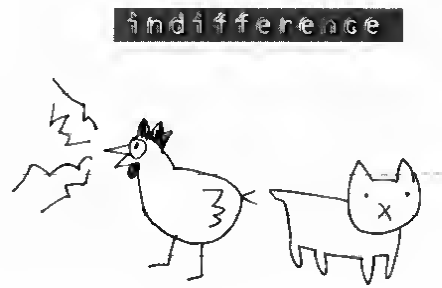
Mayumi

PROOFREADERS

Babelglyph & monkey

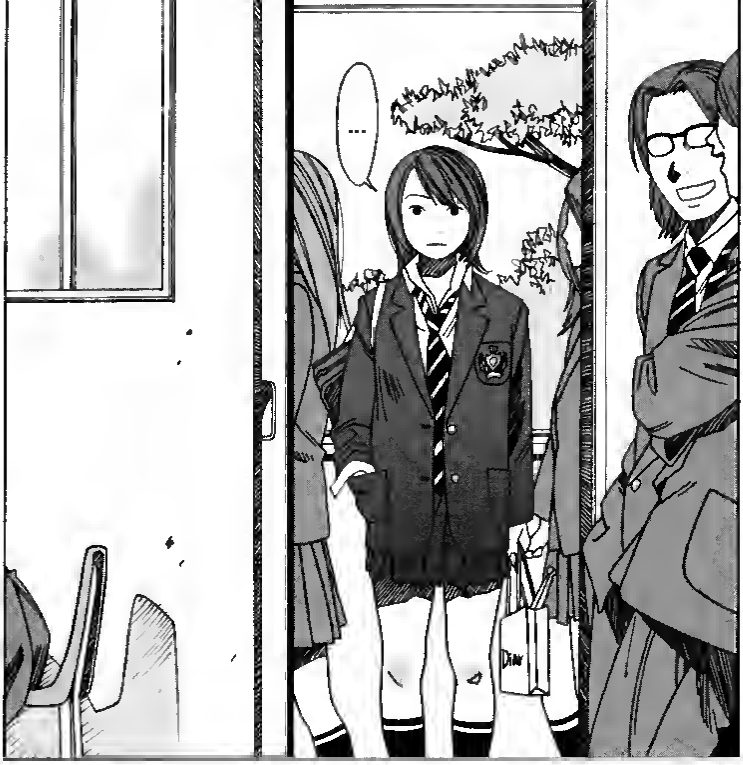
EDITOR & SCANNER

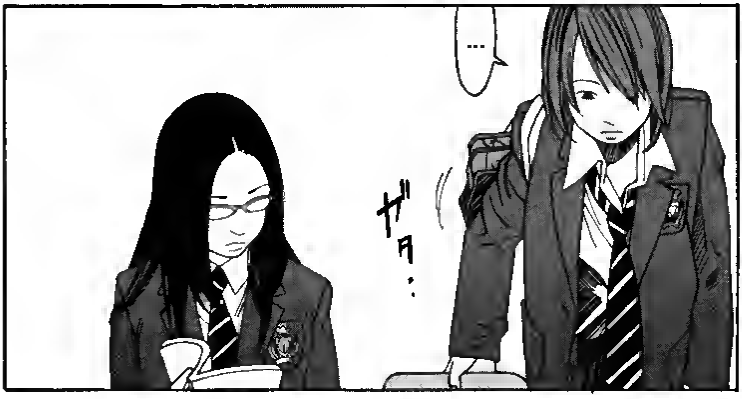
dosetsu

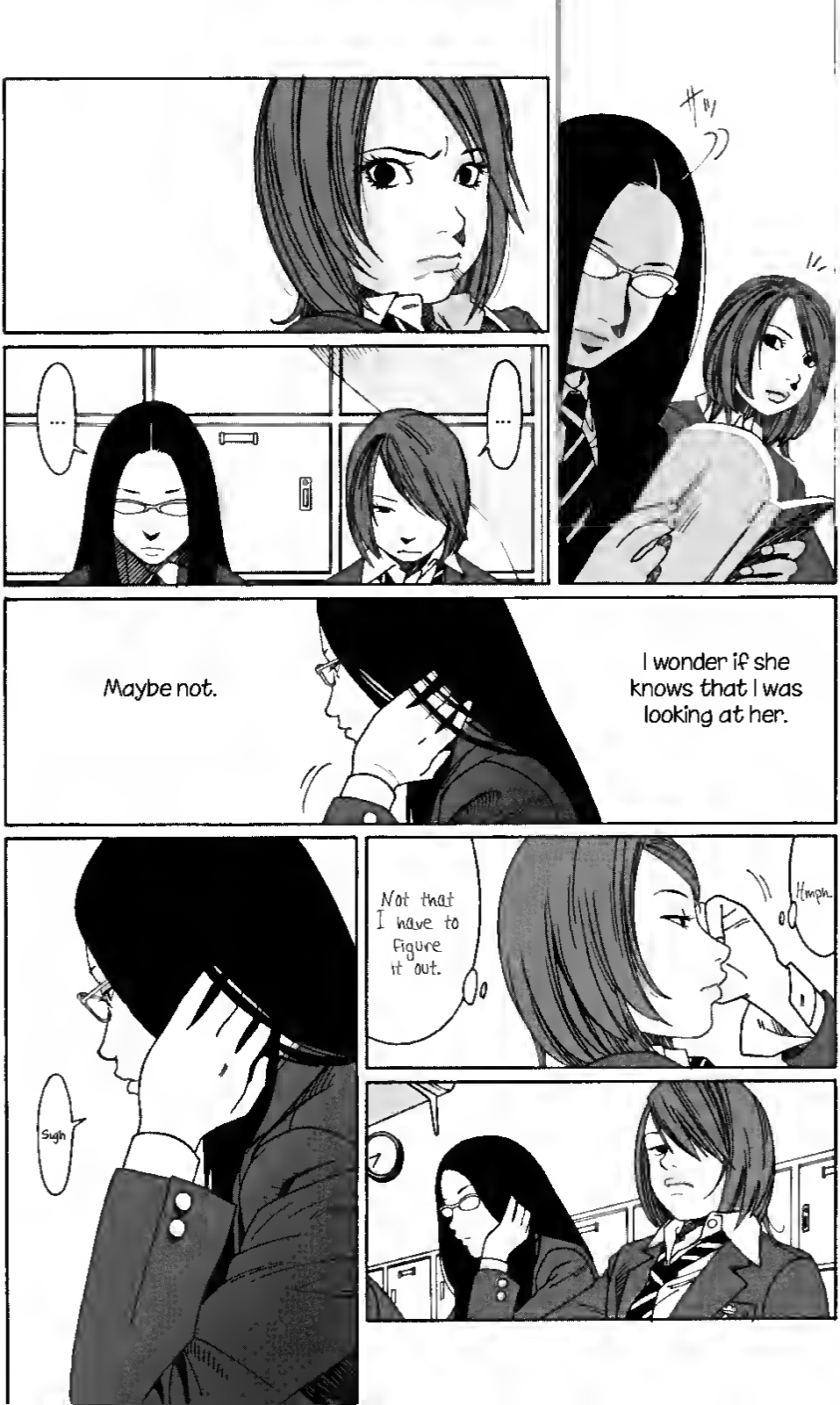


マルスのキス

CHAPTER 2

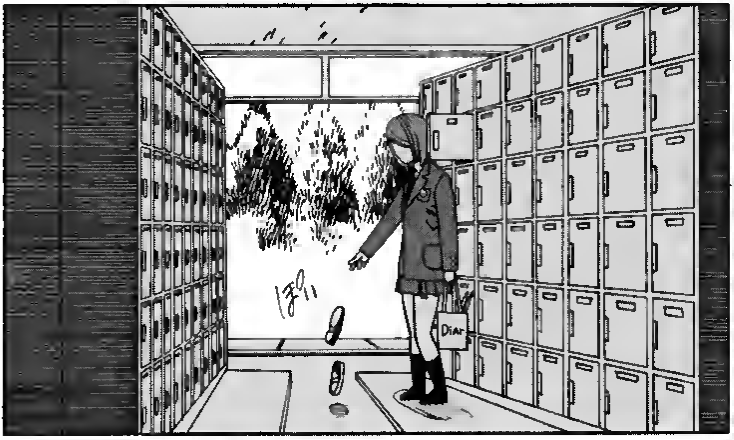

…

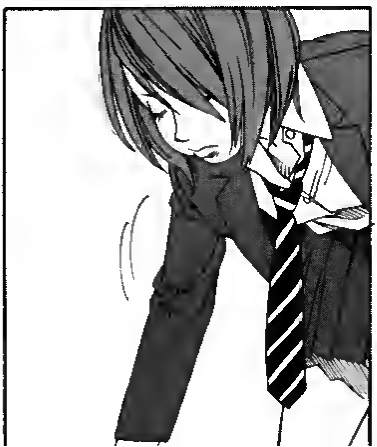

…
ガタ…

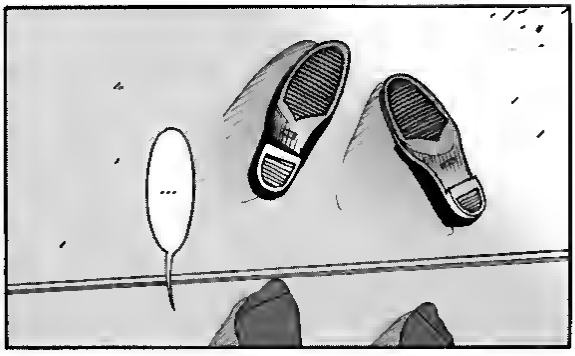

...
...
I wonder if she knows that I was looking at her.
Maybe not.
Not that I have to figure it out.
Hmph.
Sigh

Okay.
And don't forget, the deadline for paying your club fees is next week
See you, Yukina. Please lock the door when you leave.

I'm the last one to leave class today, eh...

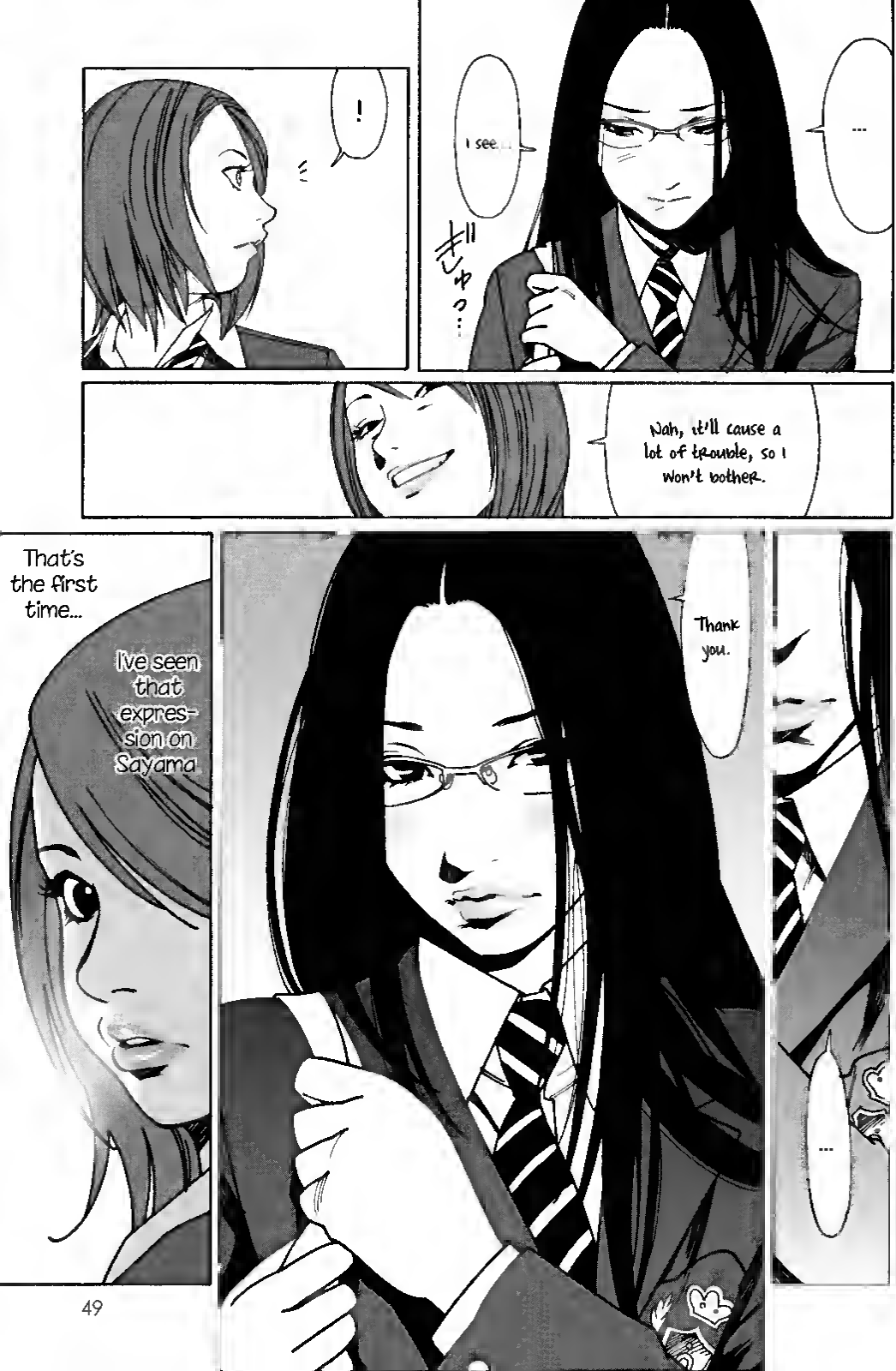

Diary




...

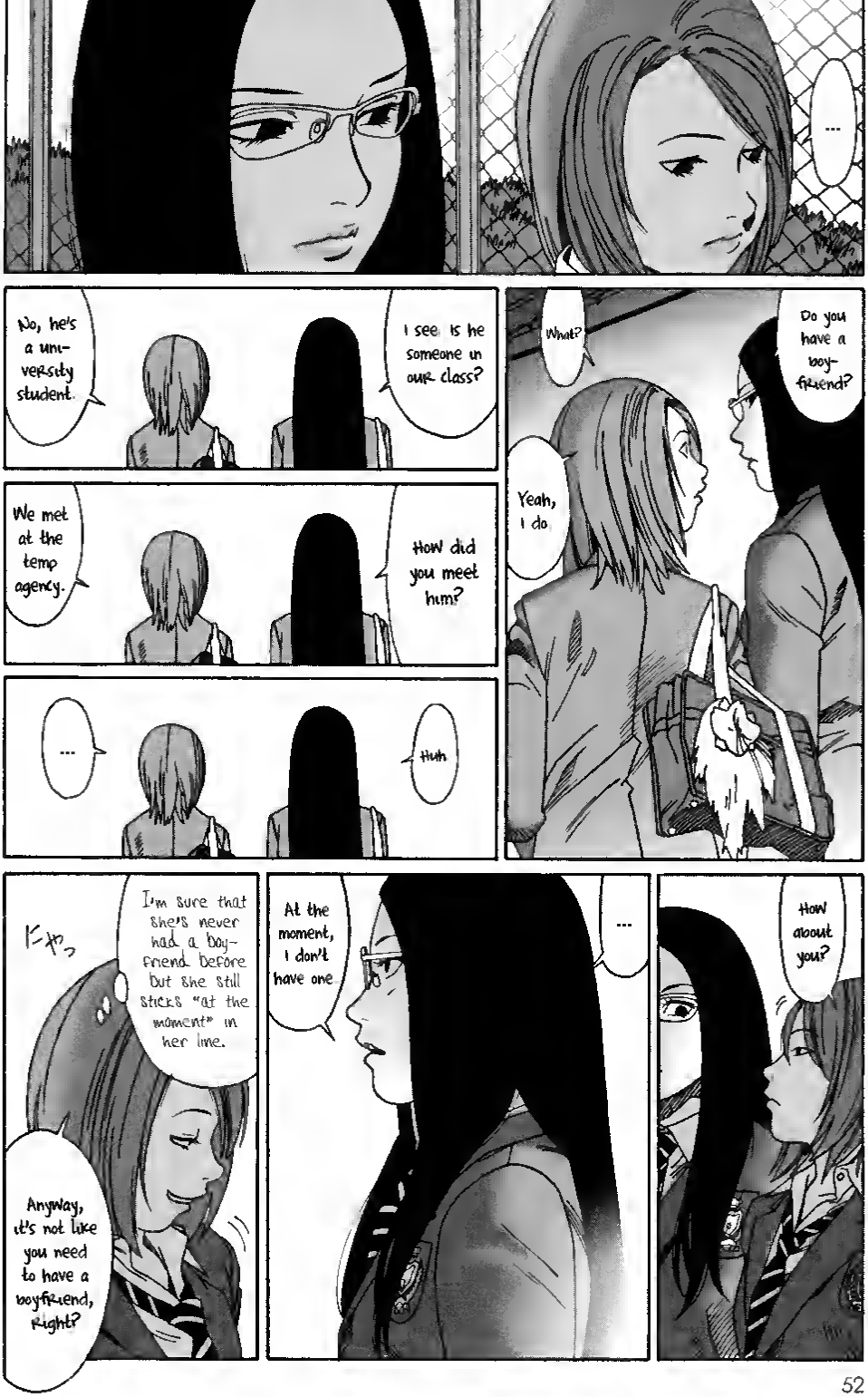
...
!
Why didn't you tell everyone?
...
ゴソゴソ

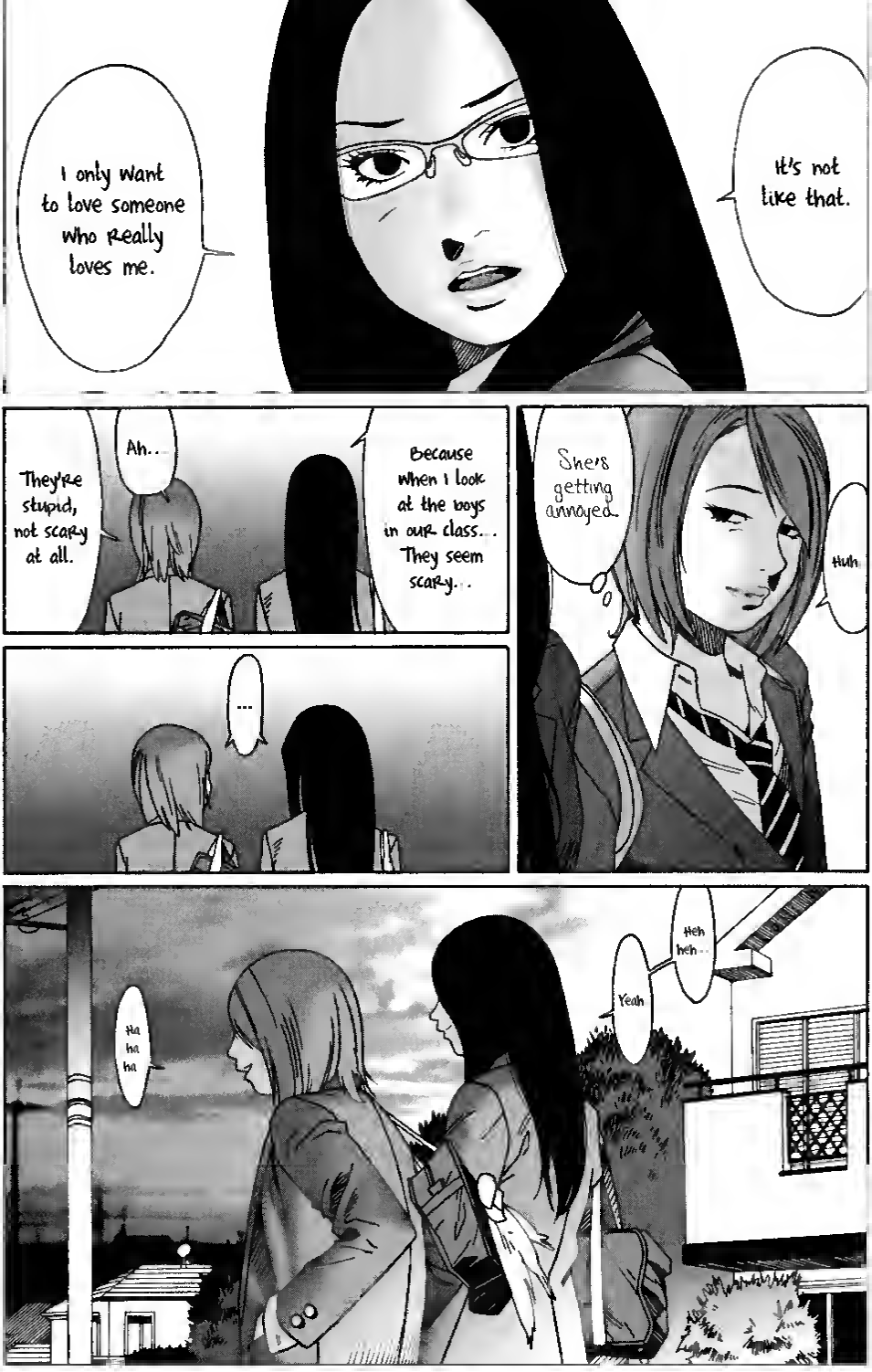
Why-
Why do you think I was watching you?
You saw me earlier, right?
Why didn't you tell everyone?
You didn't ask me what I was talking about
Ah...
If you want me to tell everyone, I can do that now.
Oh, I see.
When I closed the door to the Aesthetics Room, I saw you there...
And I thought that you were going to tell everyone.


!
I see...
...
Nah, it'll cause a lot of trouble, so I won't bother.
That's the first time...
I've seen that expression on Sayama
Thank you.
...

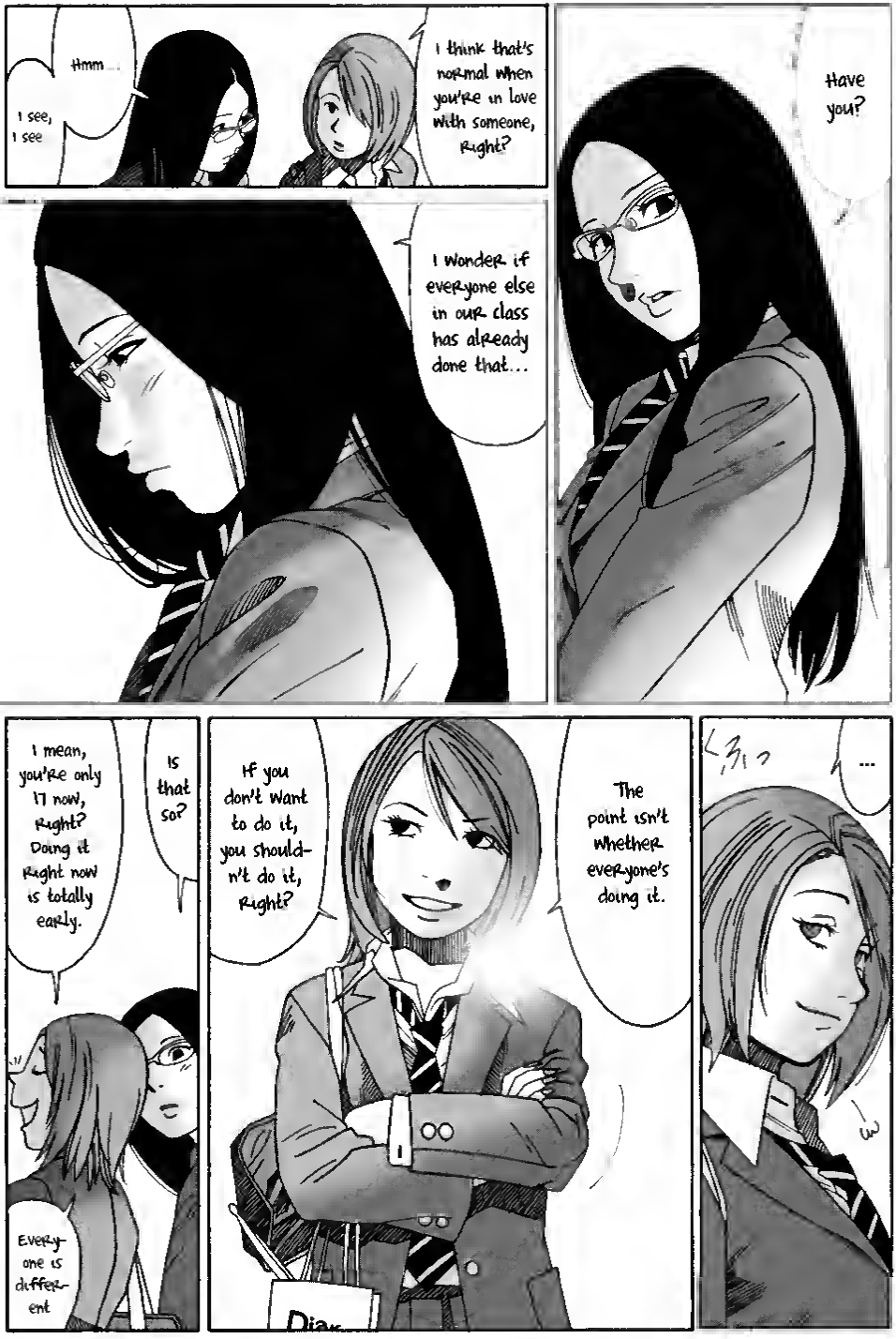
...
Dear

...
Are you joining any clubs?
Light music.
I see.
...
WAA-AAH?!
Whoa, Yukari!
Why are you shrie-king like that?
Did some-thing happen?!
バタバタ
バタバタ
Oh, just... I met that old man Fujiwara in the Aes-thetics room...
It was kind of a problem, so I ran away.
Ah...
ドキドキ
ドキドキ
ドキドキ
Eh?


...
No, he's a university student.
I see. Is he someone in our class?
We met at the temp agency.
How did you meet him?
...
Huh
What?
Do you have a boyfriend?
Yeah, I do
I'm sure that she's never had a boyfriend before but she still sticks "at the moment" in her line.
Anyway, it's not like you need to have a boyfriend, right?
At the moment, I don't have one
...
How about you?


I only want to love someone who really loves me.
It's not like that.
Ah..
They're stupid, not scary at all.
Because when I look at the boys in our class... They seem scary...
...
She's getting annoyed.
Huh
Ha ha ha
Yeah
Heh heh...

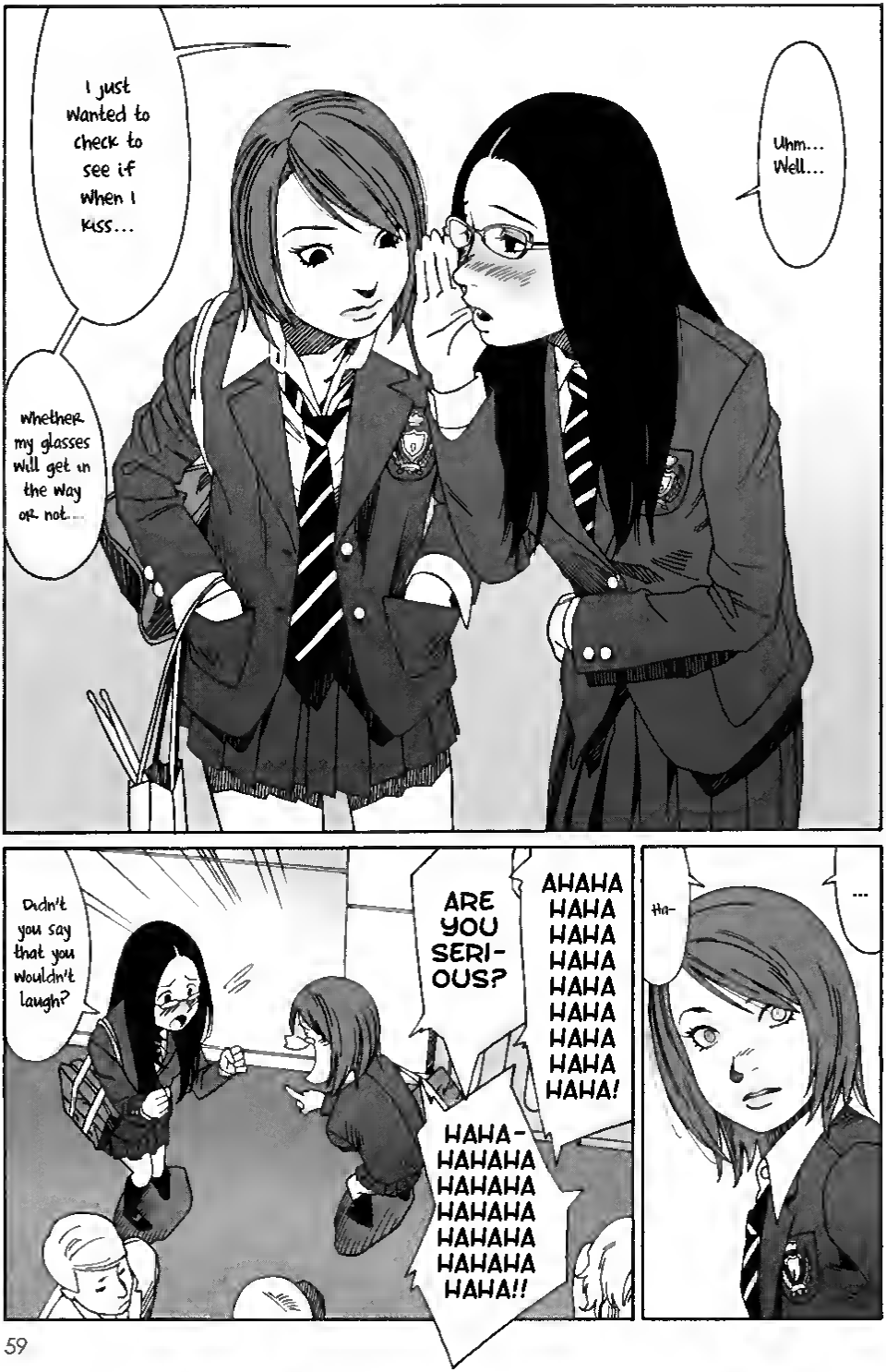
...It's not like you have to force things though.
Maybe I can see that...
Because my parents got divorced.
If you really love someone, you really want them to love you.
I really love Hiro-kun, but...
I wonder how deep his love is for me.
Hm...
...
Hey.
Have you made love with him?
What?


Hmm...
I see, I see
I think that's normal when you're in love with someone, right?
I wonder if everyone else in our class has already done that...
Have you?
...
The point isn't whether everyone's doing it.
If you don't want to do it, you shouldn't do it, right?
Is that so?
I mean, you're only 17 now, right? Doing it right now is totally early.
Everyone is different

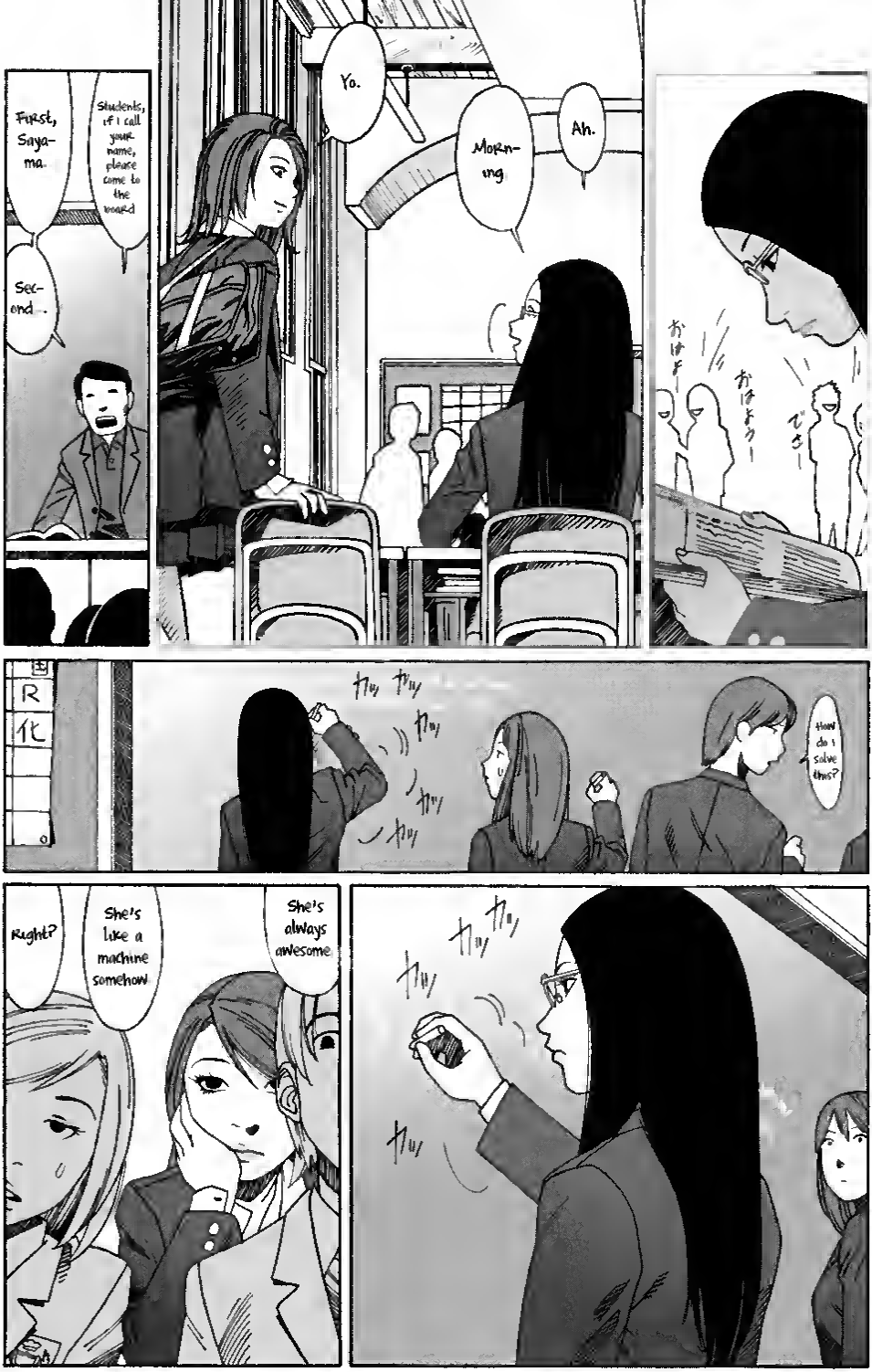
Huh?
It was good having this conversation with you.
You're really an adult.
Somehow, I feel really relieved.
I see...
I guess she thought differently...
Saya-ma...
What?
Did it hurt the first time?
Hey.
I see...

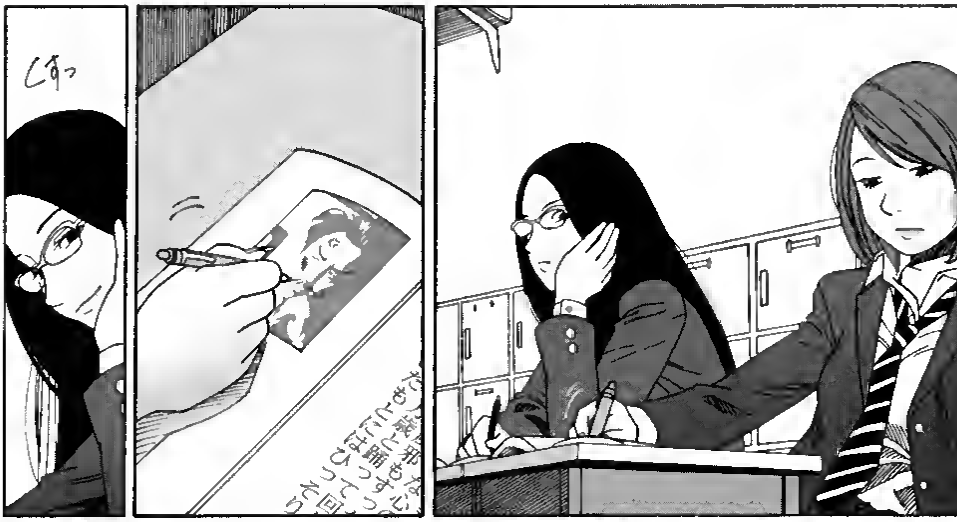
Re-ally?
It feels like stretching your nostrils out with your fingers.
That's it. I think that's a good example.
Because... people usually say it really hurts, right?
What do you think?
How was it?
Well...
Hm...
...
すっ・・・
...
I think I'll try it when I get home.

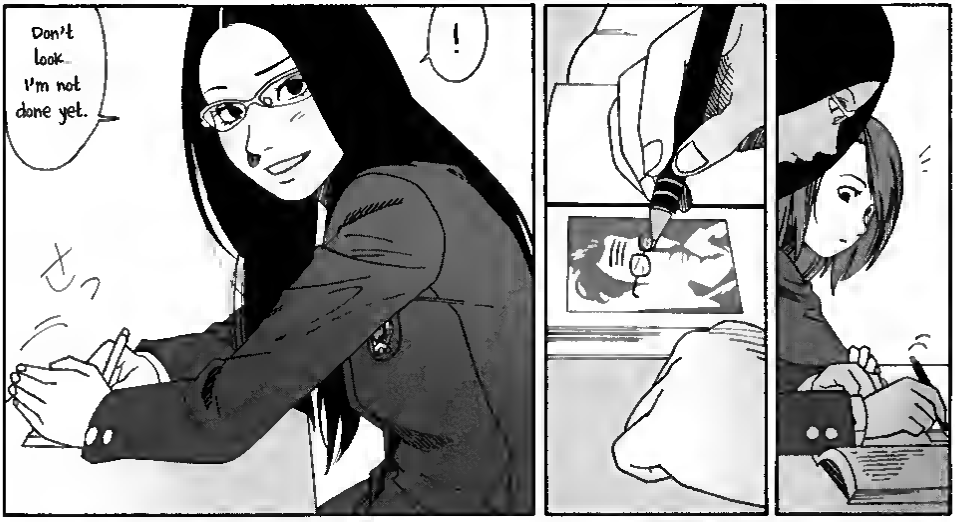
I see. I go the opposite direction.
See ya.
Shinjuku.
Which way do you go?
!
Hey.
Why did you kiss the Mars statue in the first place?
I won't laugh
Say it.
What? I didn't say anything to anyone today. Remember?
I know. But...
Promise me you won't say this to anyone
...

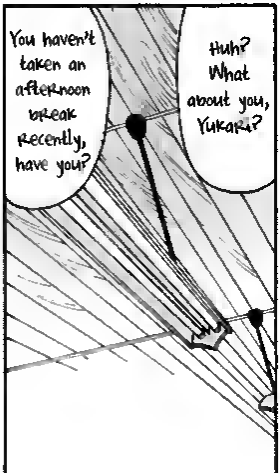

I just wanted to check to see if when I kiss...
Uhm... Well...
whether my glasses will get in the way or not...
Didn't you say that you wouldn't laugh?
ARE YOU SERI-OUS?
AHAHA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA HAHA!
HAHA-HAHAHA HAHAHA HAHAHA HAHAHA HAHAHA HAHA!!
...
ha-

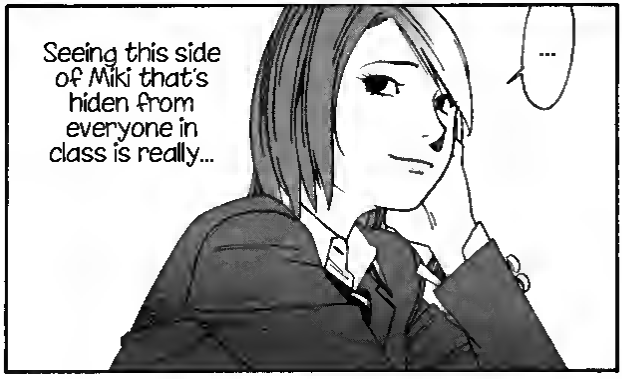
Geez
But it's funny!
But... Ahahaha-hahaha
Ah
I laugh-ed too much
Sorry. Sorry.
I promise I won't tell anyone.
Morning
Morn-ing
Morn-ing
Yahoo! Morn-ing!
Hi.

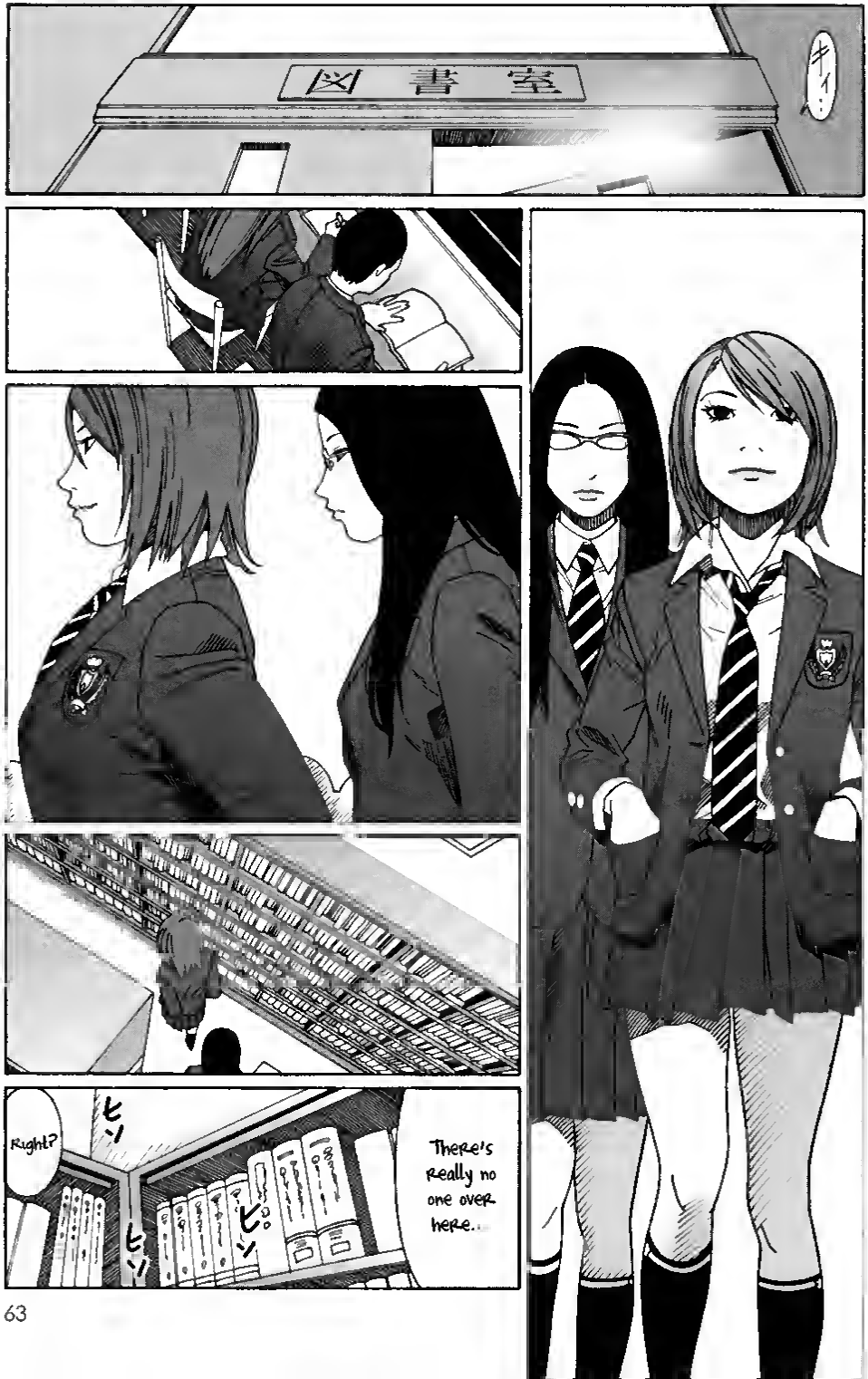

Students, if I call your name, please come to the board
First, Saya-ma.
Sec-ond...
Yo.
Ah.
Morn-ing
おはよー
おはよー
How do I solve this?
She's always awesome
She's like a machine somehow
Right?

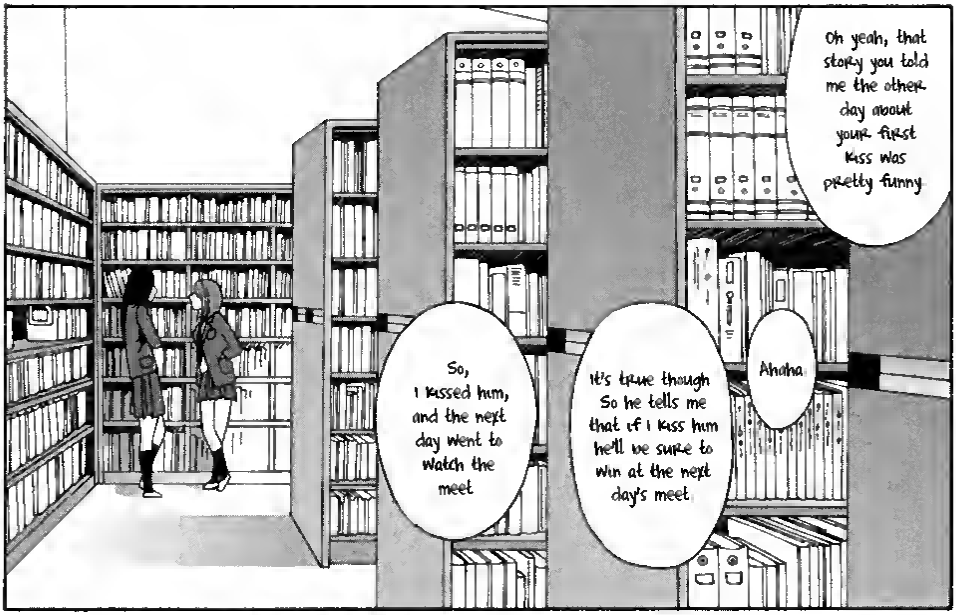


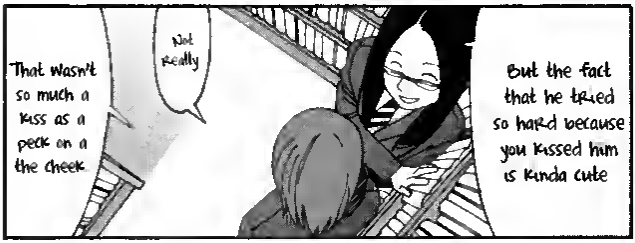

Don't look. I'm not done yet.
!

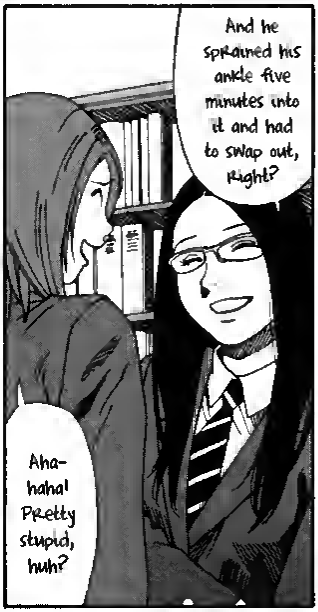

You haven't taken an afternoon break recently, have you?
Huh? What about you, Yukari?

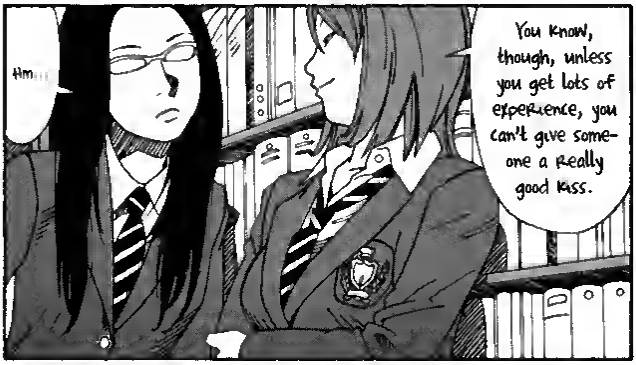

Seeing this side of Miki that's hiden from everyone in class is really...
...


図書室
キィ
ヒソ
ヒソ
ピソ
Right?
There's really no one over here..


Oh yeah, that story you told me the other day about your first kiss was pretty funny
Ahaha
It's true though. So he tells me that if I kiss him he'll be sure to win at the next day's meet
So, I kissed him, and the next day went to watch the meet


Not really
That wasn't so much a kiss as a peck on a the cheek
But the fact that he tried so hard because you kissed him is kinda cute

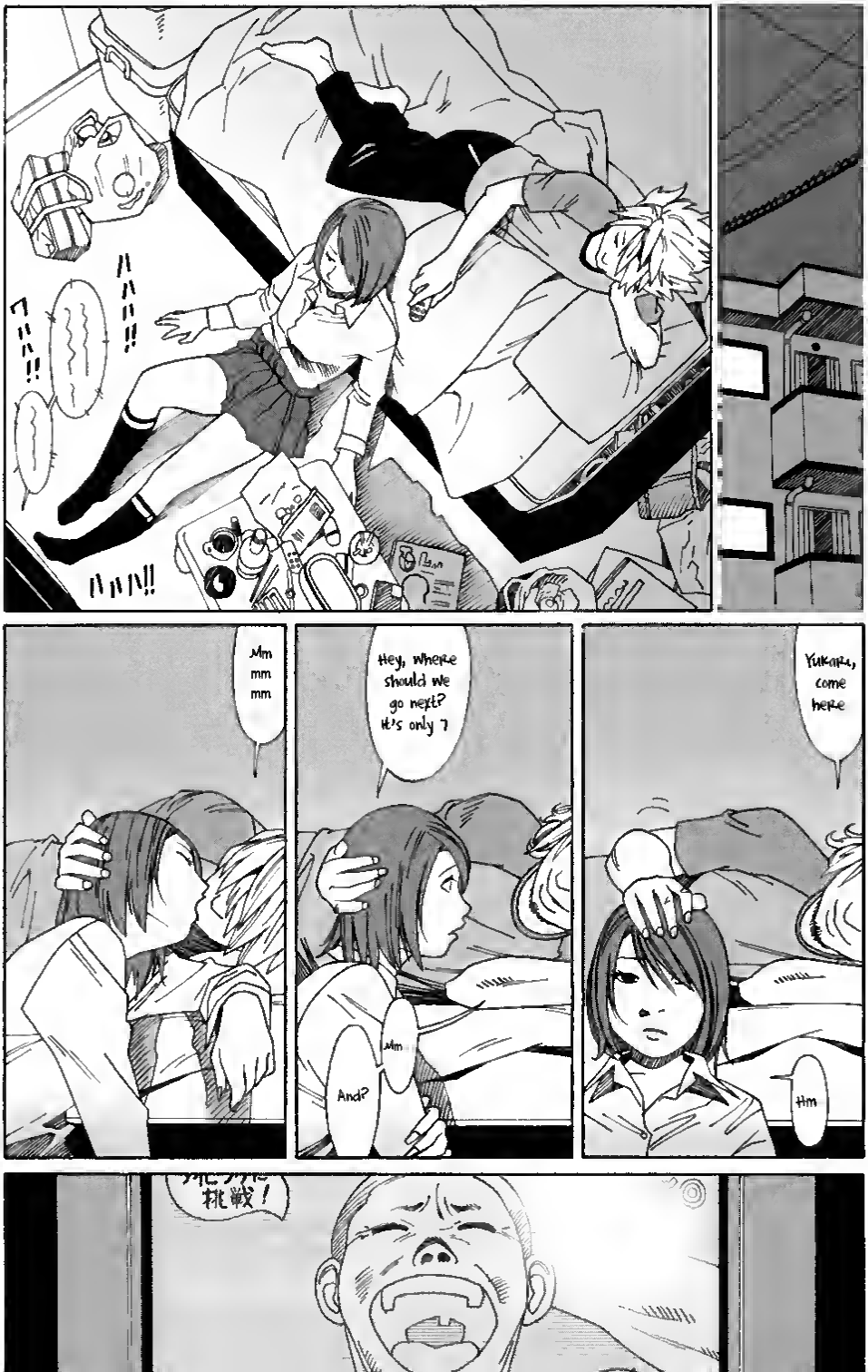

And he sprained his ankle five minutes into it and had to swap out, right?
Aha-haha! Pretty stupid, huh?


Hm...
You know, though, unless you get lots of experience, you can't give someone a really good kiss.

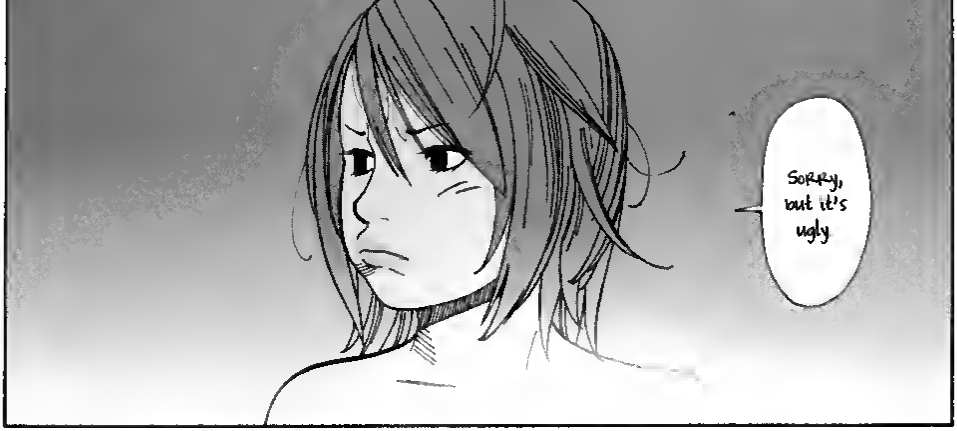
Oh...
Yeah...
So what'd you want to talk about today?
Anyway,

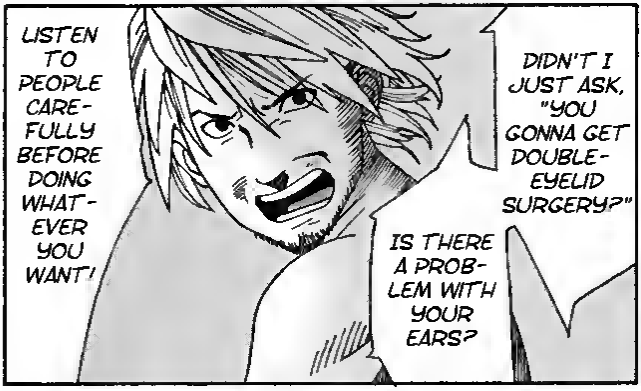
Yeah, but there are other things besides that...
Like moving your tongue over his gums, or the back of his tongue
Like... tongue licking?
Like...
Uhm...
Uh...
Yeah...
Should we keep going and talk about making out?
Okay, did you know that when you're making out, you don't just stick your lips together to kiss?
Can you think of anything else to do?
And just when you're about to pull it out, you suck his tongue with yours
My third boyfriend was a really good kisser
He taught me a lot of things.

Hey, Miki. Try covering your ears and moving your tongue around in your mouth.
My favorite thing is kissing with your ears covered
Your head's full of sexy sounds now, right?
...
...!
...
If I can make an A-plus student like Miki look like that, then I'm totally an adult.
Let's get back to class
Well, that's all for today
I'm looking forward to tomorrow's afternoon break
DING DONG
DONG DING


Mm mm mm
Hey, where should we go next? It's only 7
And?
Mm
Yukari, come here
Hm
挑戦！

チラッ…
ハ!!
ギッ ギッ ギッ
Hey Yukari...
What do you mean, "gonna get"?
No, I'm not
Re-ally?
It supposed to be simple. My friend's girlfriend got it done.
What?
You gonna get double-eyelid surgery?
What? Your friend's girlfriend?
You know, having double eyelids looks good.




LISTEN TO PEOPLE CAREFULLY BEFORE DOING WHATEVER YOU WANT!
DIDN'T I JUST ASK, "YOU GONNA GET DOUBLE-EYELID SURGERY?"
IS THERE A PROBLEM WITH YOUR EARS?

Yukari's Diary

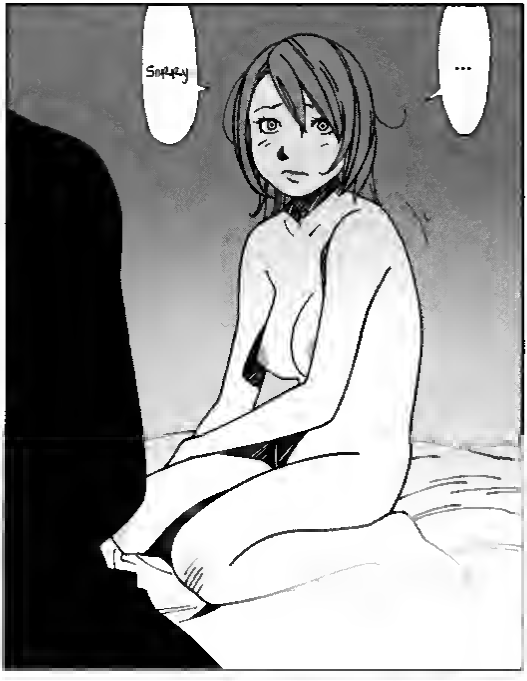
no title

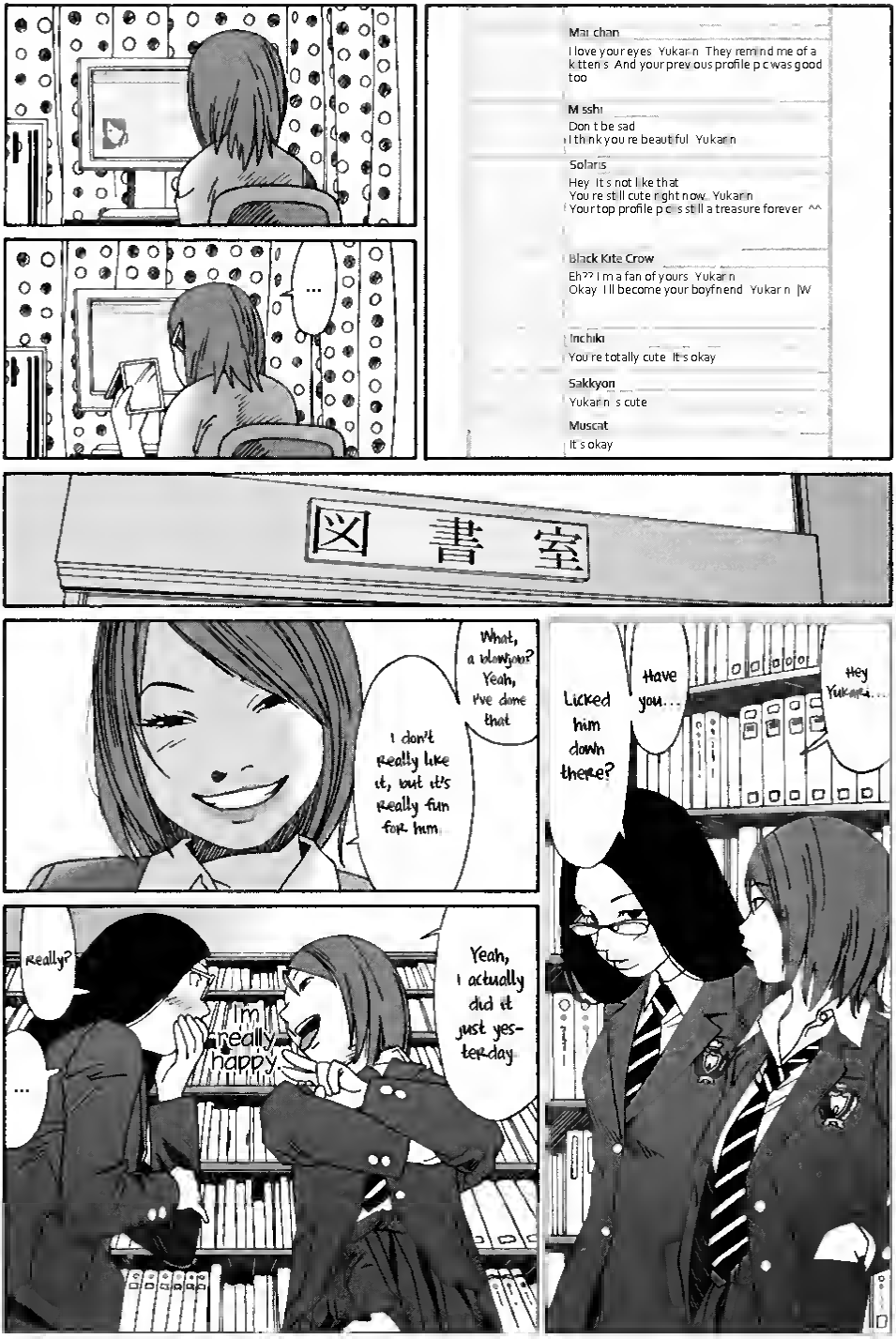
In the middle of our date today, Hiro-kun asked me "Have you thought of getting double eyelids?"

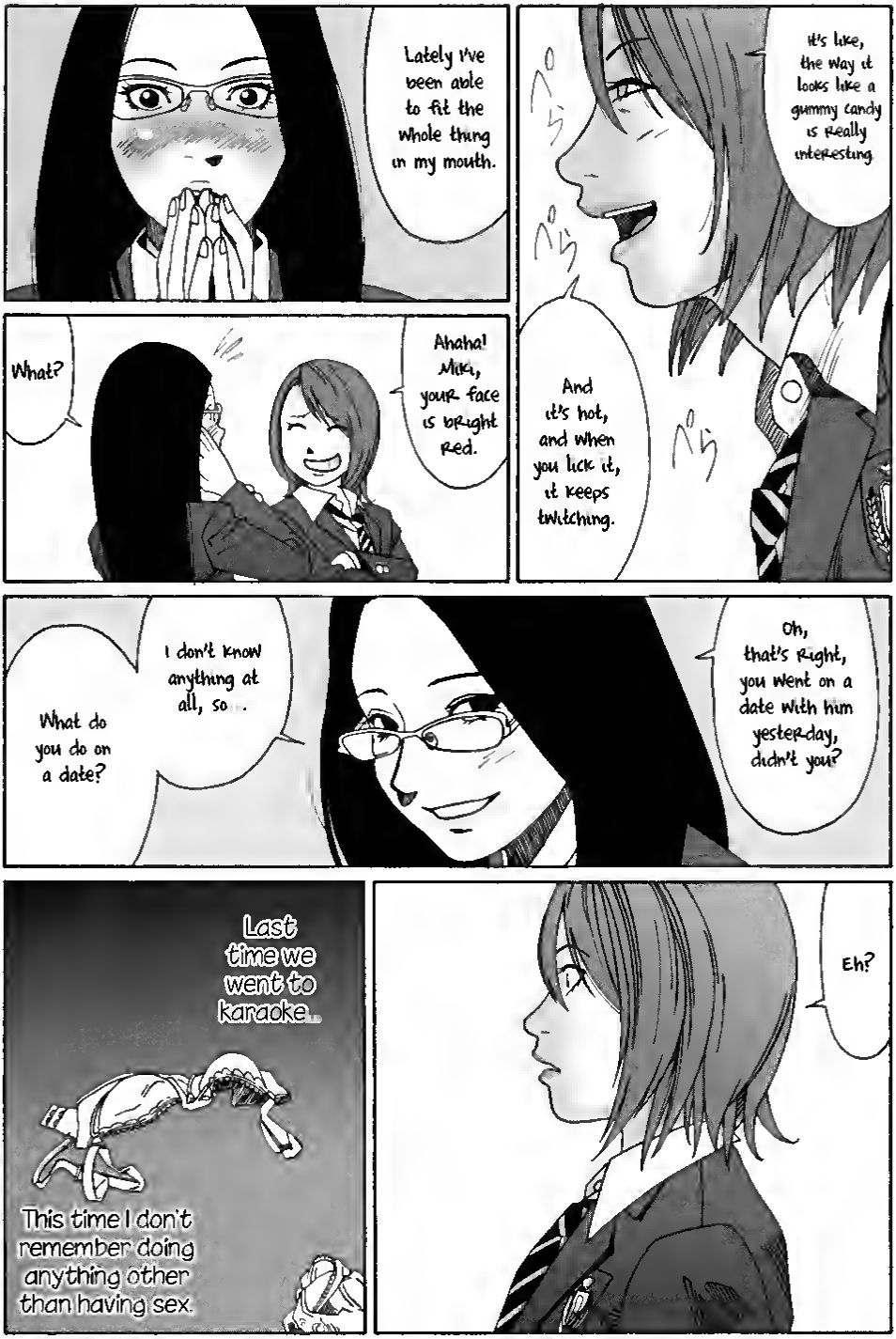
It kinda made my good mood disappear

I do prefer double eyelids over single, but that means I have to put on more makeup. What's more, I'm scared of cosmestic surgery.

At the moment, I'm wondering if he loves me 100%.

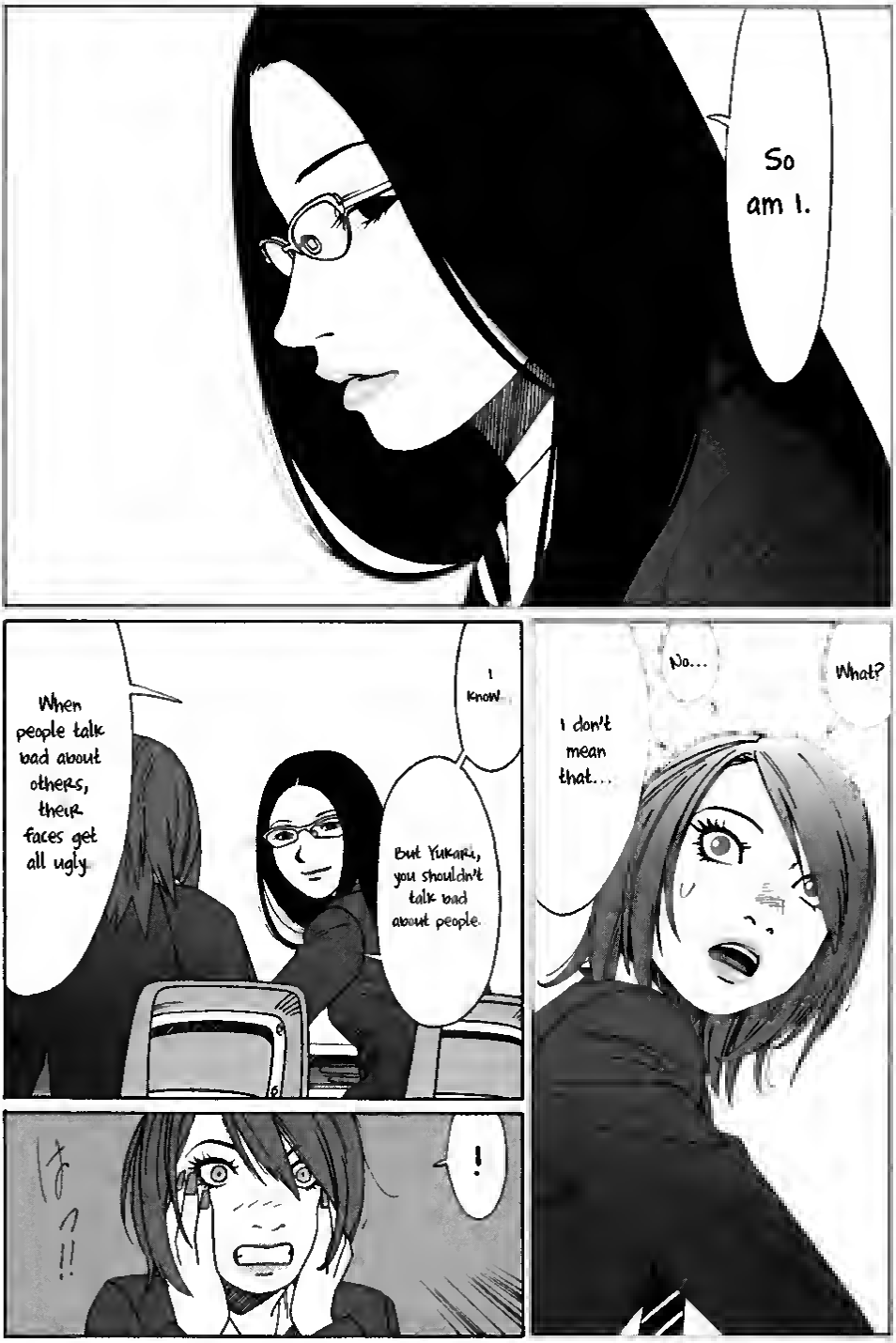


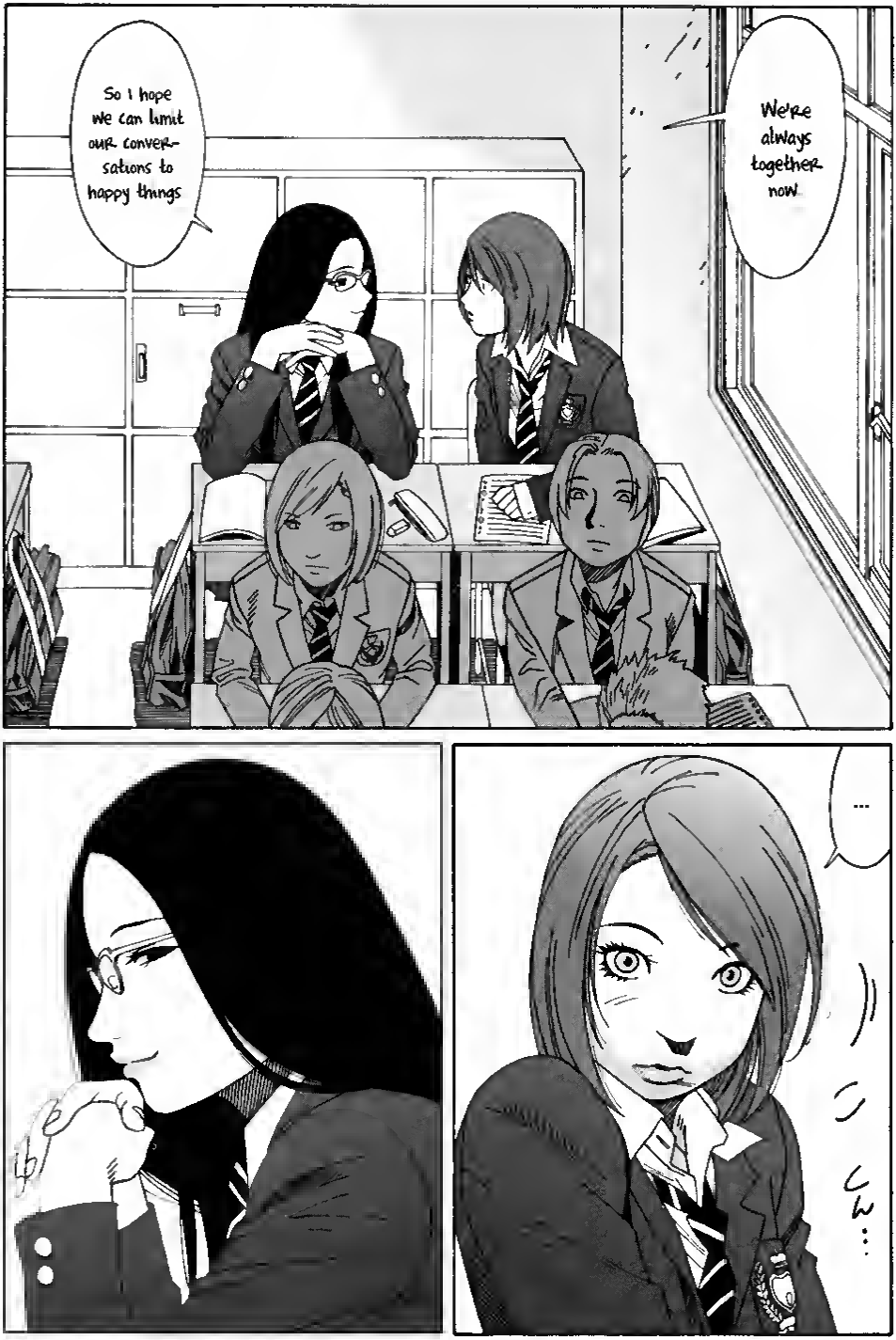

...
Mai chan
I love your eyes Yukarin They remind me of a kitten's And your previous profile pic was good too
Misshi
Don t be sad
I think you re beautiful Yukarin
Solaris
Hey It s not like that
You re still cute right now Yukarin
Your top profile pic is still a treasure forever ^^
Black Kite Crow
Eh?? I m a fan of yours Yukarin
Okay I ll become your boyfriend Yukarin |W
Inchiki
You re totally cute It s okay
Sakkyon
Yukarin s cute
Muscat
It s okay
図書室
What, a blowjob? Yeah, I've done that
I don't really like it, but it's really fun for him.
Hey Yukari-...
Have you...
Licked him down there?
Yeah, I actually did it just yesterday
I'm really happy
Really?
...

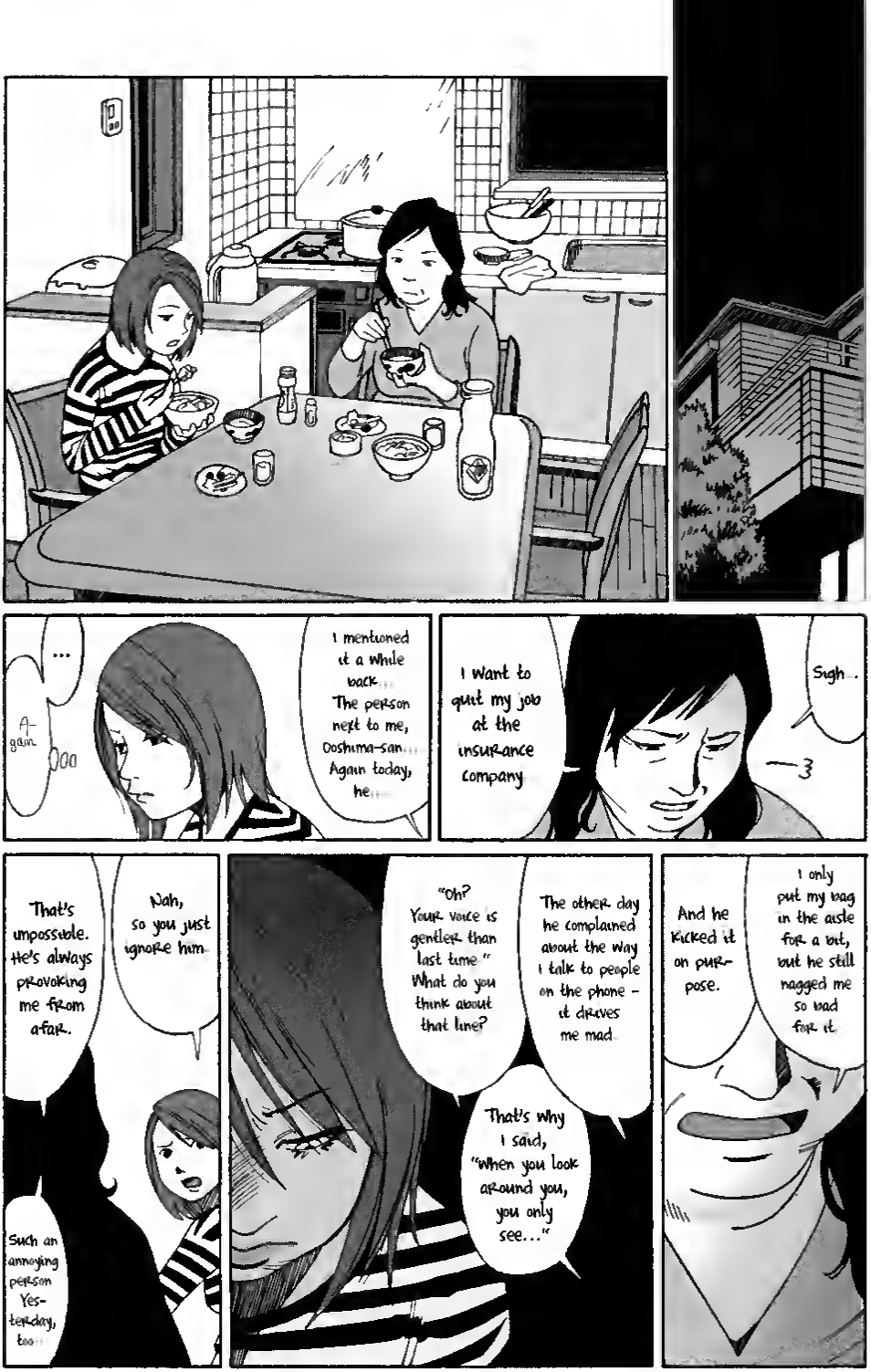

Lately I've been able to fit the whole thing in my mouth.
It's like, the way it looks like a gummy candy is really interesting.
ぺら
ぺら
ぺら
And it's hot, and when you lick it, it keeps twitching.
What?
Ahaha! Miki, your face is bright red.
What do you do on a date?
I don't know anything at all, so...
Oh, that's right, you went on a date with him yesterday, didn't you?
Last time we went to karaoke...
This time I don't remember doing anything other than having sex.
Eh?

Huh?
Uhm...
Have you ever gone anywhere, Yukari?
I've always wanted to go to Disney Sea.
I decided that I want the first time I go there to be a date, so I've been saving it.
Somewhere apart from Disney Sea?
I can't handle long train rides, and I have to consider the time it takes to get back home.
We just think about the time we spend together...
We don't really go to any special places, but we still spend a lot of happy times together...
The date I want to have...
Actually, I wonder just how I want to spend time with Hiro-kun...
Aha-ha-ha...
I see... So he's a good boyfriend, right?

...
I...
...Want to go to Disney Sea.
イラ
イラ
イラ
イラ
イラ
Hey...
Some-how that Nishigawa...
He seems like he's still a virgin, huh?


So am I.
When people talk bad about others, their faces get all ugly.
I know.
But Yukari, you shouldn't talk bad about people.
!
No...
What?
I don't mean that...

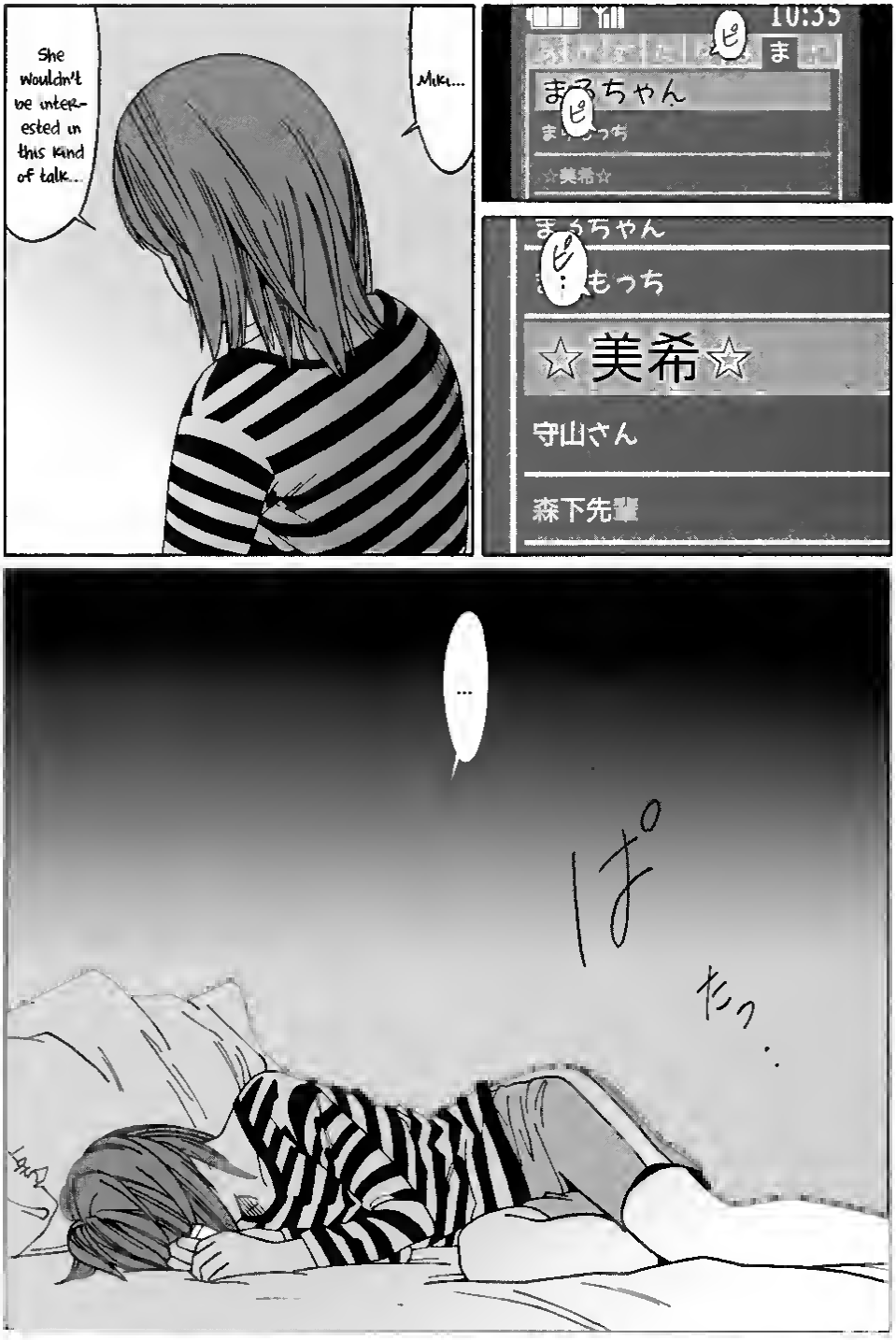

So I hope we can limit our conversations to happy things
We're always together now
...
ふぅ…


...
A-gain...
I mentioned it a while back... The person next to me, Doshima-san... Again today, he...
I want to quit my job at the insurance company
Sigh...
Nah, so you just ignore him.
That's impossible. He's always provoking me from afar.
Such an annoying person Yesterday, too...
"Oh? Your voice is gentler than last time." What do you think about that line?
The other day he complained about the way I talk to people on the phone - it drives me mad.
That's why I said, "When you look around you, you only see..."
And he kicked it on purpose.
I only put my bag in the aisle for a bit, but he still nagged me so bad for it.

DO YOU THINK YOU CAN LIVE BY YOURSELF?
YUKARI? WHAT'S THAT YOU'RE SAYING?
I HAVE TO TRY MY HARDEST LIKE THIS SO I CAN SUPPORT YOU EVERY DAY!
You can wait till daddy comes home and tell him
I don't want to hear that story anymore. It's dinner time.
IT'S NOT LIKE I WANTED TO BE BORN INTO THIS FAMILY!

She's just been so terrible, taking out her stress on me, you know?
I'm not a punching bag.
Hey, I...
...
Are you listening to me?
Hey
Calling me to say stupid things? I don't have time to-
Why are you...
FINE, THEN I WON'T CALL YOU ANY MORE! IDIOT!
...
Uh...
Ah,
Ah,
Tch...

Listen to what I say...
At least once...
...
Oh, right
...
Ugh...
ボフッ


She wouldn't be interested in this kind of talk...
Miki...
10:35
ピ
まろちゃん
☆美希☆
守山さん
森下先輩
...
ぽて
たっ

CHAPTER 2 END

Oppsed & Tranquil Spring

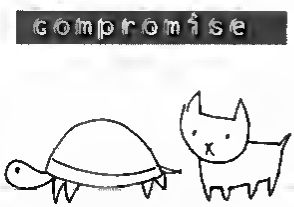
Scans
dosetsu

Translator
Kaishin

Proofreaders
Babelglyph & Rymmkon

Quality Checker
monkey

Editor
Matsuri



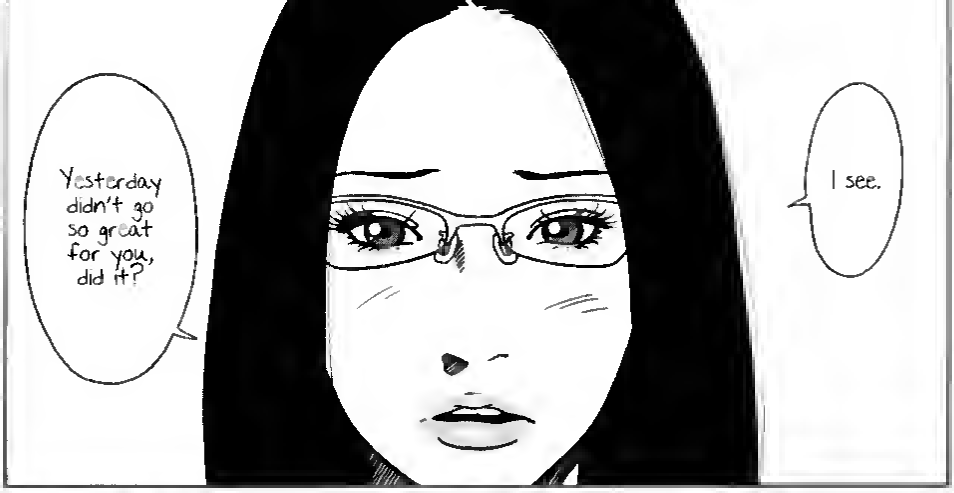
マルスのキス

CHAPTER 3

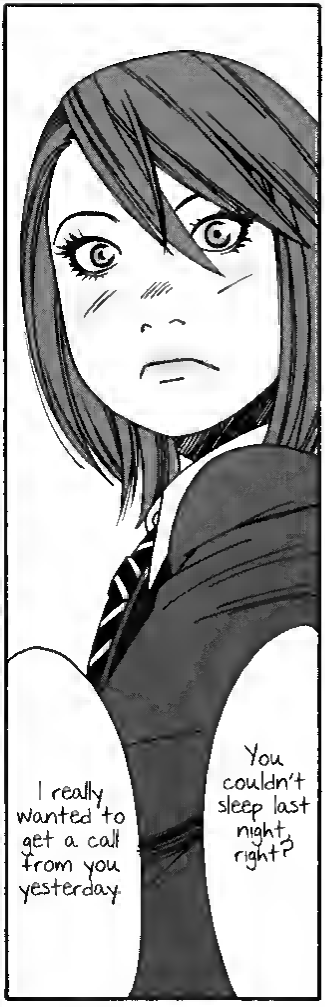
図書室
...
Did something happen?
You look different than usual, somehow...
Huh? What?
What happened?

Geez, it's fine Stop talking about that boring stuff already.
It doesn't seem like it's "nothing"
I should just forget about it.
Yeah... just be normal.
Nothing
"My mother got angry"
I'd be ashamed to say that.
...
I'll hear you out.
It's not boring. Because it's your problems...
All right—
...

Well, I feel...
My mom... how do I say this
Uh...
It's like she treats me as a pet
Um...
Some-how...
...
She only ever thinks about the ideal me.
The real me isn't worth worrying about
That's how it feels... sorta.
What's with this?
It's not like our usual conversations...
The words aren't coming out
I wonder how Miki will react to what I said...
I can't see her face
It's scary
Anyways, that's all
Having a stupid mom is such a pain

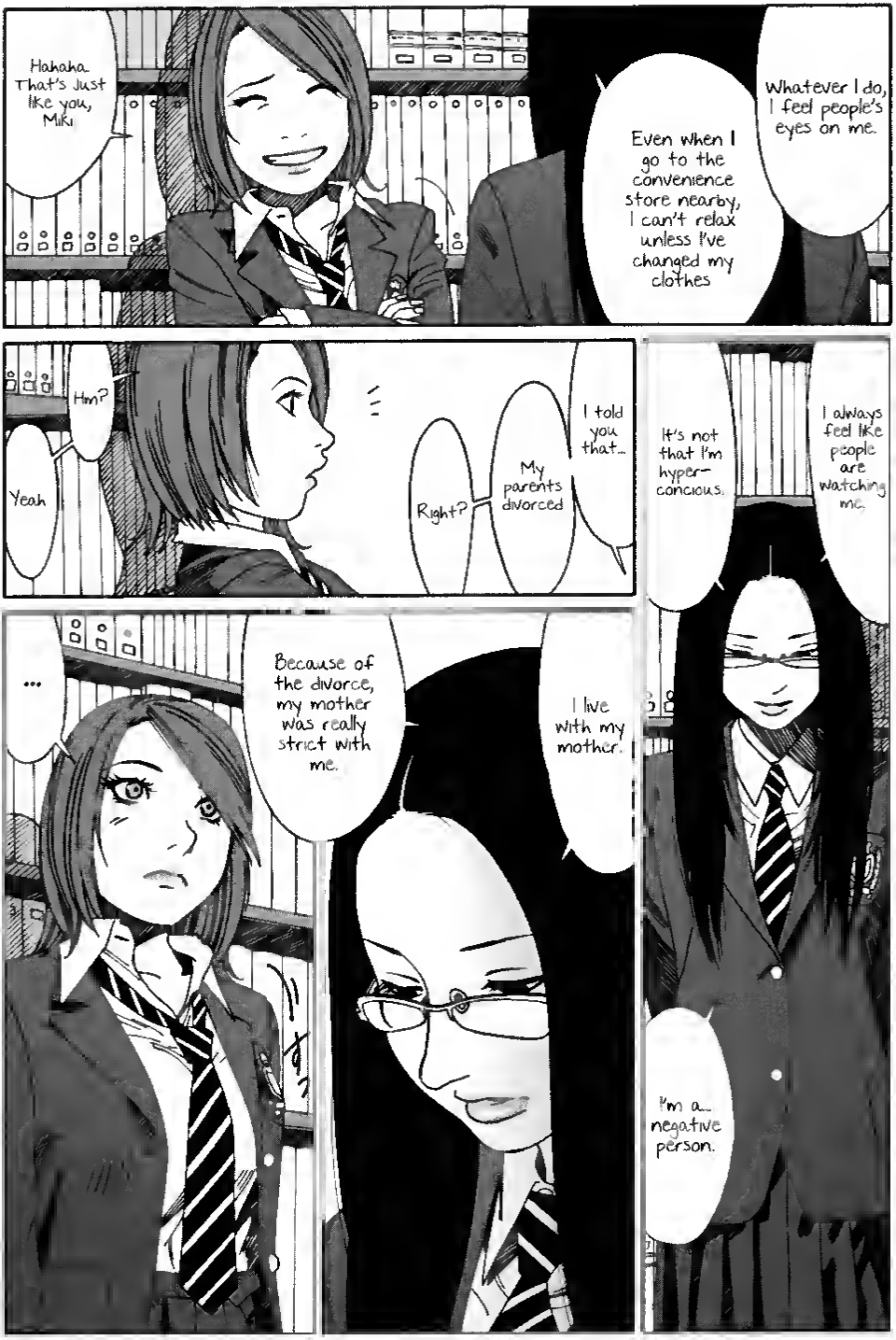

Yesterday didn't go so great for you, did it?
I see.

If that happens again, remember to call me.
okay?
You should have called me...
I might not be able to give you good advice, but you don't have to suffer all alone.

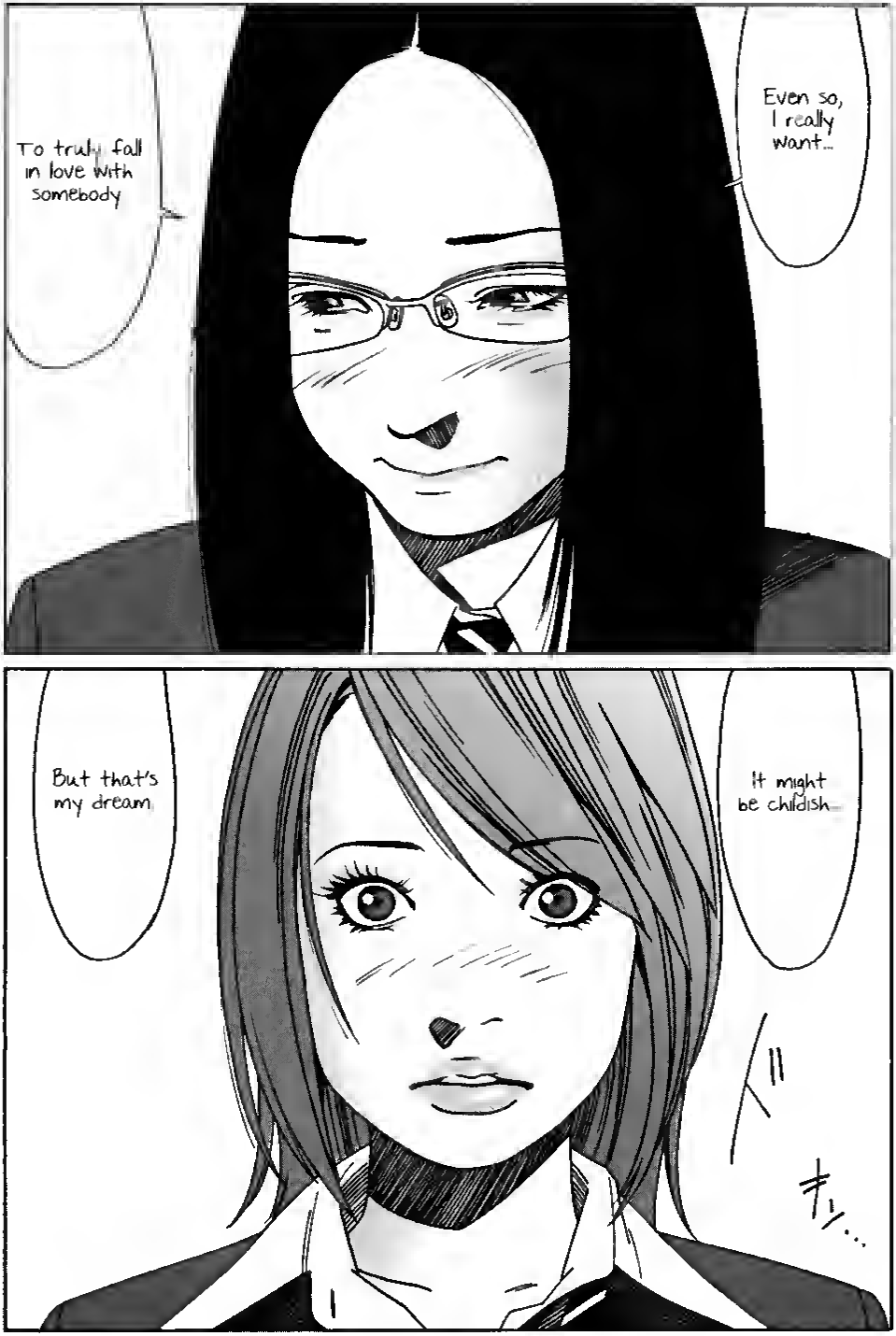

You couldn't sleep last night, right?
I really wanted to get a call from you yesterday.

It's okay. It happens all the time.
...
Crap
I'm so happy
I wanna move in with him
Ahh... You know...

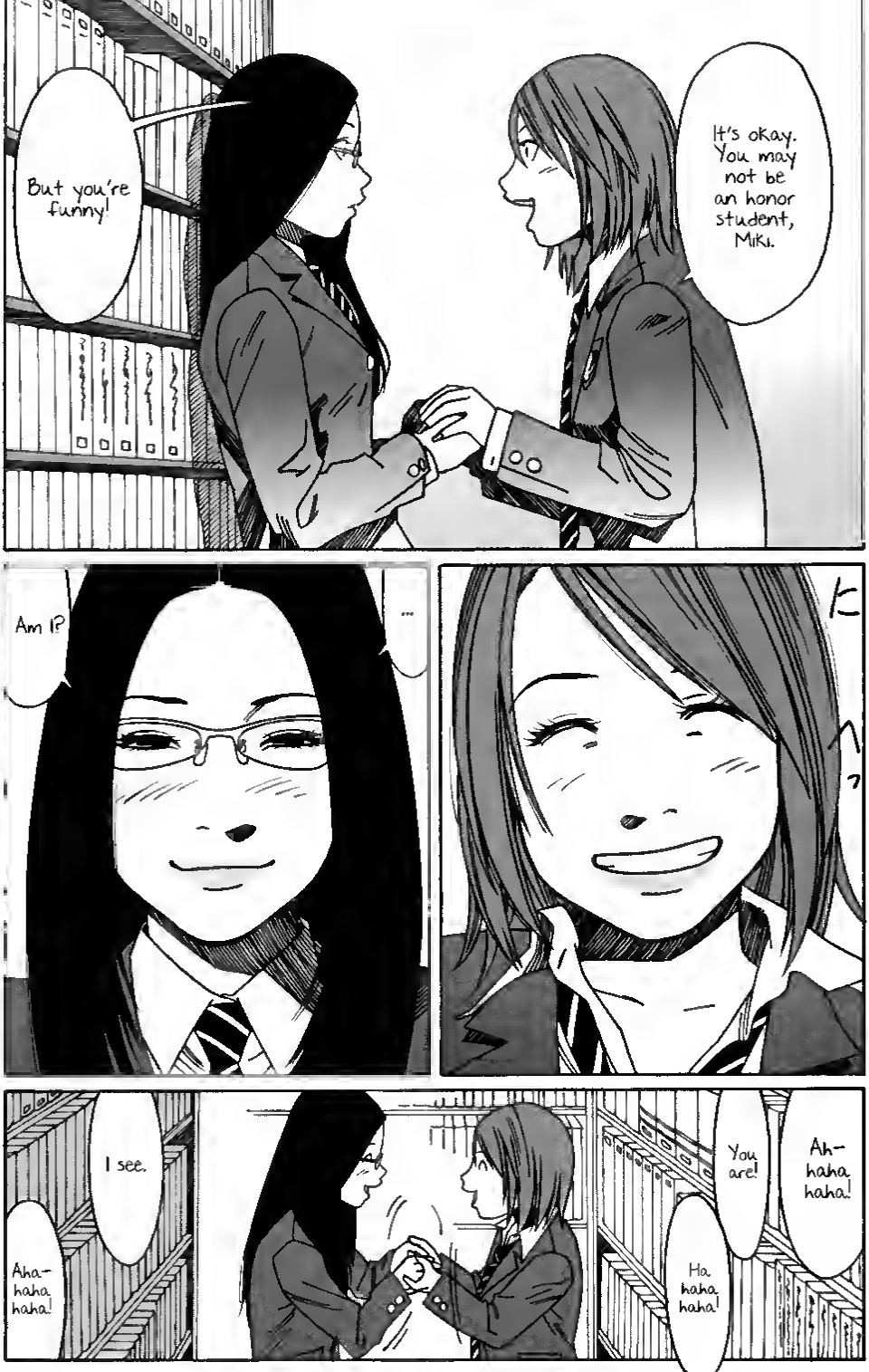
Huh?
But marriage is annoying, isn't it?
Living together for 17 years is enough for me.
You know, I'm sick of living in that house.
Move in together? With your boy-friend?
Yeah, it might be dif-ferent
Aha ha...
Why do you want to move in with him? What about marriage?
Huh?
I'm really moved by your resilience, Yukari


Whatever I do, I feel people's eyes on me.
Even when I go to the convenience store nearby, I can't relax unless I've changed my clothes
Hahaha. That's just like you, Miki
I always feel like people are watching me.
It's not that I'm hyper-concious.
I'm a... negative person.
I told you that...
My parents divorced
Right?
Hm?
Yeah
I live with my mother.
Because of the divorce, my mother was really strict with me.
...

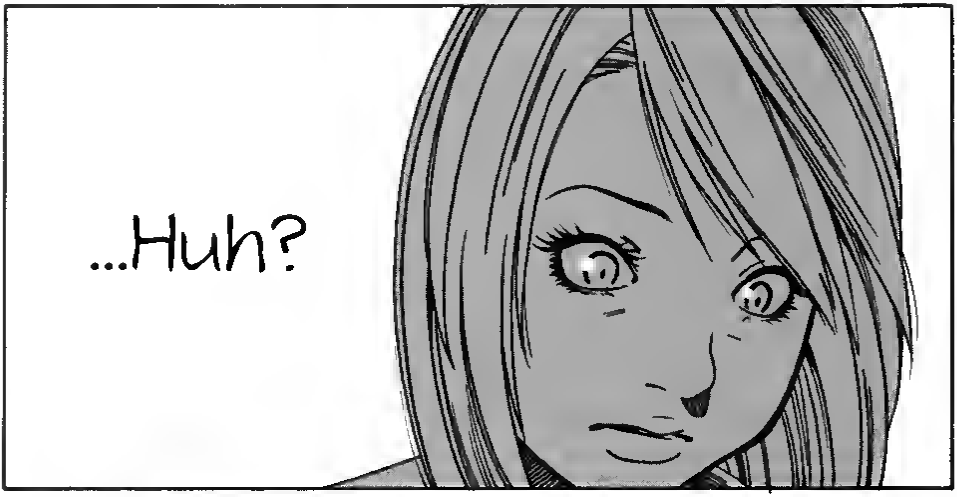
Even when my friends come to my house, my mother always sends them away
Because she does that, I can concentrate on studying, and so my grades are good
But she never noticed that I was lonely
Seriously, I don't know what to do
I only exist as an 'excellent student' Aside from that, I'm nothing
But...
But...
Though I can't stand it anymore, I don't have the courage to escape from it
That's why I can't even find somebody to love


To truly fall in love with somebody
Even so, I really want...
But that's my dream
It might be childish...
キリ...

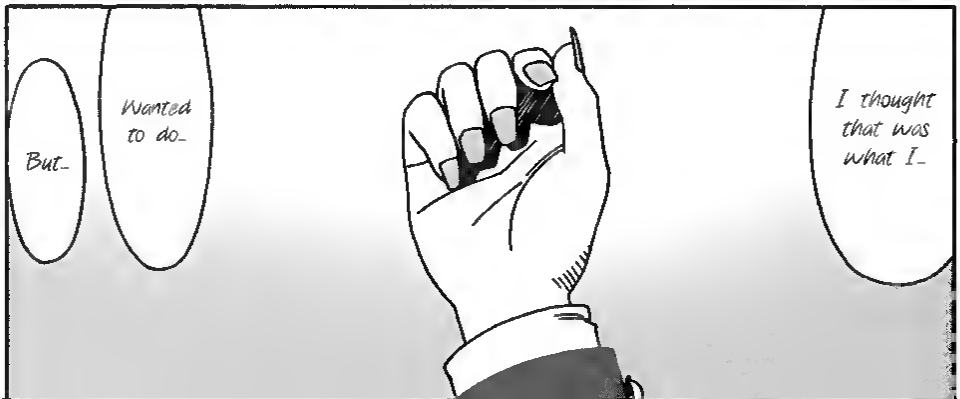
I was really happy.
I was saved by those words
Didn't you say that when we first went home together?
"It doesn't matter if you have a lover or experience or not. Everyone is different."
That's why...
I'll listen any time you need to talk, Yukari.
Um...
I see...
...
...
...
...
...
ガッ
ガッ


It's okay. You may not be an honor student, Miki.
But you're funny!
...
Am I?
Ha ha ha!
Ah-haha haha!
You are!
Ha haha haha!
I see.
Aha-haha haha!

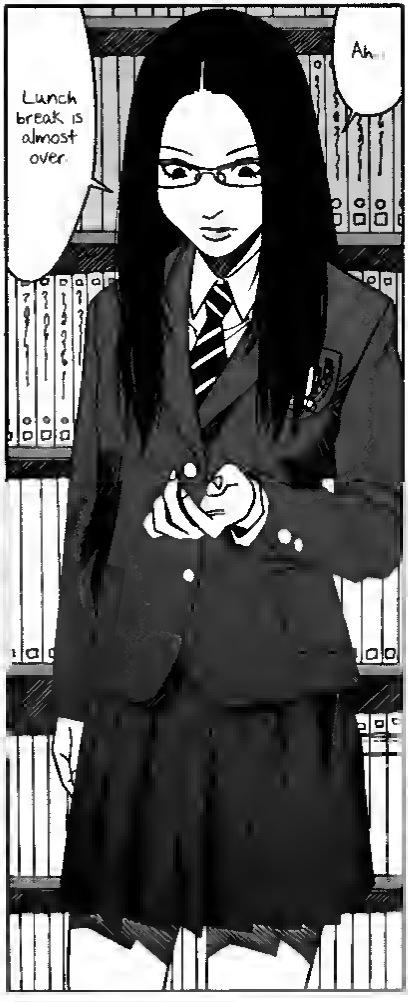
I'm not feeling sad or anything like that
Ahaha. It's okay
You ended up listening to me.
Some-how..
They're white
And really delicate
Ah In some way..
Miki's hands are beautiful
So nice.
They kinda look like cherry blossom petals
Her nails are short and cute



That's right. It's my life.
I do what I want to do.
I don't want to be mom's puppet anymore!



Was just my way of rebelling against my mom
Maybe painting my nails or whatever...
Maybe that's not it.


Ah...
Lunch break is almost over.

How can I think Miki's hands are so beautiful and nice, when they're the complete opposite of mine...
Because otherwise...

Let's go, Yukari.
"Though I can't stand it anymore, I don't have the courage to escape from it."

カラオケ城
Hey, not singing today?
Hm? No
...
...

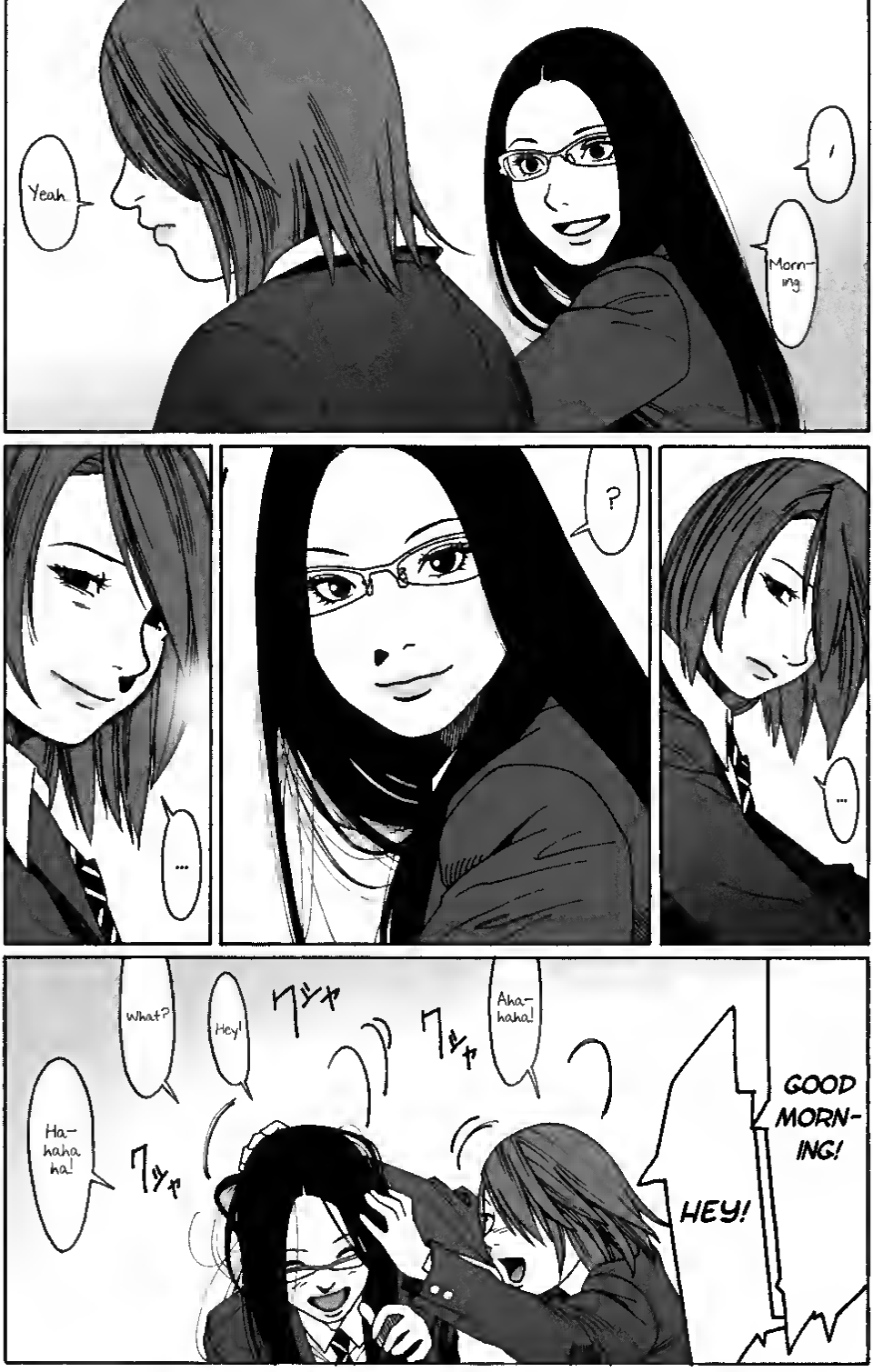
I drank too much tea and it upset my stomach a little, so don't bother me
Nahh
Hm, I see.
!
I said no—
Geez
Ahahaha. What's with that?
Hey
C'mon
...
...

What a pain...
If...!
If Miki...
Is love...
Something like this?
!

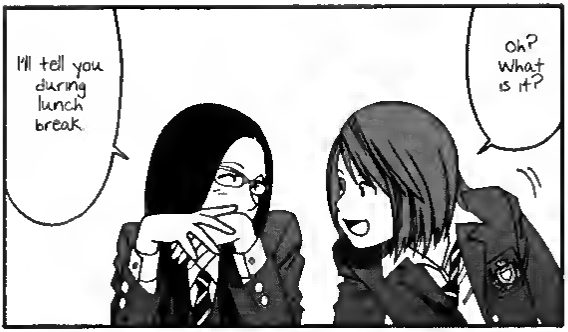
Found a boyfriend...
If Miki...
I wonder if she'd do something like this, too.

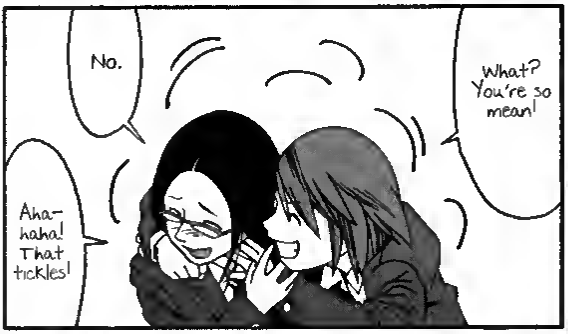
!?
NO!
ノ!!!
Miki isn't that kind of girl
No
I JUST...
I DON'T LIKE IT!
I...
I DON'T WANT TO DO THIS KIND OF THING!
What? What's up?

...
Is her own business
That the kind of love Miki has
The important thing is
...
...
Morning
Yo
Morning

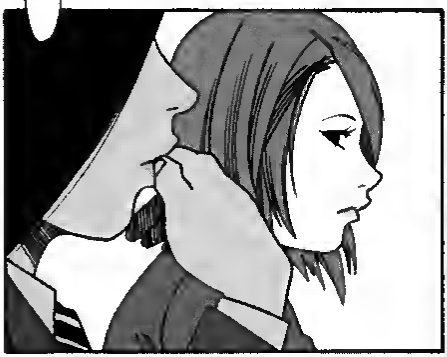

Yeah
Morn-ing
?
...
...
What?
Hey!
Aha-haha!
Ha-haha ha!
GOOD MORN-ING!
HEY!

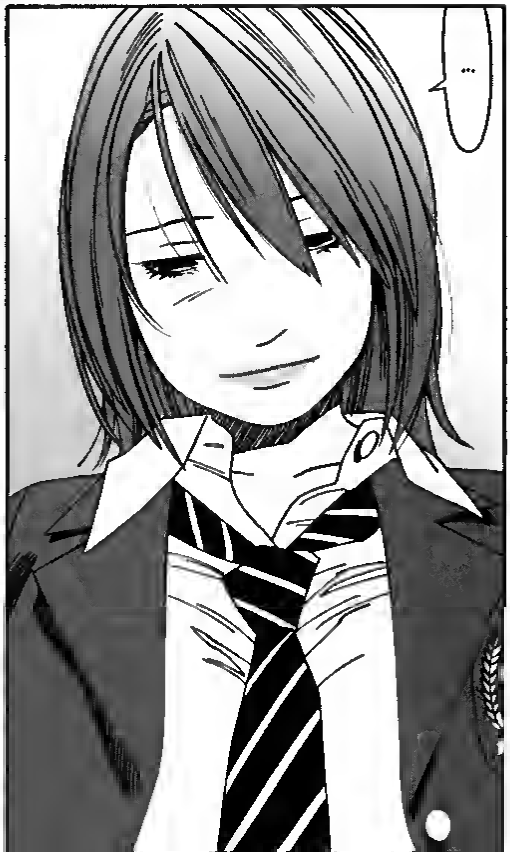
Hey, Yukari...
Umm...
I have something to tell you

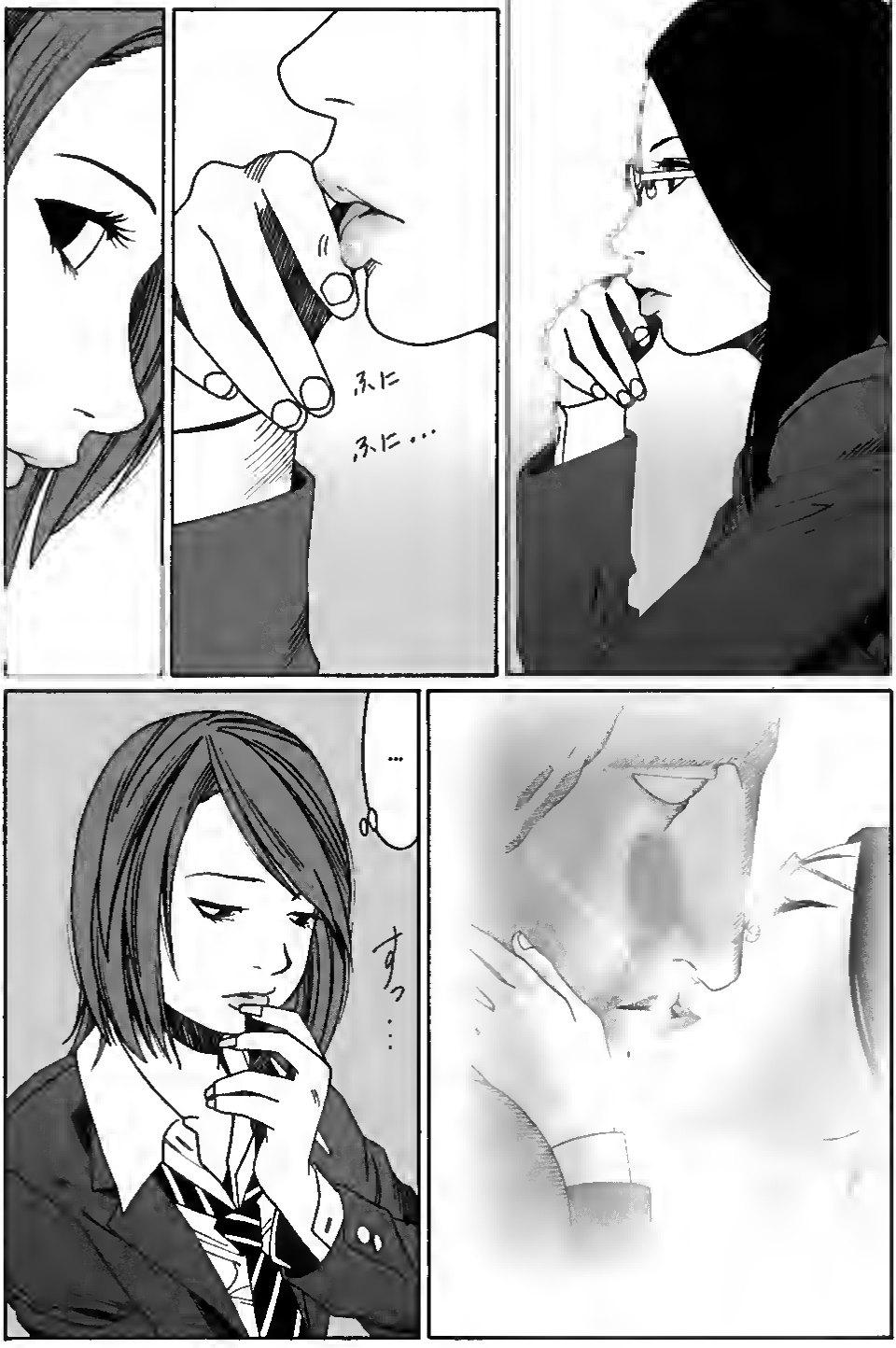

Oh? What is it?
I'll tell you during lunch break.


What? You're so mean!
No.
Aha-haha! That tickles!

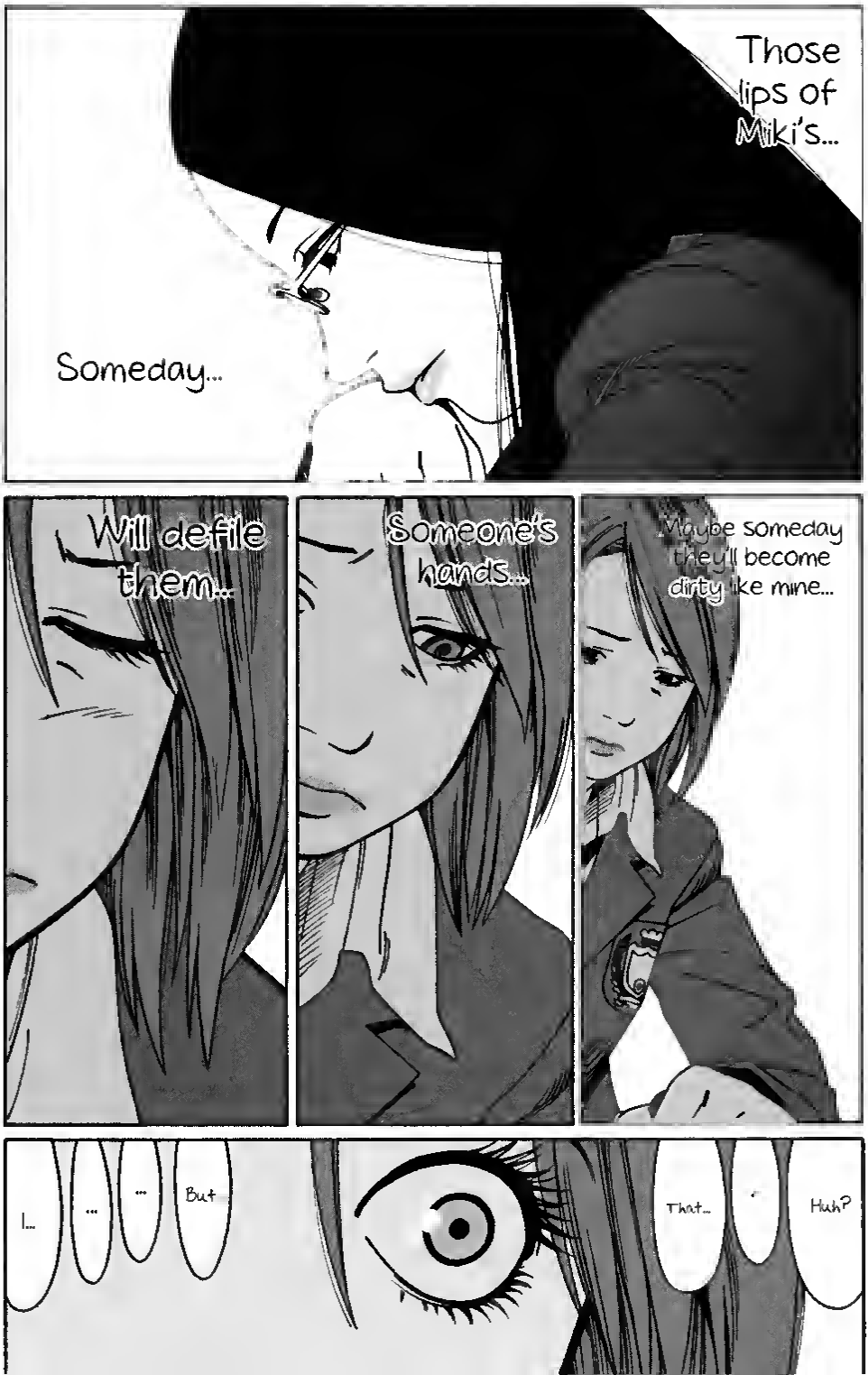
...
So...
...


The next...


...


ふに
ふに…
…
すっ…

Been soiled..
My lips have definitely...
!
!!


Those lips of Miki's...
Someday...
Will defile them...
Someone's hands...
Maybe someday they'll become dirty like mine...
I...
...
...
But
That...
Huh?

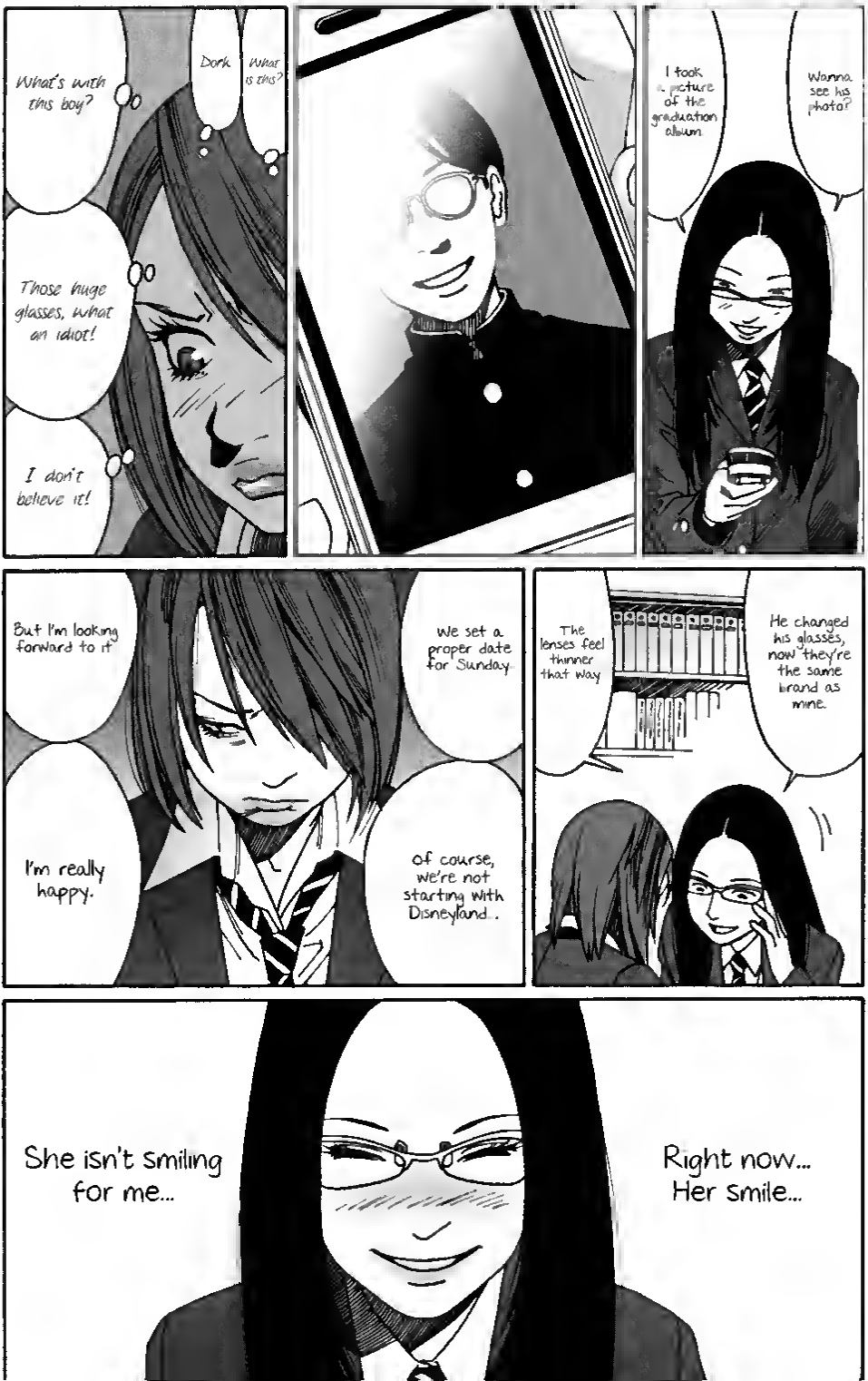
I...

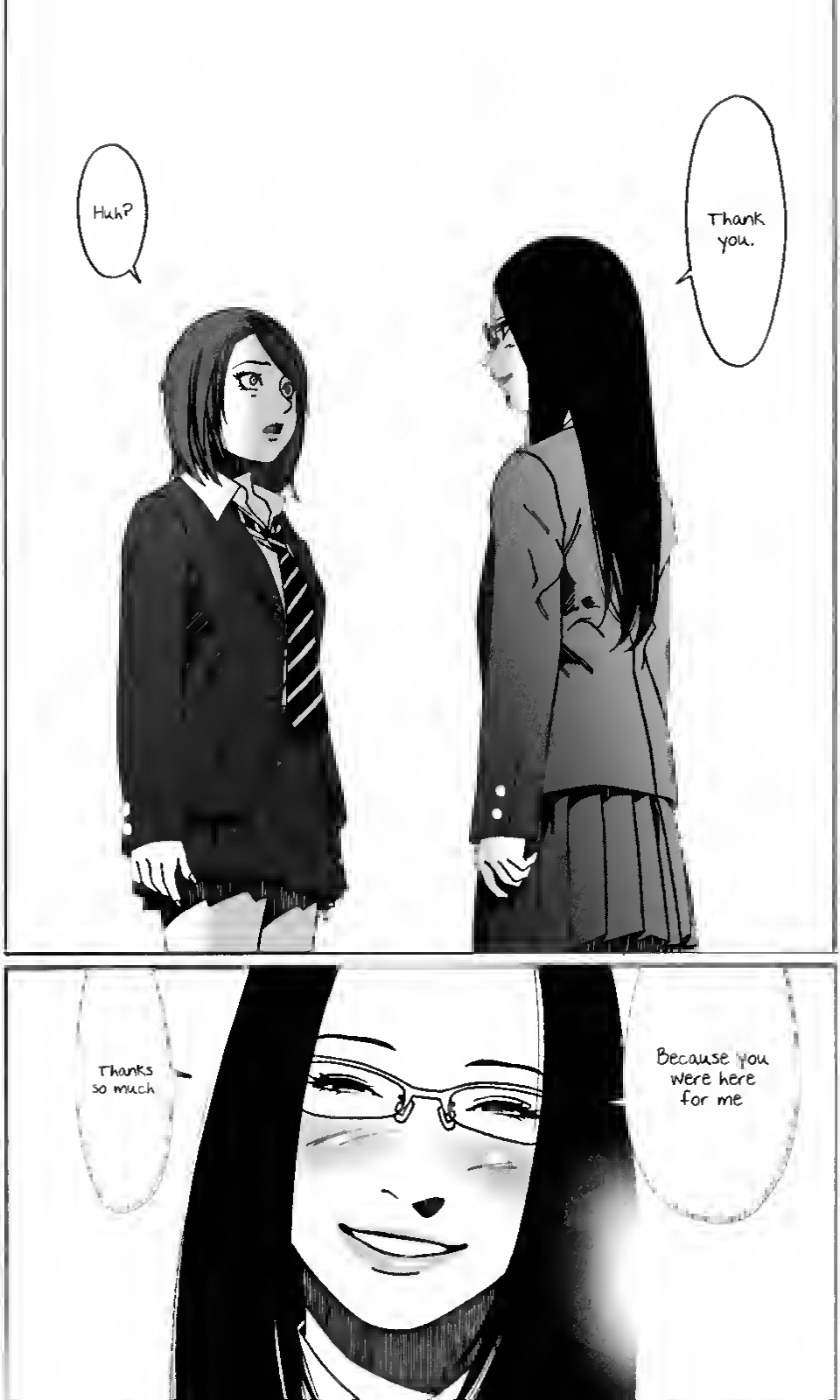
…
…?
…
…ﾄｸﾝ
ﾄｸﾝ
ﾄｸﾝ
ﾄｸﾝ
ぎゅう…っ

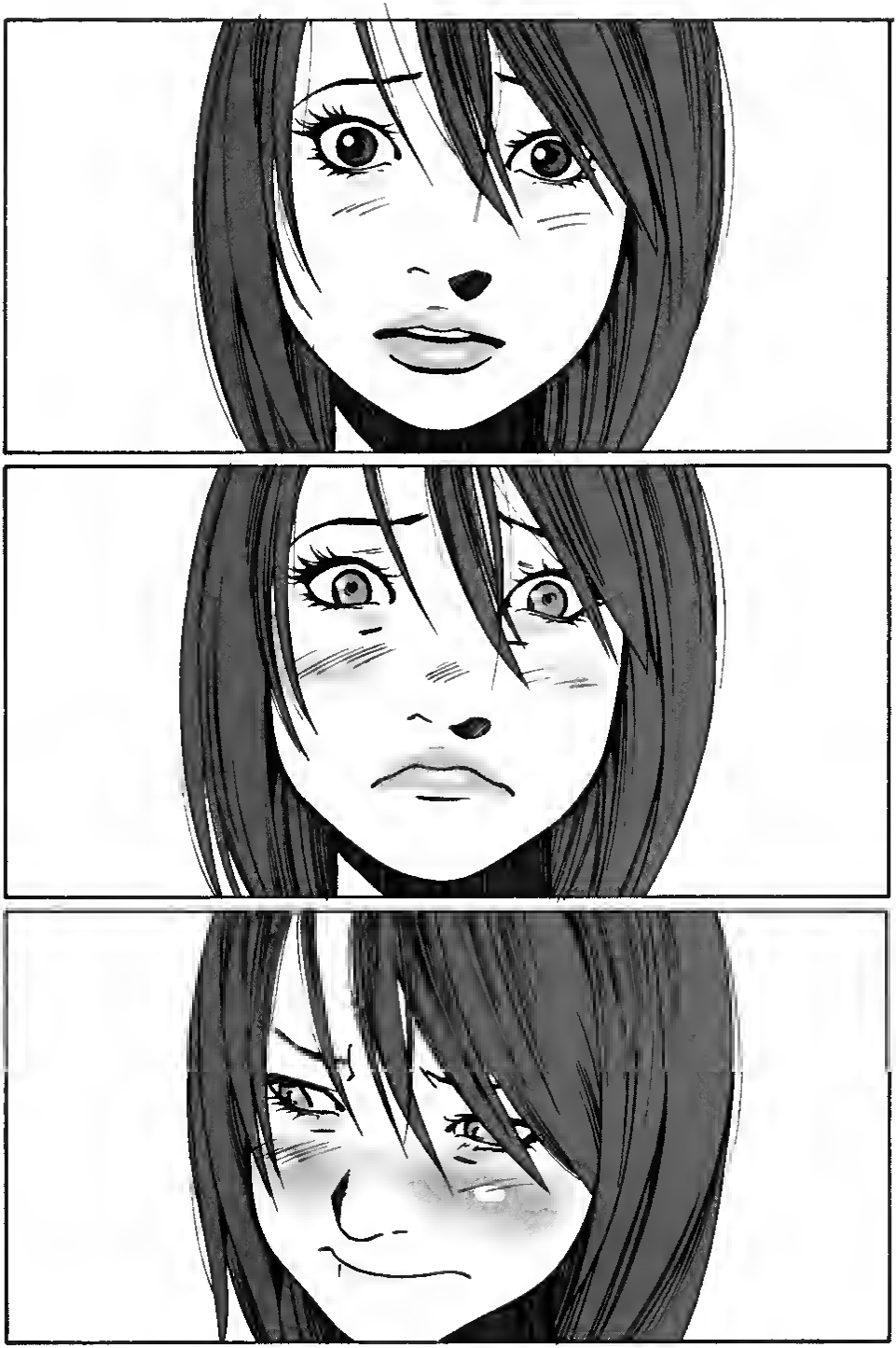
WHAT?! ARE YOU SERIOUS?!
スー スー
カリ カリ カリ
You got a boyfriend?!
Are you serious? Is it true?
Yukari
You're too loud!
But... but...

Yeah
Yes-terday
Really? Who? Someone in our class?
No, he's a senior who was in my club in Junior high
I didn't notice, but he saw me last week, near the station
Then he found my phone number from the graduation album and got in touch with me on Sunday.
But hasn't it been two years since you graduated?
Why hasn't he contacted you 'til now?

We were good friends during junior high, too.
But we were both late bloomers, so we didn't notice each other in that way back then.
After graduation, he thought about me, too.
He couldn't bring himself to say anything, though.
But he said he decided to contact me after seeing me at the station.
So, last night we met up and talked...
He.. asked me to go out with him.
Yesterday was really dramatic, in a way.
...

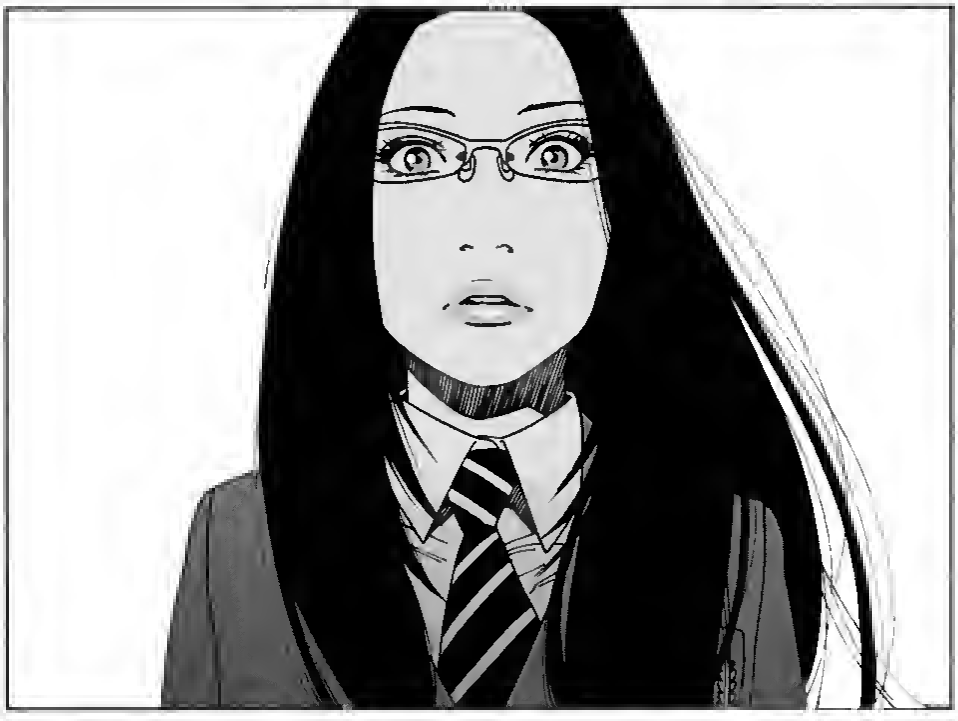

What's with this boy?
Dork
What is this?
Those huge glasses, what an idiot!
I don't believe it!
I took a picture of the graduation album
Wanna see his photo?
But I'm looking forward to it
We set a proper date for Sunday
I'm really happy.
Of course, we're not starting with Disneyland..
The lenses feel thinner that way
He changed his glasses, now they're the same brand as mine.
She isn't smiling for me...
Right now... Her smile...


Huh?
Thank you.
Thanks so much
Because you were here for me



So...
I'm already useless to you, huh?
Huh?
What do you mean?
Because...
From now on...
You'll be spending all your time with him
It's okay. Everyone does the same.
When you have a boyfriend, it's always the most fun to spend time with him.
That won't happen. I won't change.
We'll still spend our lunch break together...

I DON'T NEED YOUR SYM-PATHY!



It's fine, whatever.
She can have all the fun she wants with that dorky boy
Whoever... Whoever my friend decides to date...
Is none of my business!!

CHAPTER 3 END

Opposed & Tranquil Spring

Scan
dosetsu

Translate
Kaishin

Proofread
Mako & Babelglyph

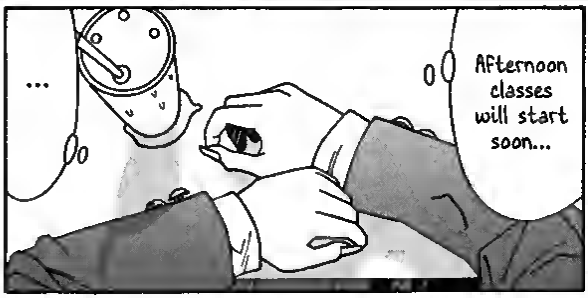
hesitation

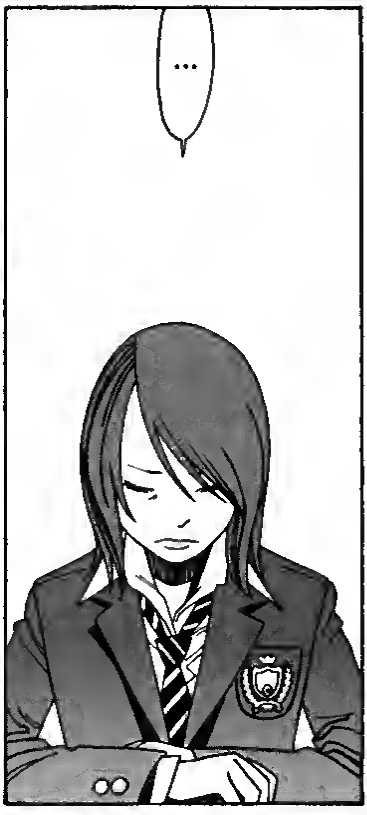
Quality Check
BabeLgLyPh & monKey

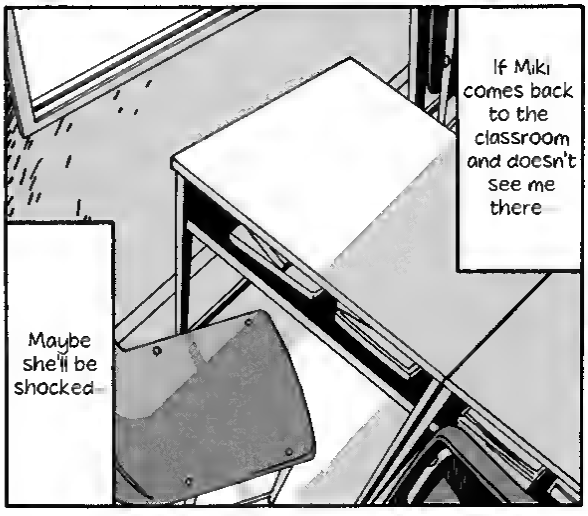
Edit
Matsuri

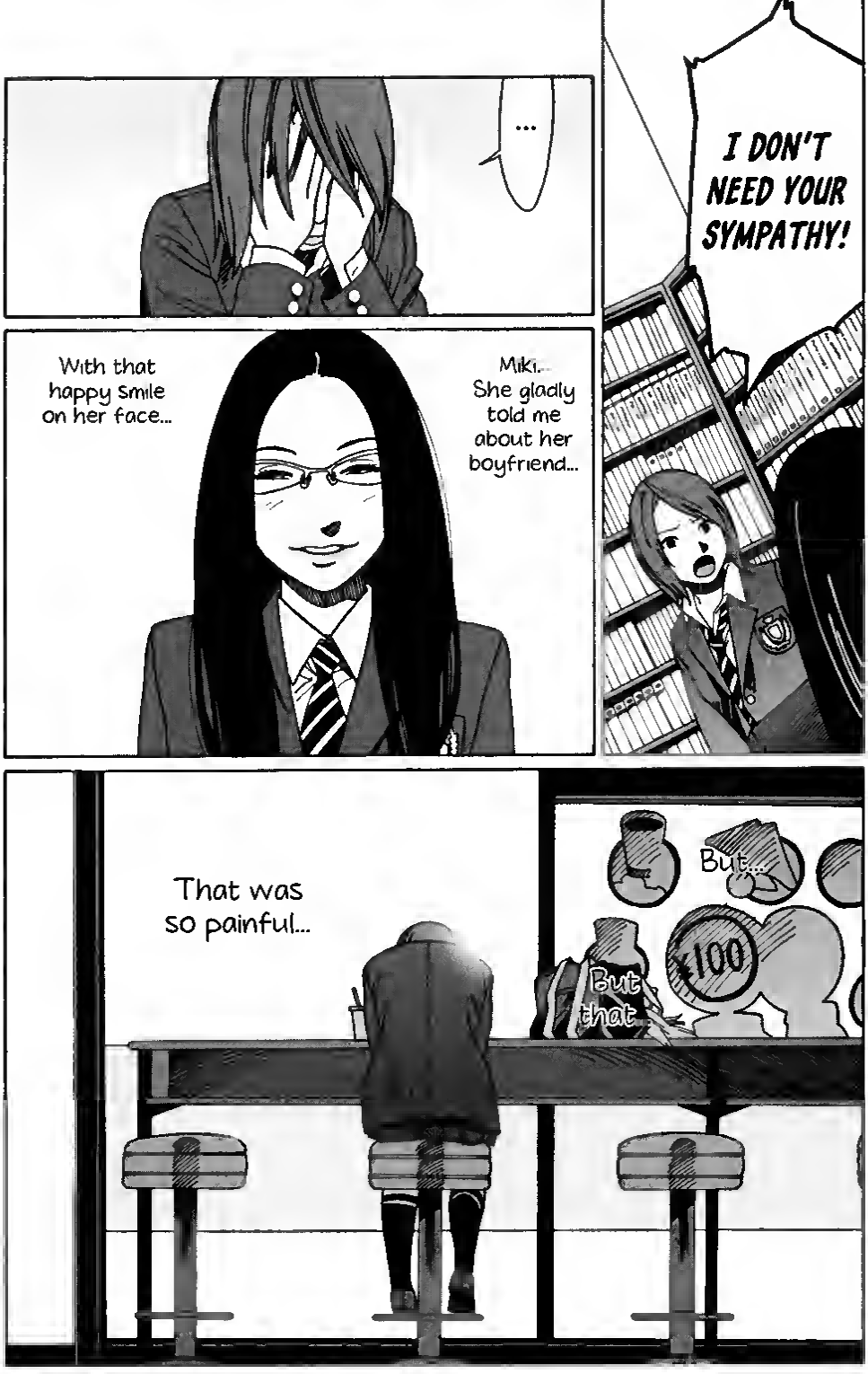
CHAPTER 4

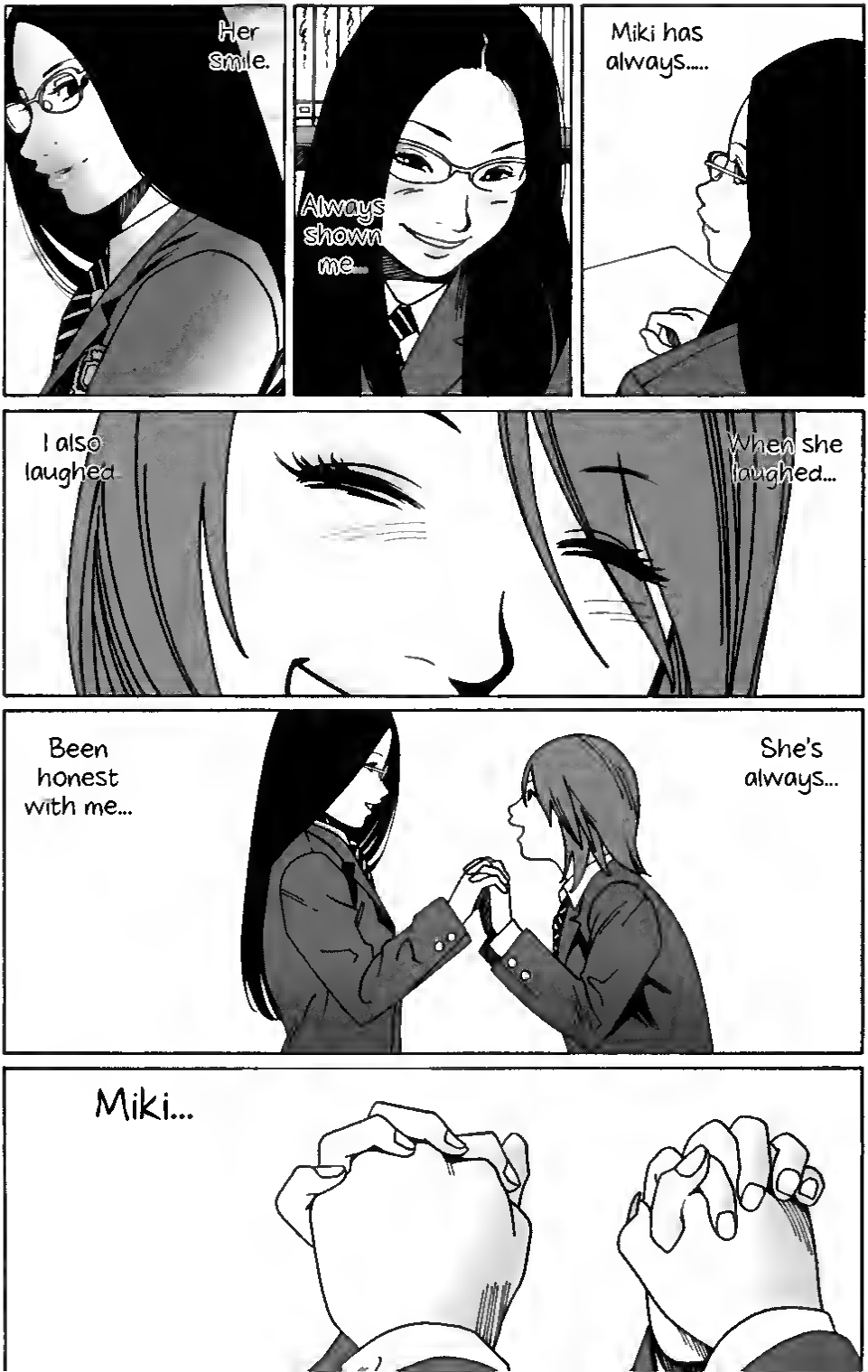
ハンバーガー


...
Afternoon classes will start soon...


...


If Miki comes back to the classroom and doesn't see me there
Maybe she'll be shocked


...
I DON'T NEED YOUR SYMPATHY!
With that happy smile on her face...
Miki... She gladly told me about her boyfriend...
That was so painful...
But...
¥100
But that...

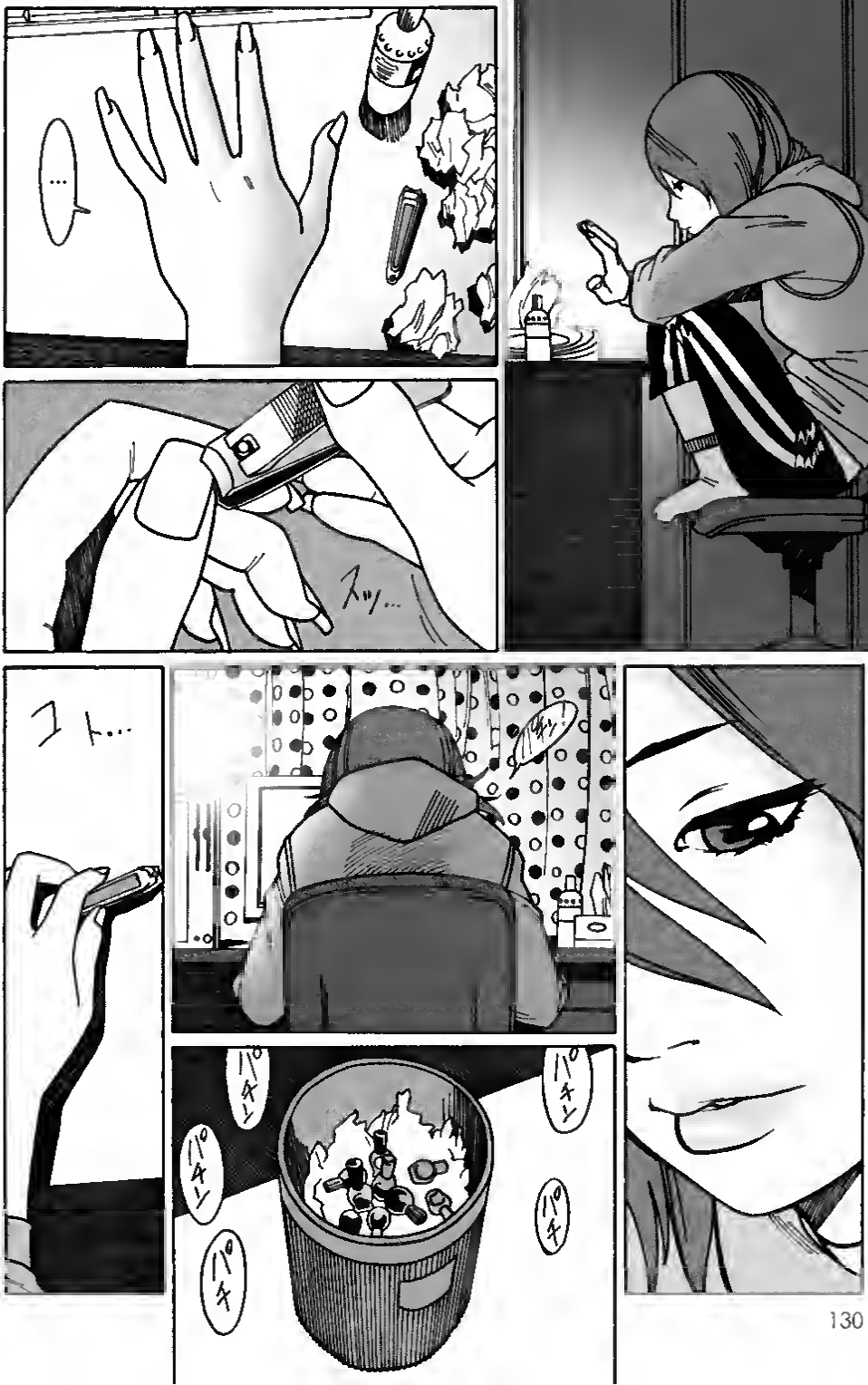

Her smile.
Always shown me...
Miki has always.....
I also laughed
When she laughed...
Been honest with me...
She's always...
Miki...

She's gonna go away!

That would be really terrible!
That would be terrible...
Miki's smile...
That's right
That's not right...
Not right at all...
I'm so stupid
If I crush her happiness, that...
Whether my feelings toward Miki are love or just possessiveness doesn't matter.

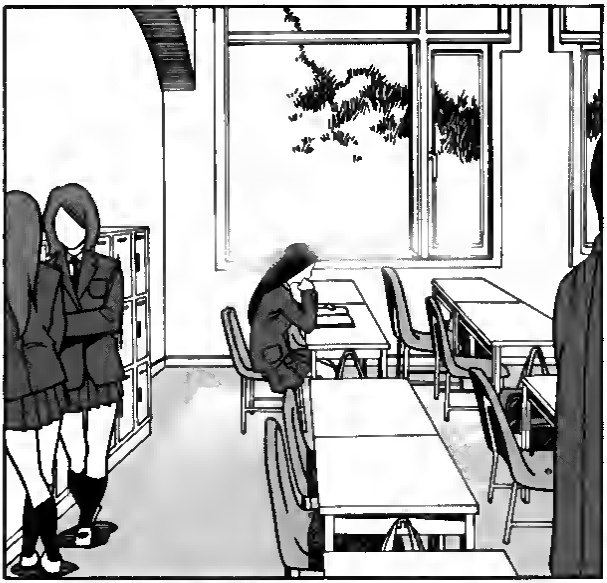
...

ガタン
ガタン
ガタン
PLAZA
ガタン
ガタン
...
ガタン
...Ah.


…
スッ…
コト…
ハッ!
パキン
パキン
パキン
パキン

NOW I'M SIMPLE, TOO.
"Actually, I had a fight with him the day before yesterday."
"Actually, I had a fight with him the day before yesterday."
...
...

"ACTUALLY, I HAD A FIGHT WITH HIM THE DAY BEFORE YESTERDAY."
"ACTUALLY, I HAD A FIGHT WITH HIM THE DAY BEFORE YESTERDAY."

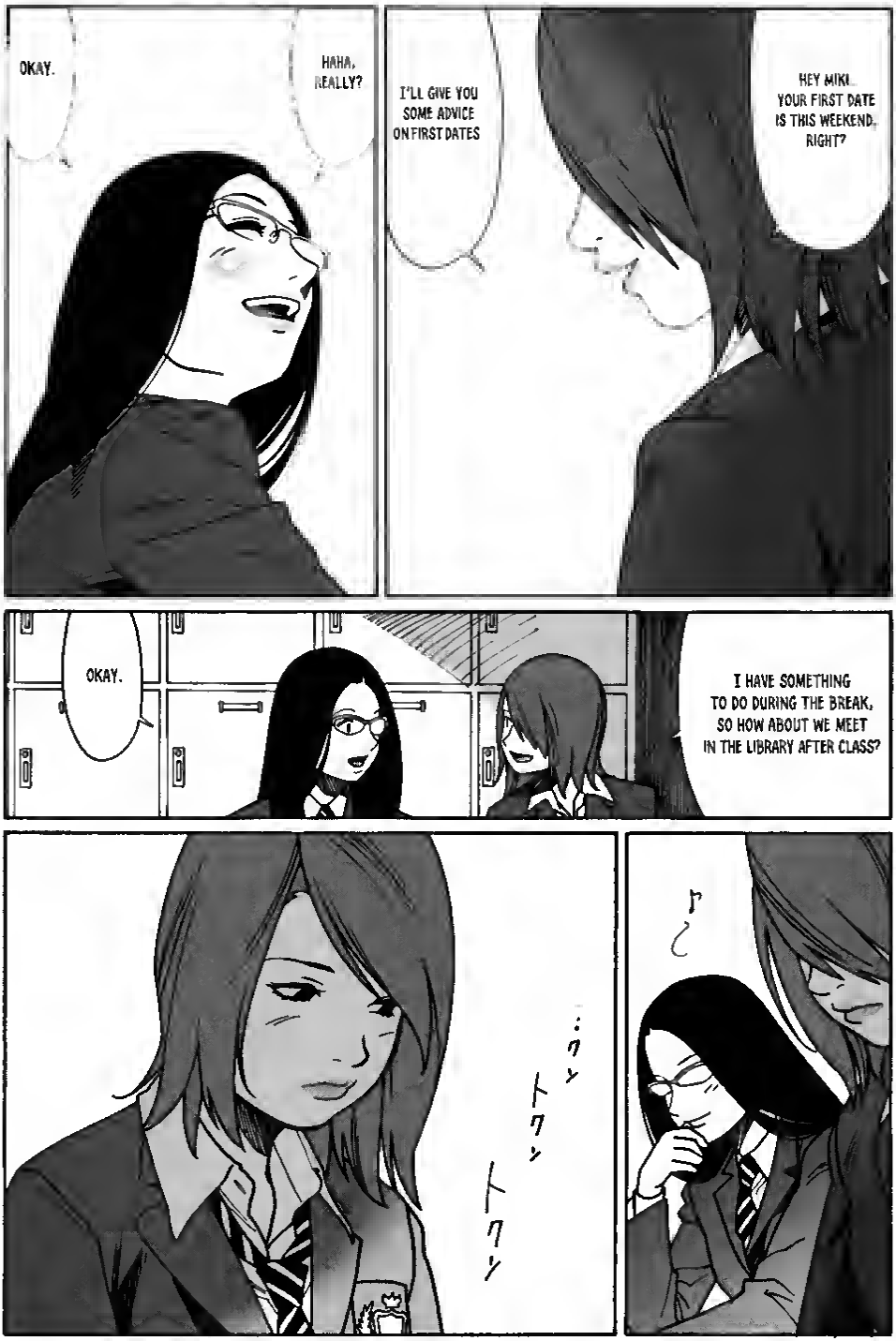


...

...
ｽｯ...

HUUH?!
ゆっっ!!
GOOD MORNING!
WHAT HAPPENED?
YUKARI?

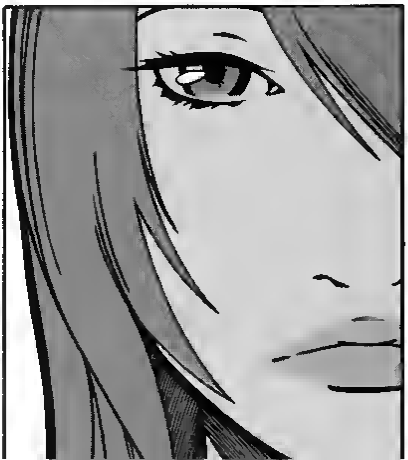
SORRY, I DIDN'T NOTICE.
OH? REALLY?
UMM... AND THEN?
I... ACTUALLY, I HAD A FIGHT WITH MY BOYFRIEND THE DAY BEFORE YESTERDAY
AND WHEN I HEARD YOUR NEWS, I GOT JEALOUS .. SORRY ABOUT YESTERDAY.
I SEE GOOD TO HEAR THAT
IT'S OKAY. WE MADE UP PROPERLY.
...
MIKI IS SO GENTLE...


HEY MIKI. YOUR FIRST DATE IS THIS WEEKEND, RIGHT?
I'LL GIVE YOU SOME ADVICE ON FIRST DATES
HAHA, REALLY?
OKAY.
I HAVE SOMETHING TO DO DURING THE BREAK, SO HOW ABOUT WE MEET IN THE LIBRARY AFTER CLASS?
OKAY.
ドクン
ドクン
ドクン

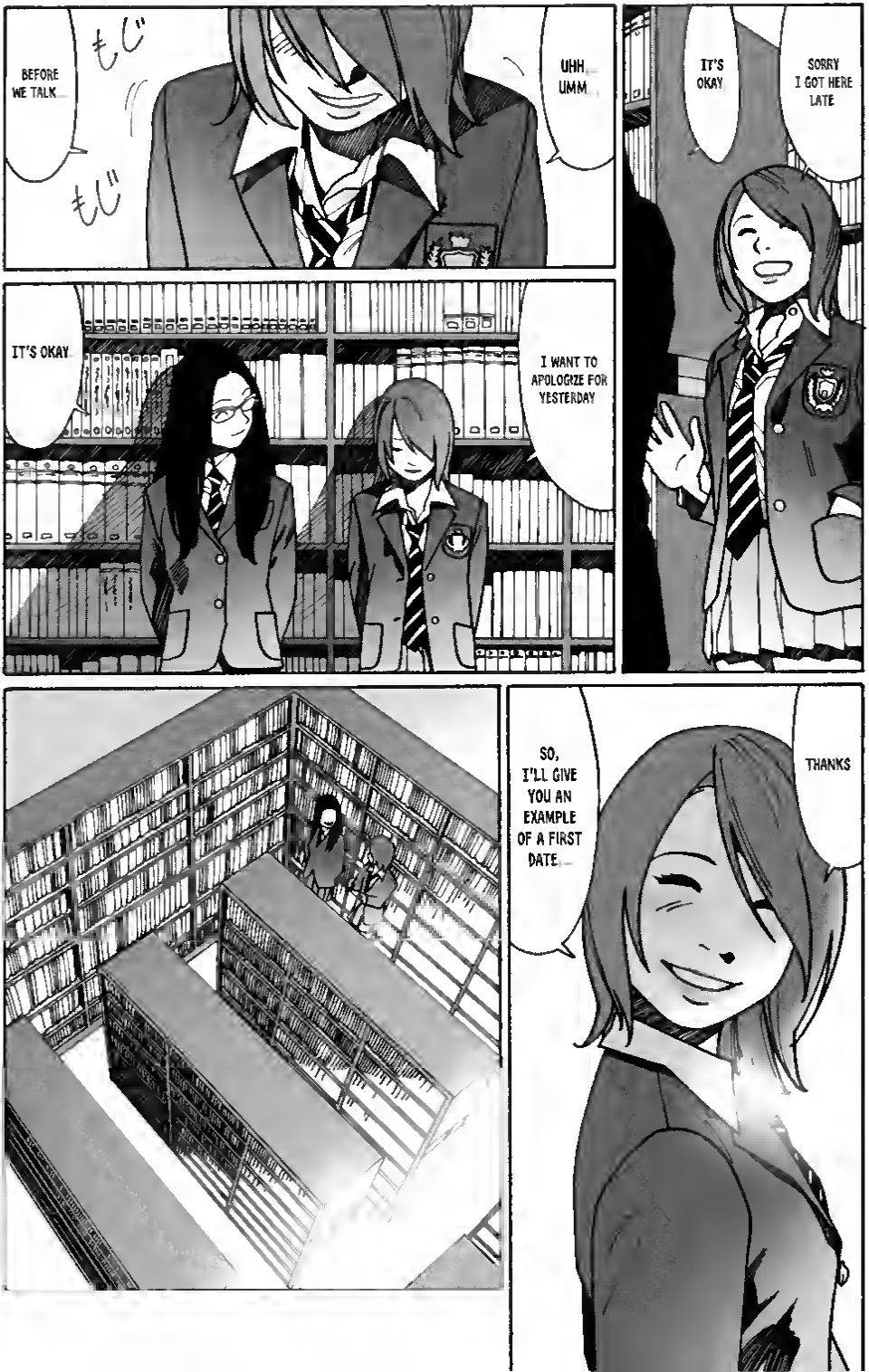
ビク!

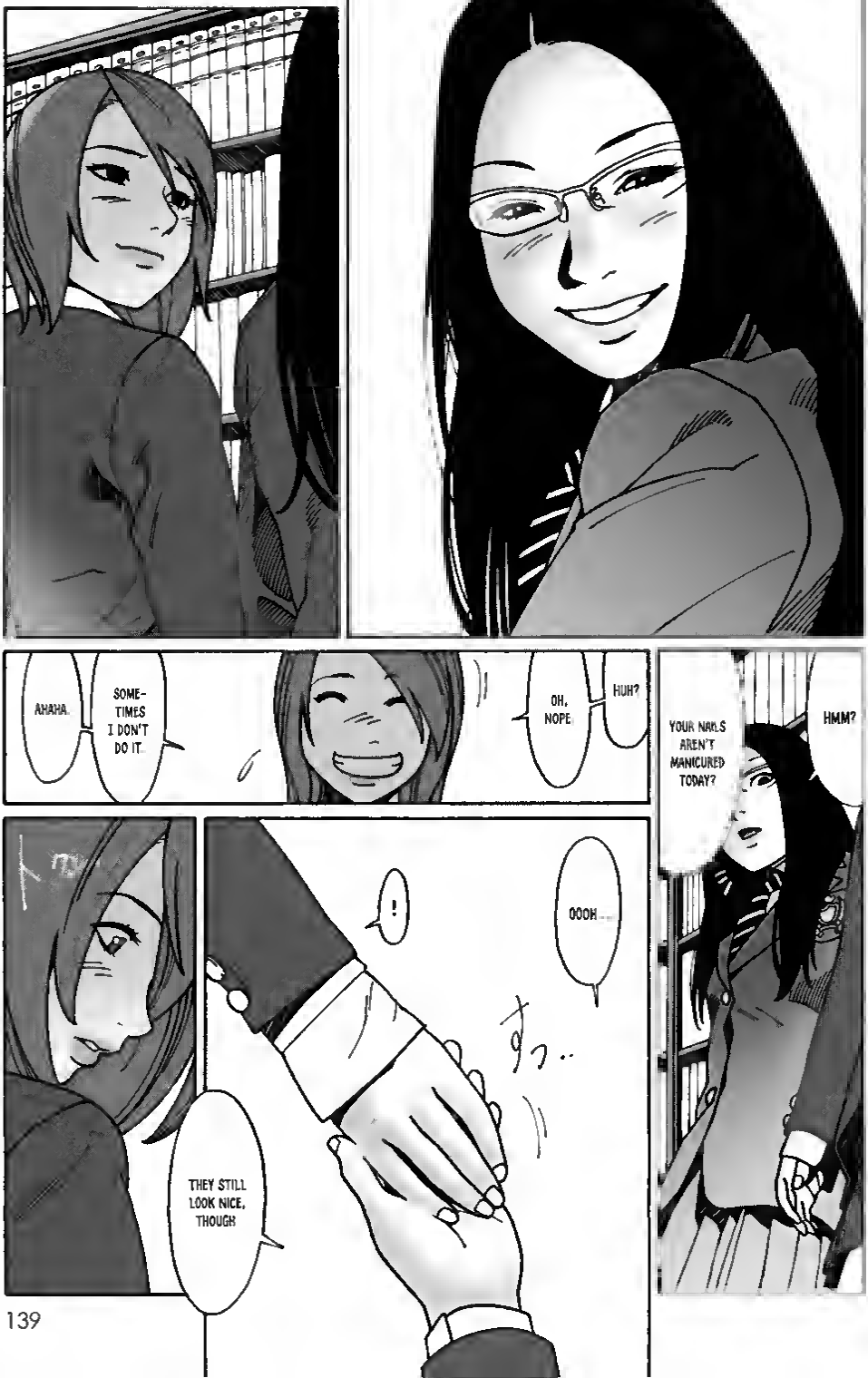
キュッ
キュッ
キュ…

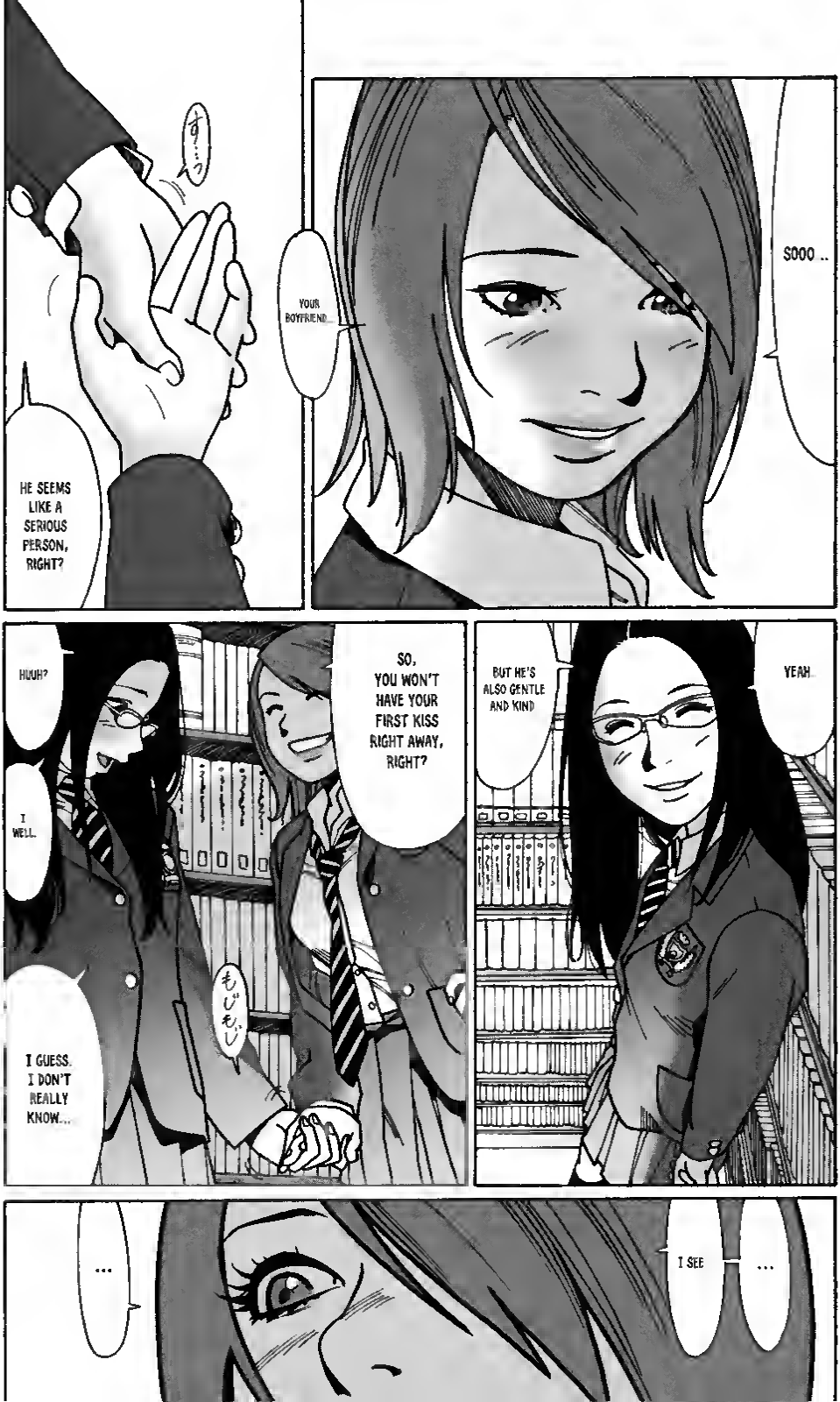
キィ…

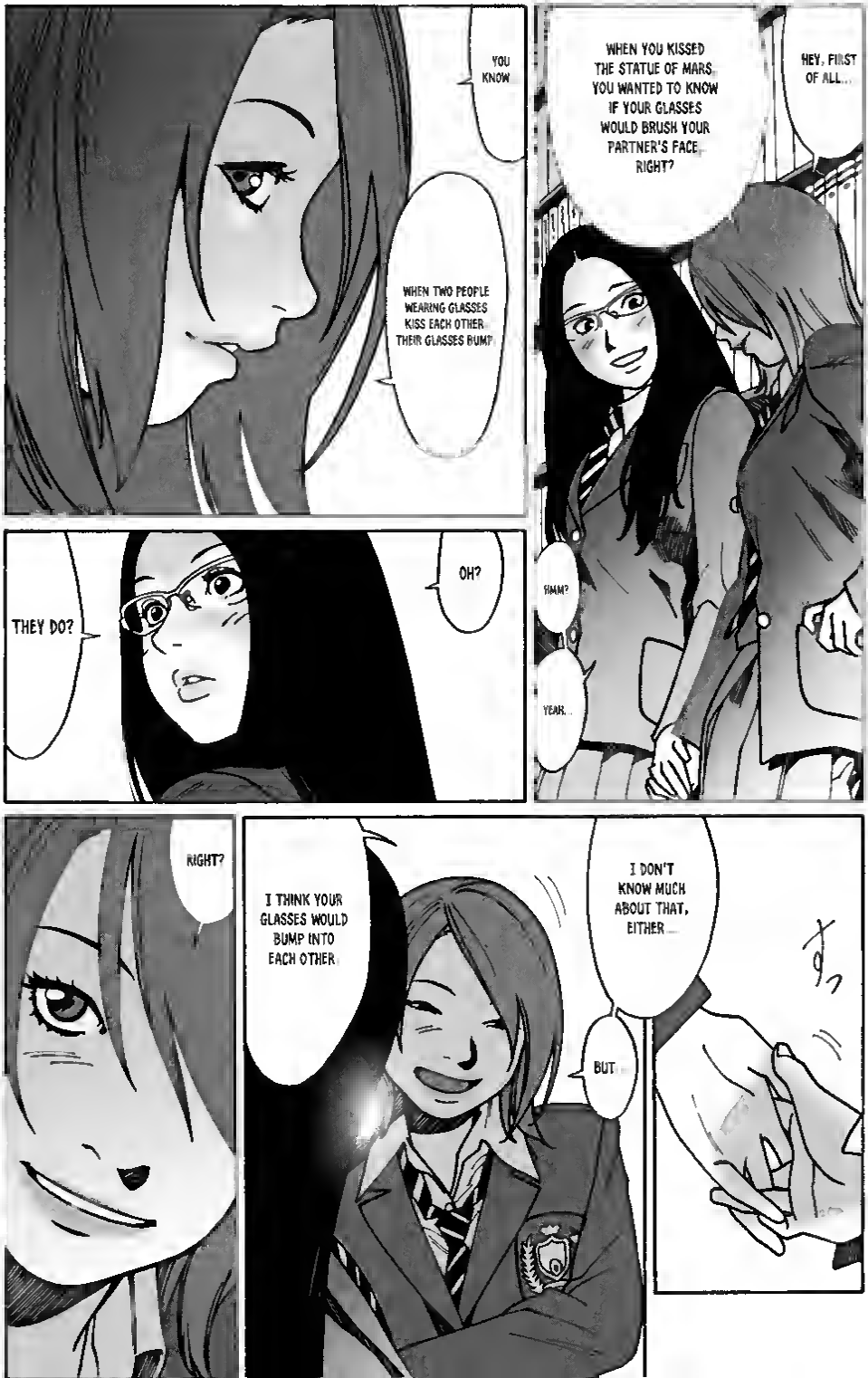


YUKARI.
OH...
キュッ
キュッ
キュッ

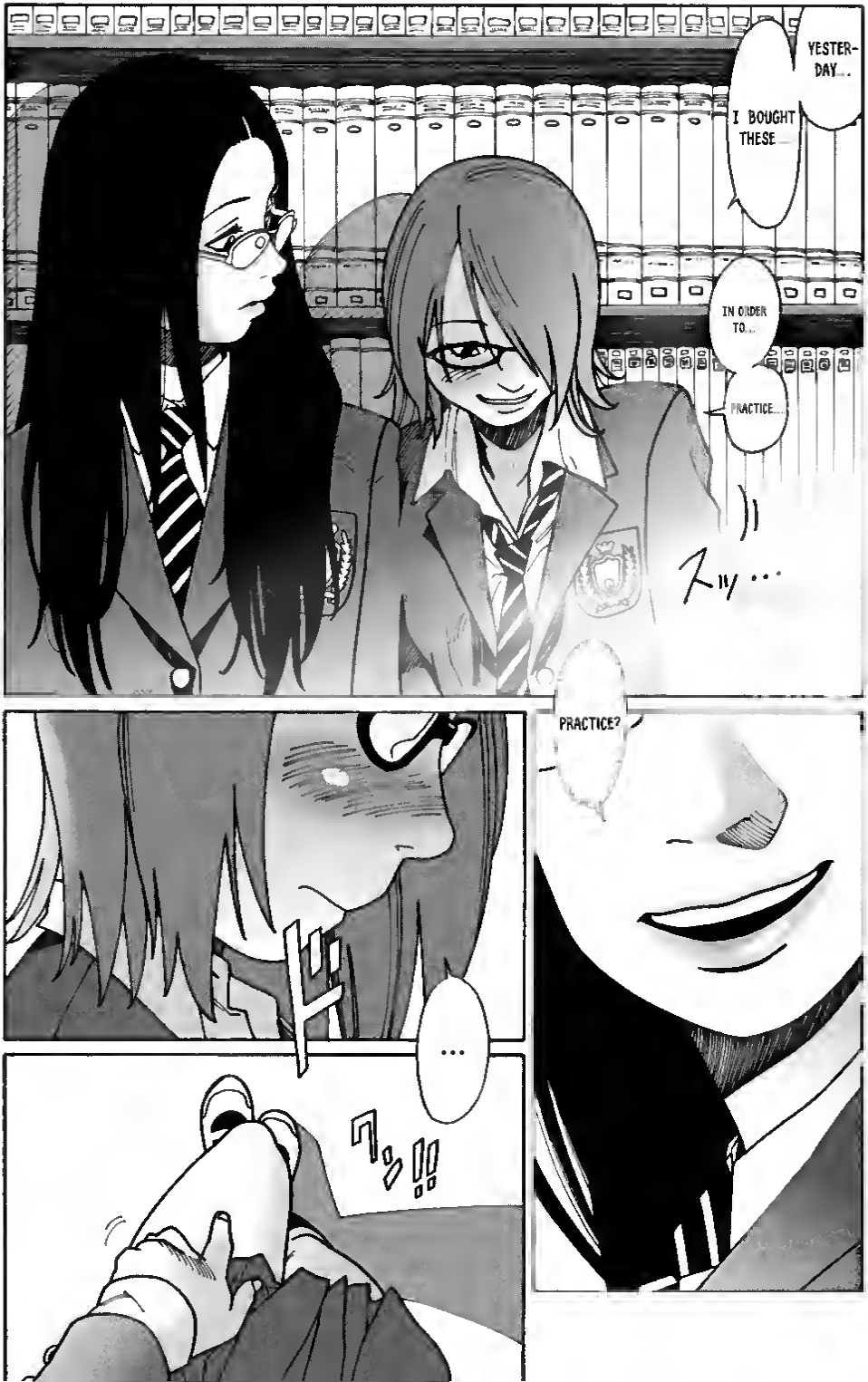

BEFORE WE TALK...
もじ
もじ
UHH... UMM...
SORRY I GOT HERE LATE
IT'S OKAY
I WANT TO APOLOGIZE FOR YESTERDAY
IT'S OKAY
THANKS
SO, I'LL GIVE YOU AN EXAMPLE OF A FIRST DATE...

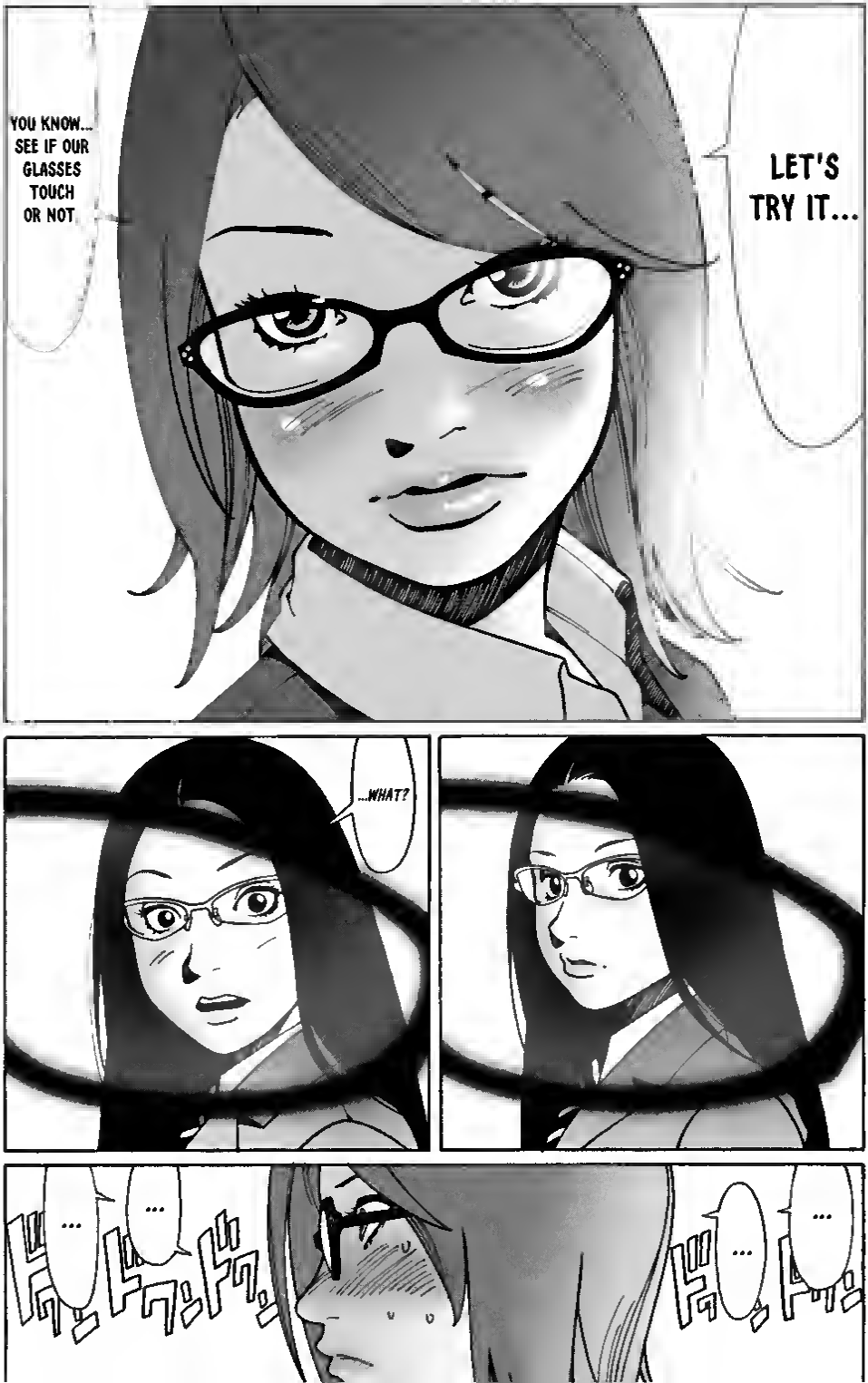

HMM?
YOUR NAILS AREN'T MANICURED TODAY?
HUH?
OH, NOPE.
AHAHA.
SOME-TIMES I DON'T DO IT.
OOOH...
!
すっ..
THEY STILL LOOK NICE, THOUGH.


すっ
HE SEEMS LIKE A SERIOUS PERSON, RIGHT?
YOUR BOYFRIEND
SOOO ..
HUUH?
I WELL..
I GUESS. I DON'T REALLY KNOW...
もじもじ
SO, YOU WON'T HAVE YOUR FIRST KISS RIGHT AWAY, RIGHT?
BUT HE'S ALSO GENTLE AND KIND
YEAH..
...
I SEE
...


YOU KNOW
WHEN TWO PEOPLE WEARING GLASSES KISS EACH OTHER, THEIR GLASSES BUMP
HEY, FIRST OF ALL...
WHEN YOU KISSED THE STATUE OF MARS, YOU WANTED TO KNOW IF YOUR GLASSES WOULD BRUSH YOUR PARTNER'S FACE, RIGHT?
HMM?
YEAH...
OH?
THEY DO?
RIGHT?
I THINK YOUR GLASSES WOULD BUMP INTO EACH OTHER.
I DON'T KNOW MUCH ABOUT THAT, EITHER...
BUT...

...
...
TAA-DAA!
THEY SUIT YOU.
IS THAT SO?
TO BE HONEST, THIS
THEY'RE CUTE
EEEH?
HEHEH
WHAT'S WITH THAT?
HOW IS IT?

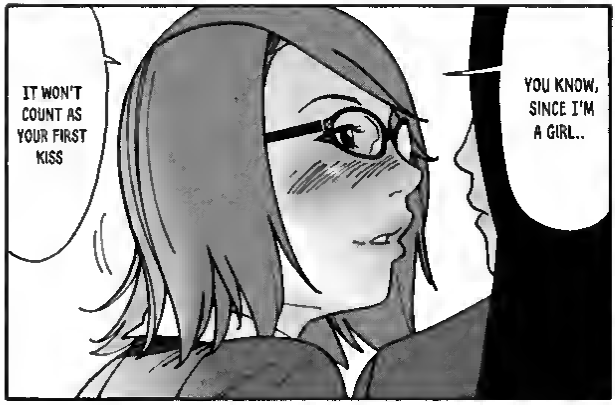

YESTER-
DAY...
I BOUGHT
THESE...
IN ORDER
TO...
PRACTICE...
スリ…
PRACTICE?
…
ヒ
ワ!!

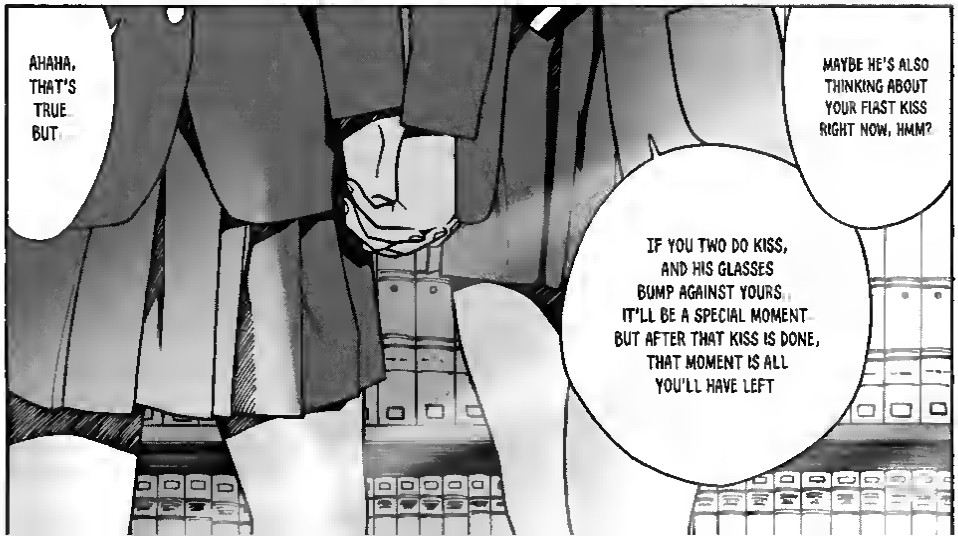

YOU KNOW... SEE IF OUR GLASSES TOUCH OR NOT
LET'S TRY IT...
...WHAT?
...
...
...
...

TRY IT...
HERE?
!
SHE ISN'T SAYING NO!
...
BUT
I GUESS.
RIGHT?
DON'T WORRY! WHILE WE'VE BEEN TALKING, ABSOLUTELY NO ONE HAS COME IN HERE.
IT'LL BE DONE IN THE BLINK OF AN EYE
NO ONE'LL SHOW UP IN SUCH A SHORT TIME
NOW'S OUR CHANCE RIGHT NOW

NO...
WHA—
IT'S NOT THAT AT ALL
NOT THAT, BUT—

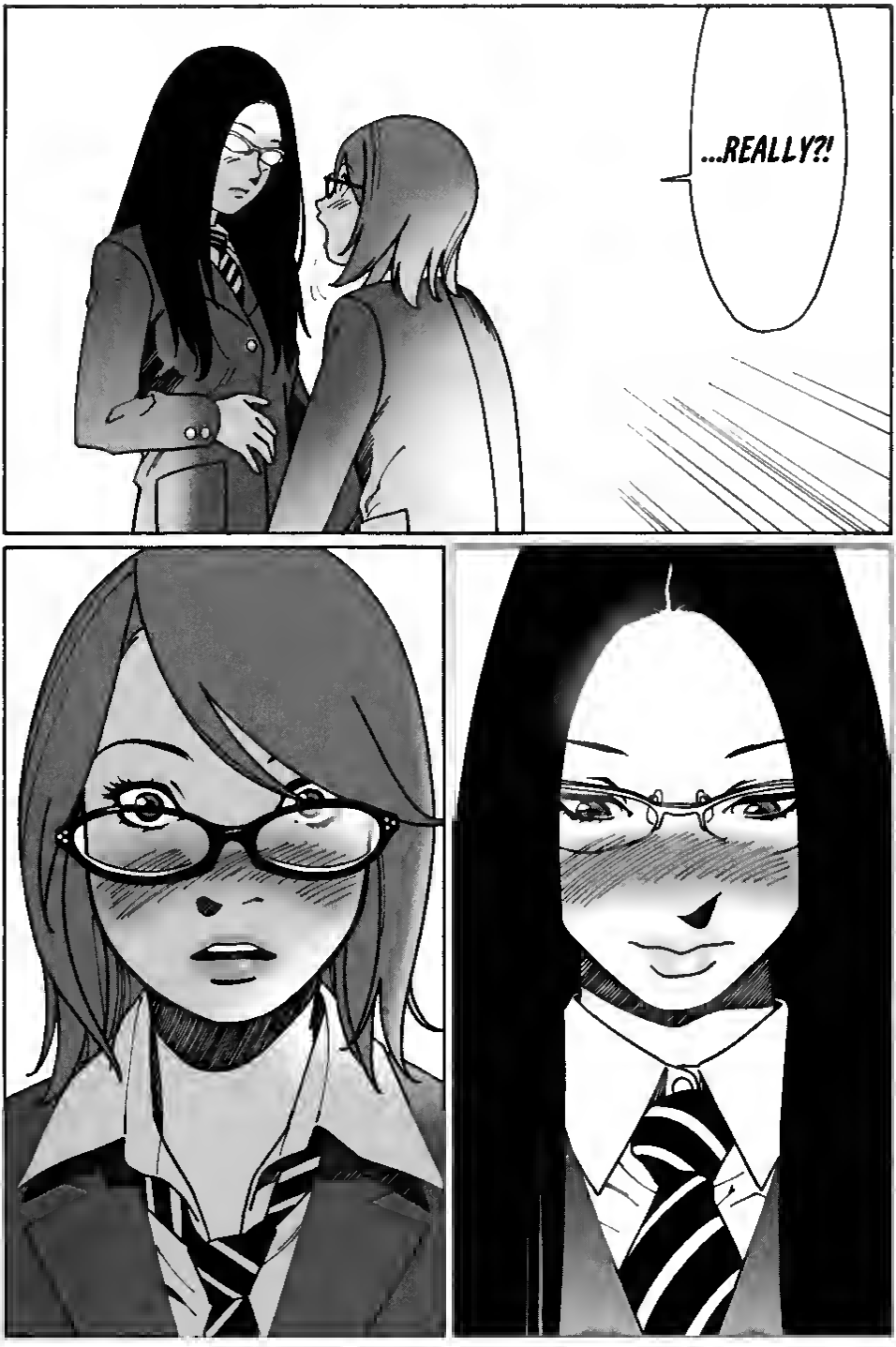
...OH, AM I NOT GOOD ENOUGH TO KISS?

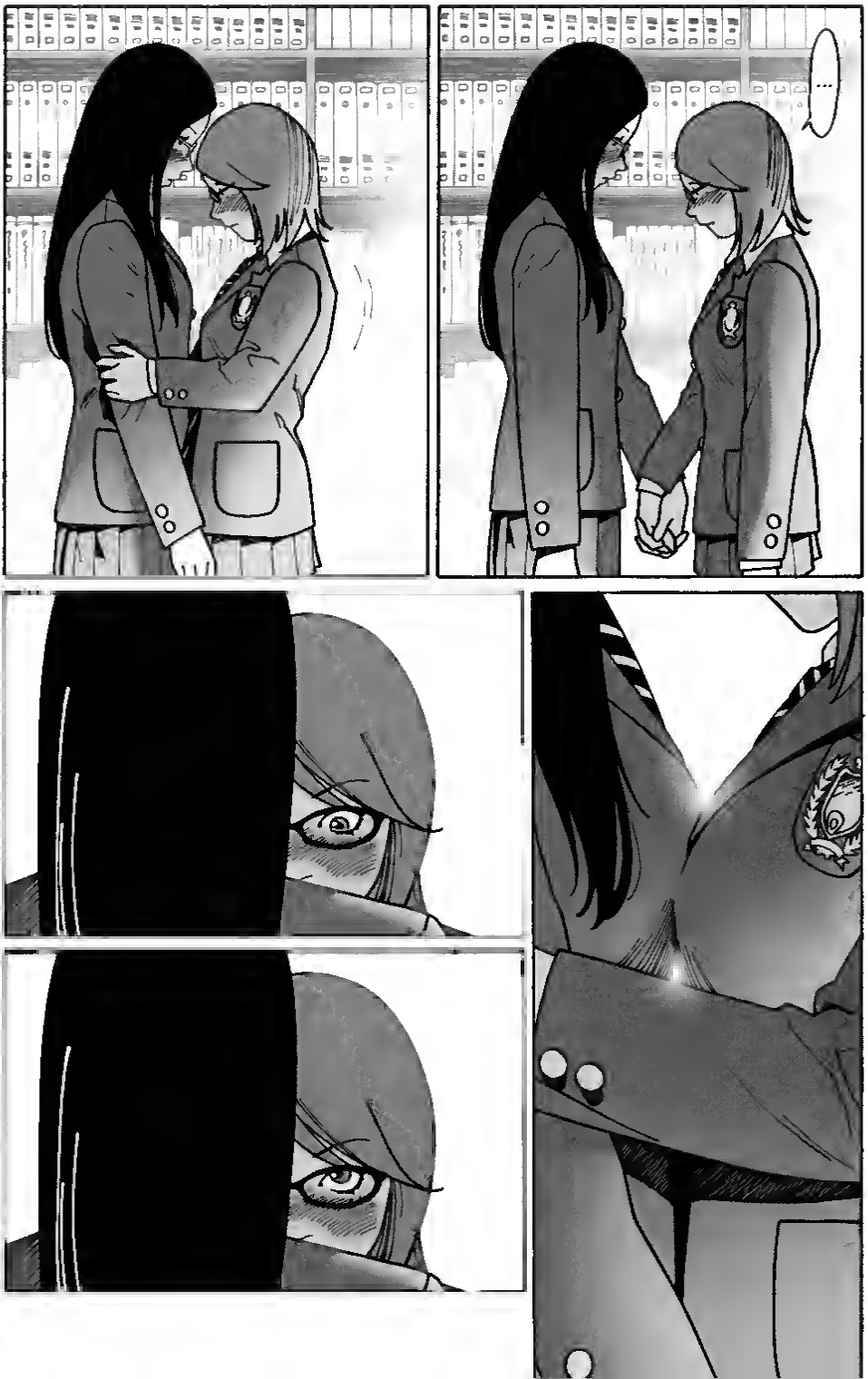

IT WON'T COUNT AS YOUR FIRST KISS
YOU KNOW, SINCE I'M A GIRL..

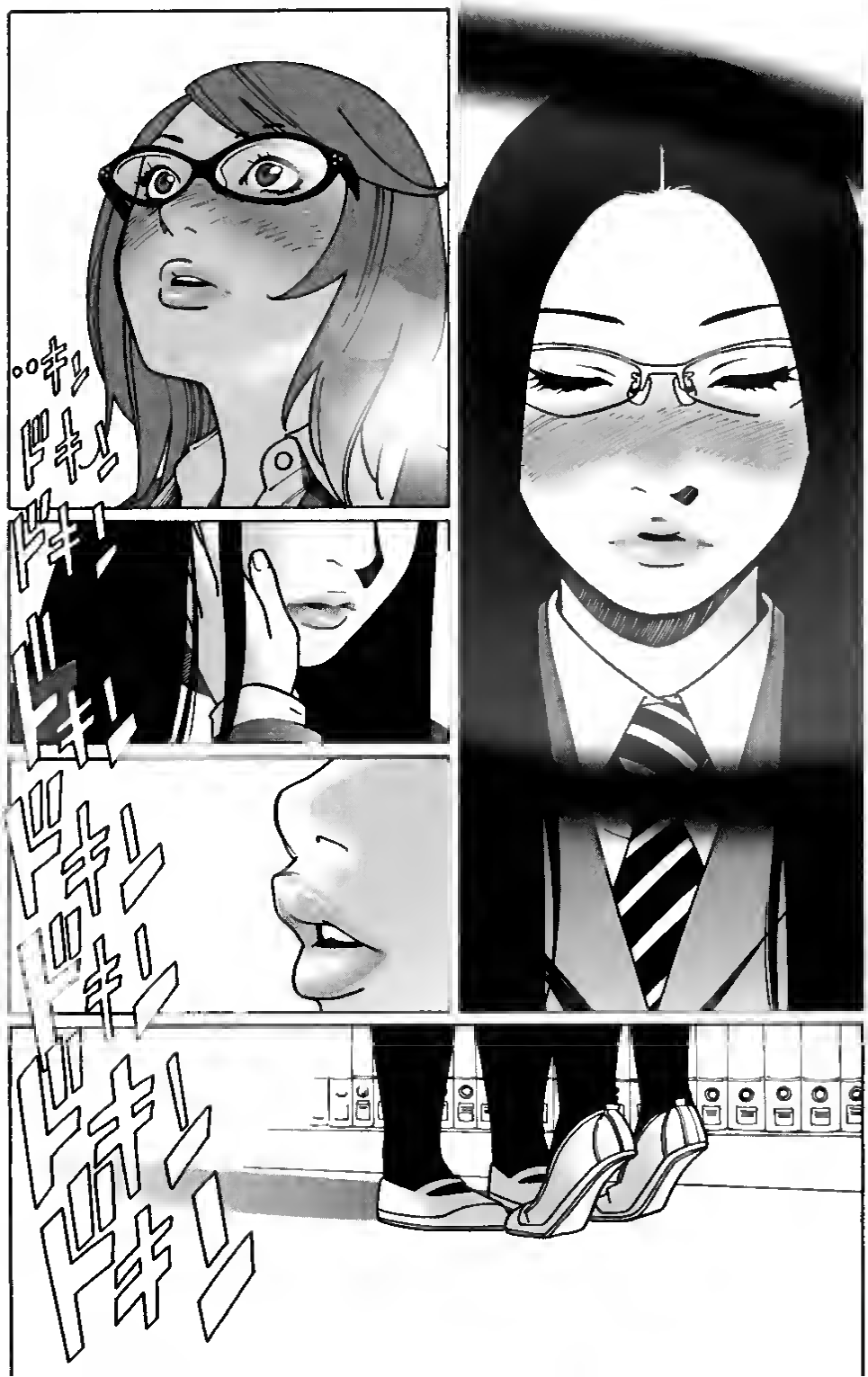

AHAHA, THAT'S TRUE BUT
MAYBE HE'S ALSO THINKING ABOUT YOUR FIRST KISS RIGHT NOW, HMM?
IF YOU TWO DO KISS, AND HIS GLASSES BUMP AGAINST YOURS, IT'LL BE A SPECIAL MOMENT BUT AFTER THAT KISS IS DONE, THAT MOMENT IS ALL YOU'LL HAVE LEFT

Because..
ズキッ
BECAUSE..
THIS IS GOING TO BE OUR FIRST KISS, RIGHT?
I WANT IT TO BE A KISS THAT'LL BE BURNED INTO OUR MEMORIES
THAT'S WHY I WANT TO GIVE YOU A GOOD KISS
...
BECAUSE YOU..
YOU ARE IMPORTANT TO ME, MIKI
...
...

SO LET'S TRY IT...
OKAY


...REALLY?!

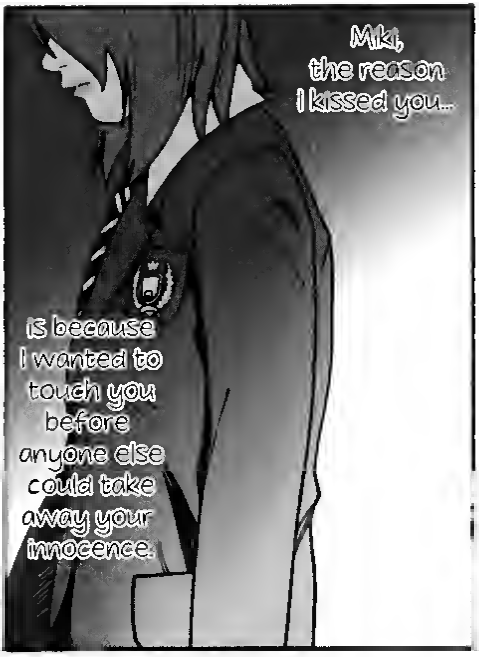



ドキン
ドキン
ドキン
ドキン
ドキン
ドキン

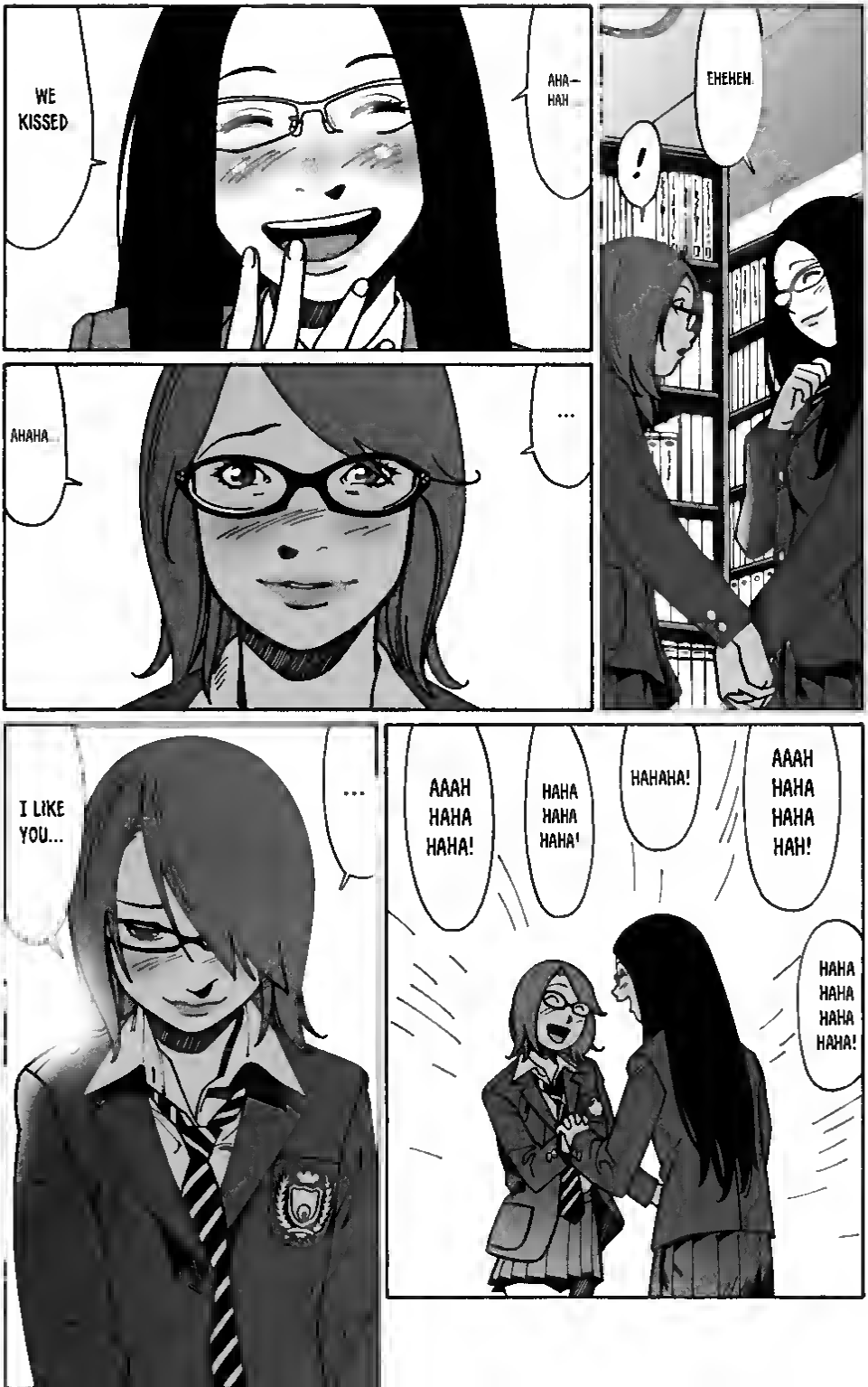
I...
I'm sorry, Miki...
That was a kiss...
Aaah... That...

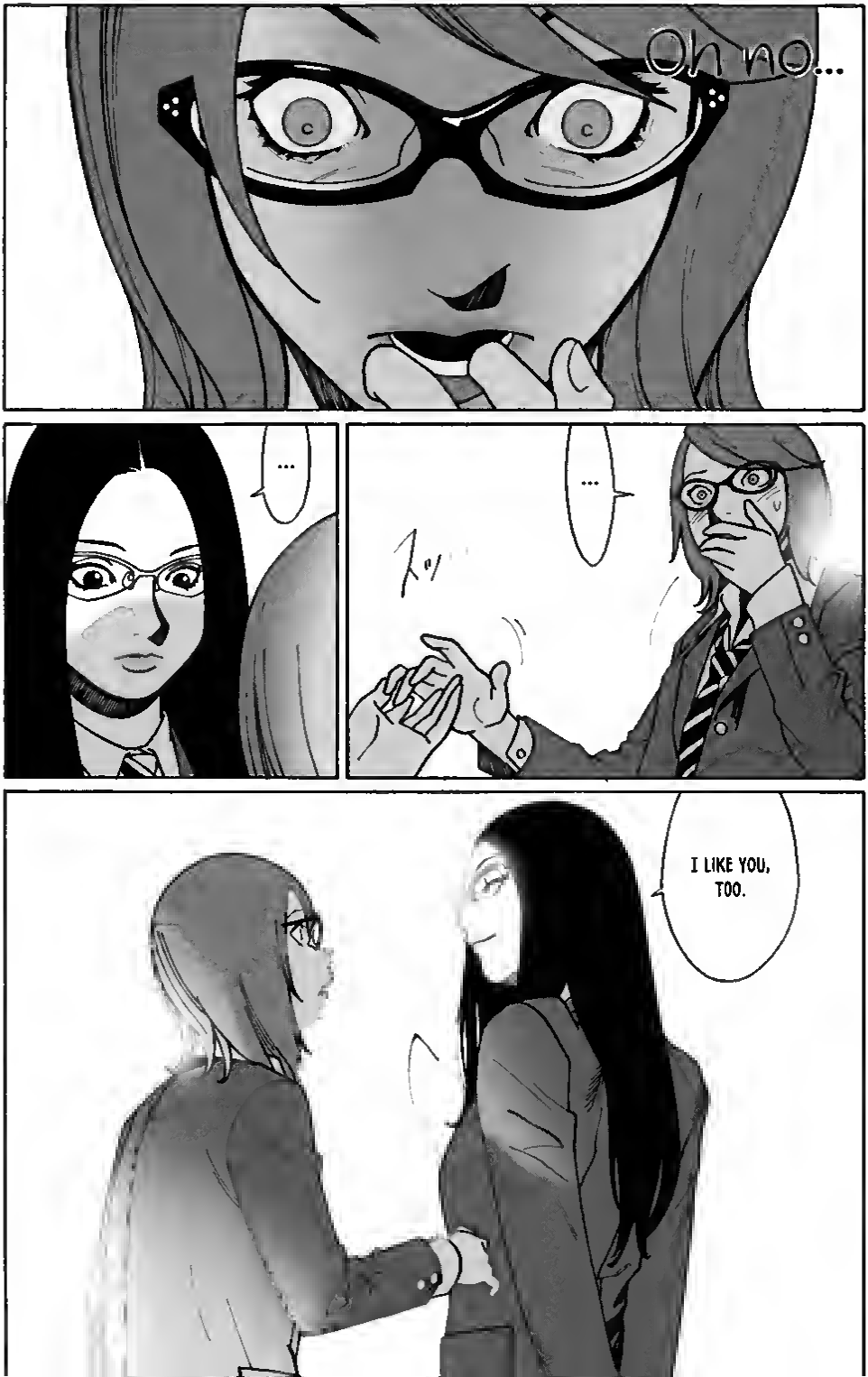
Your innocence away...
I took...

When you kissed that statue of Mars...
I wanted
To stop you with these hands of mine.


Miki, the reason I kissed you...
is because I wanted to touch you before anyone else could take away your innocence.

No matter how hard I tried...
I was helpless to resist...


WE KISSED
AHA— HAH
EHEHEH
!
AHAHA
...
I LIKE YOU...
...
AAAH HAHA HAHA!
HAHA HAHA HAHA!
HAHAHA!
AAAH HAHA HAHA HAH!
HAHA HAHA HAHA HAHA!


Oh no...
...
...
I LIKE YOU, TOO.

AHA—
...
From now on, No matter what happens... I will always be by her side.
It's okay. Even if the way we "like" each other is different...

I like Miki.

マルスのキス THE END

PIANISSIMO COMICS

マルスのキス

2008年2月25日　初版発行

著者　岸虎次郎
©Kishi Torajiro 2008
発行人　坂井宏先

編集　佐藤優子

発行所　株式会社ポプラ社
〒160-8565　東京都新宿区大京町22-1
電話　編集　03-5367-2212
営業　03-3357-2212
お客様相談室　0120-666-553
FAX　ご注文　03-3359-2359
振替　00140-3-149271
ポプラ社ホームページ
http://www.poplar.co.jp

印刷　製本　凸版印刷株式会社

電植製版　株式会社オノ・エーワン

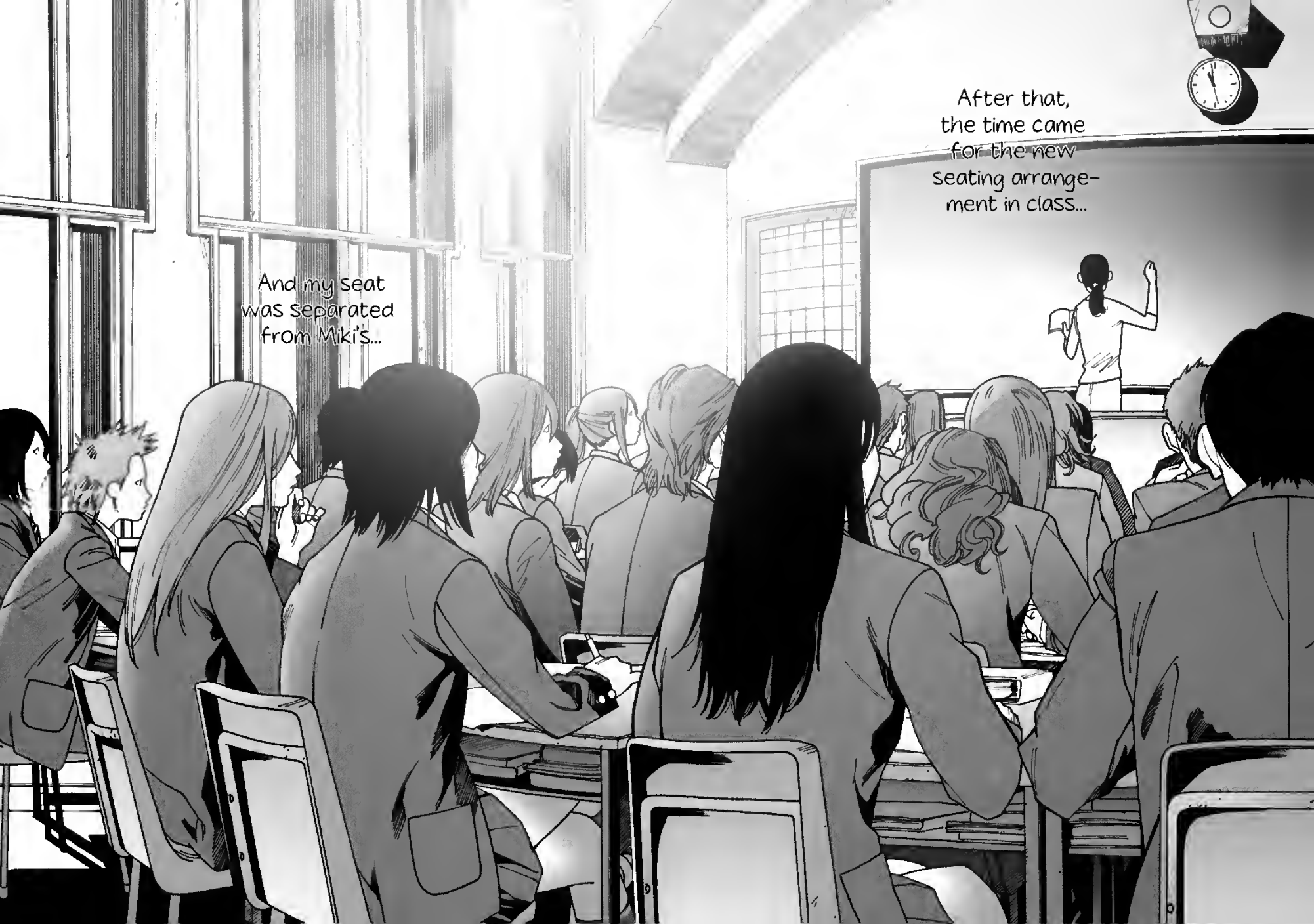
装丁　小林 満（geni a loide）

N.D.C.726/170p/19cm
ISBN978-4-591-10178-0
Printed in Japan

JASRAC出0800713-801

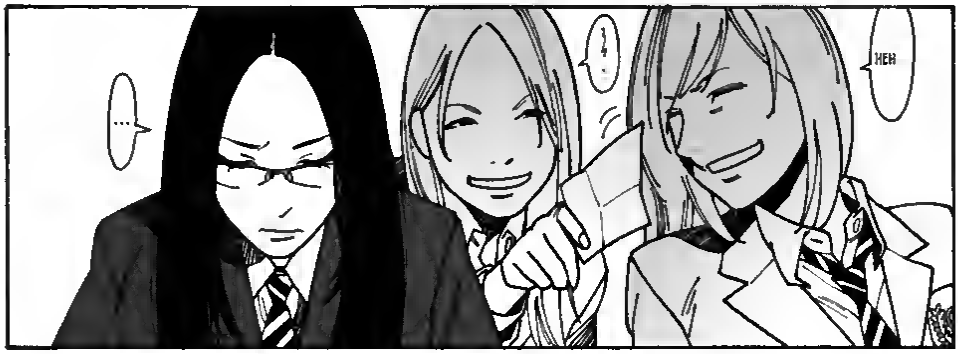
COMIC PIANISSIMO
Vol.1（2006年11月）
～Vol.4（2007年5月）連載

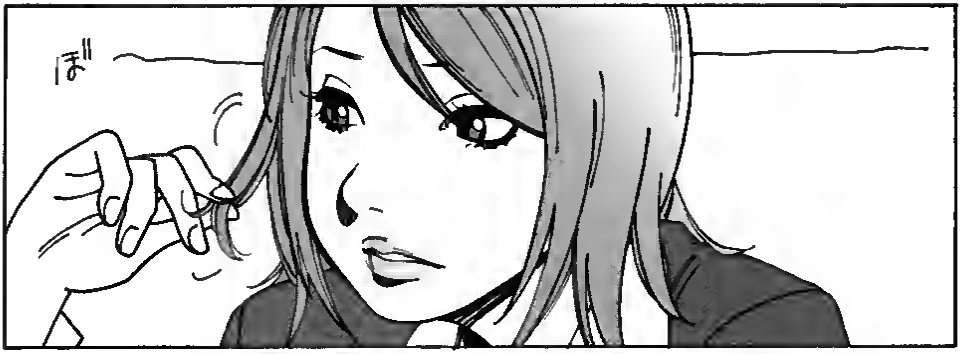
※落丁本・乱丁本は送料小社負担にてお取り替えいたします。
ご面倒でも小社お客様相談室宛にご連絡ください。
受付時間は月～金曜日、9：00～18：00（ただし祝祭日は除く）。
※本書の一部または全部を無断で複写・複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害になります。
※定価はカバーに表示されています。
※この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件等とは一切関係ありません。


After that, the time came for the new seating arrangement in class...
And my seat was separated from Miki's...

It may be an exaggeration,
but when things are going like this...

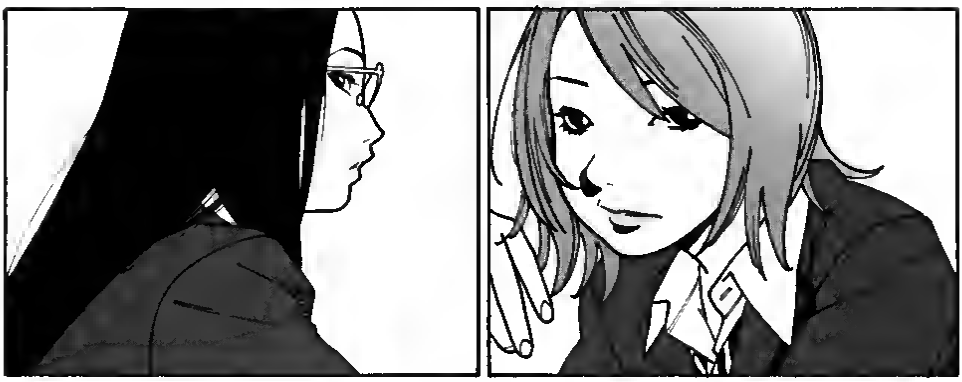
Time flies so fast.



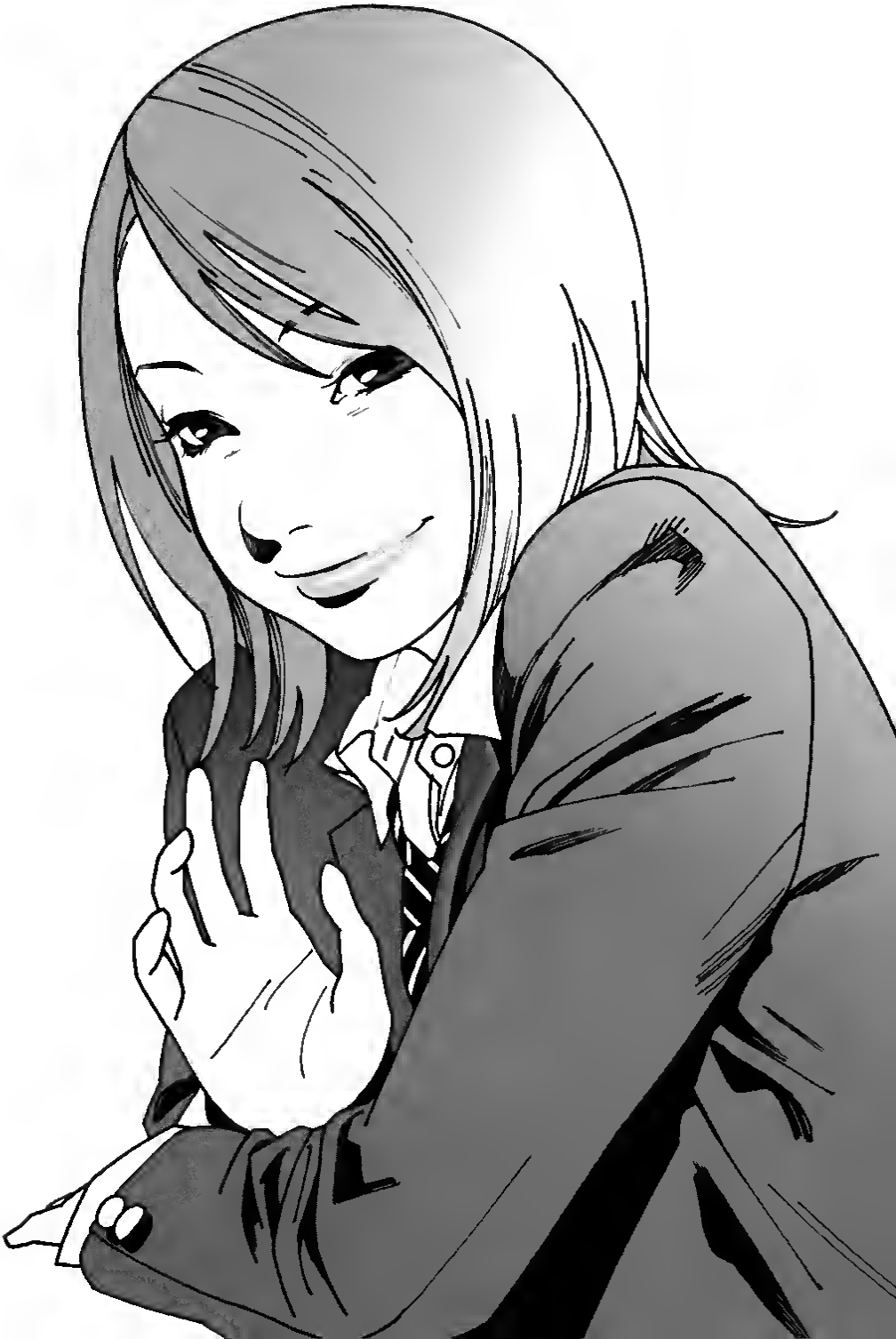


In the future, maybe we'll switch to different classes,
or go to a university and have our own lives...

And our time together may become shorter and shorter...



Even so...

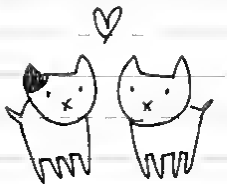


It's okay, because we'll

definitely be together...

Forever and always.

my precious



Opposed & Tranquil Spring

Scan	Translate	Proofread
dosetsu	Kaishin	Babelglyph & pikoeri

Edit	Quality Check
Matsuri	Kirino & Rymmkon

★「マルスのキス」原作小説収録のアンソロジー文庫「告白。」(JIVE刊)絶賛発売中★